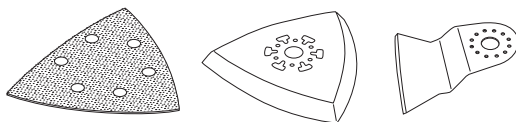
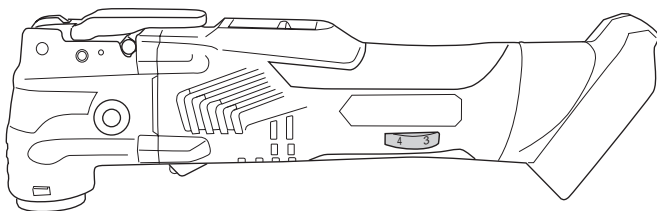




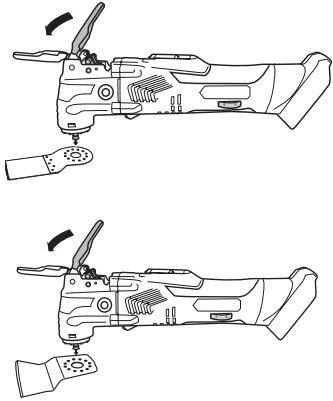
PL	ORIGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI AKUMULATOROWE URZĄDZENIE WIELOFUNKCYJNE	59
EN	ORIGINAL USER MANUAL CORDLESS CORDLESS MULTITOOL	63
RU	ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫЙ РЕНОВАТОР 67	
DE	ORIGINAL-BENUTZERHANDBUCH AKKU-MULTIFUNKTION-SWERKZEUG	71
UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАННЯ АККУМУЛЯТОРНИЙ РЕНОВАТОР	75
CS	ORIGIÁLNI UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA AKUMULÁTOROVÝ MULTITOOL	79
SK	ORIGIÁLNY NÁVOD NA POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÝ MULTITOOL	83
FR	MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL PERCEUSE APPAREIL MULTIFONCTION SANS FIL	87
ES	MANUAL DE USUARIO ORIGINAL TALADRO MULTIHERRAMIENTA SIN CABLE	91
HU	EREDETI FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ VEZETÉK NÉLKÜLI MULTIFUNKCIÓS SZERSZÁMGÉP	95
HR	ORIGINALNI PRIRUČNIK ZA UPOTREBU AKUMULATORSKI VIŠENAMJENSKI ALAT	99
LT	ORIGINALUS NAUDOJIMO VADOVAS BELAIDIS DAUGIAFUNKCINIS ĮRANKIS	103
LV	ORIGIĀLĀ LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA BEZVADU MULTITOOL	107
EST	ORIGINAALKASUTUSJUHEND JUHTMETA MULTITÖÖRIIST	111

AKUMULATOROWE URZĄDZENIE WIELOFUNKCYJNE

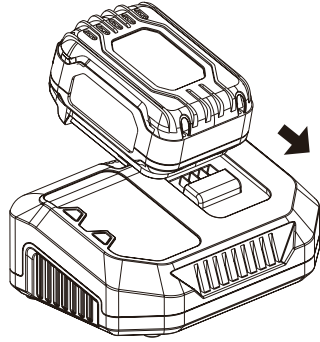
HT2E230-0MT



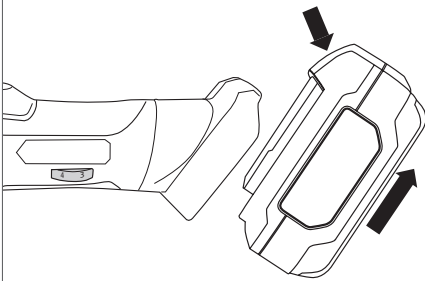
1



2



3



DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

NR/NO.: 2024/008/CE/NA

Nazwa i adres producenta / Name and address of the manufacturer:

GTV POLAND S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Przedmiot deklaracji / Object of declaration:

Opis Description	URZĄDZENIE WIELOFUNKCYJNE 18V/ CORDLESS MULTITool 18V
Model Model	HT2E230-0MT
Seria Serial number	SN-20XX_XX_2E230_00001-99999

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego oraz spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation and fulfils all the relevant provisions of following directives:

Dyrektywa / Directive
Dyrektywa maszynowa / Machinery Directive MD 2006/42/EC Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej EMC/ Electromagnetic compability Directive EMC 2014/30/UE Dyrektywa RoHS / Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment RoHS 2011/65/UE, 2015/863

Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

References to the relevant harmonized standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:


EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-4:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018

Niniejsza deklaracja zgodności traci swoją ważność jeżeli maszyna zostanie zmieniona lub przebudowana bez zgody producenta. This declaration of conformity becomes invalid if the machine is changed or rebuilt without the manufacturer's agreement.

Artur Okjiński

DYREKTOR GENERALNY

KIEROWNIK ZESPOŁU CERTYFIKACJI


Monika Książopolska-Gocalska

GTV Poland S.A.
05-800 Pruszków, ul. Przejazdowa 21
REGON 361900451 KRS 0000938133
(87) NIP 5342505912

GTV Poland S.A.
Przejazdowa 21,
05-800 Pruszków, Poland
tel. +48 22 444 75 00
fax. +48 22 444 75 01
NIP (VATID) PL5342505912
nr rejestrowy BDO: 000046387
www.gtv.com.pl

PL Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wytycznymi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wytycznych może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i wytyczne należy zachować na przyszlność.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do elektronarzędzi z zasilaniem sieciowym (przewodowych), jak i elektronarzędzi z zasilaniem akumulatorowym (beprzewodowych).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. Dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieuporządkowane lub nieodpowiednio oświetlone miejsce pracy zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie obsługiwać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, takich jak miejsca, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c. Podczas użytkowania elektronarzędzia do miejsca pracy nie mogą zbliżać się dzieci ani osoby postronne. Rozproszenie uwagi grozi utratą kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych wtyczek przejściowych do elektronarzędzi z uziemieniem. Niezmodyfikowana wtyczka, która pasuje do gniazda, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi rur, grzejników, kuchenek i lodówek. Jeżeli ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Jeżeli do elektronarzędzia przedostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Nie ciągnąć za przewód. Przewodu nie wolno używać do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu lub zapłata się, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Jeżeli elektronarzędzie jest używane na zewnątrz, używać przedłużacza przystosowanego do użytku zewnętrznego. Używanie przewodu przystosowanego do użytku zewnętrznego obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osobiste

- a. Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachować ostrożność, uważać podczas wykonywania poszczególnych czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia grozi odniesieniem poważnych obrażeń.
- b. Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować ochronę oczu. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową, kask czy ochronniki słuchu, dostosowanych do warunków panujących w miejscu pracy ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń.
- c. Zapobiegać przypadkowemu włączeniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub baterii akumulatorowej, chwyceniem go lub przeniesieniem upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej do zasilania zwiększa ryzyko wypadku.
- d. Odłączyć wszelkie klucze regulacyjne lub maszynowe przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz pozostawiony w części wirującej elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e. Nie wychylać się. Zawsze zachowywać odpowiednie podparcie i równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych.
- g. Jeżeli do odprowadzania i zbierania pyłu stosuje się urządzenia zewnętrzne, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i użytkowane. Stosowanie urządzeń do zbierania pyłu ogranicza zagrożenia związane z pyłem.

4. Użytkowanie i utrzymanie elektronarzędzia z zasilaniem akumulatorowym

- a. Baterię akumulatorową należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Gdy ładowarka przystosowana do jednego typu baterii akumulatorowej jest używana do ładowania innego typu baterii akumulatorowej, może wystąpić ryzyko pożaru.
- b. Należy używać elektronarzędzi wyłącznie z określonymi bateriami akumulatorowymi. Używanie jakichkolwiek innych baterii akumulatorowych może spowodować wystąpienie ryzyka odniesienia obrażeń i pożaru.
- c. Jeżeli bateria akumulatorowa nie jest używana, należy przechowywać ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak metalowe spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie między zaciskami baterii. Zwarcie zacisków baterii grozi poparzeniem lub pożarem.
- d. W skrajnie nieodpowiednich warunkach z baterii może wyciekać ciecz. Nie wolno jej dotykać. W razie przypadkowego kontaktu z tą cieczą należy spłukać miejsce kontaktu wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc medyczną. Ciecz z baterii może spowodować podrażnienie lub poparzenie skóry.

5. Zasady dotyczące bezpieczeństwa związane z baterią akumulatorową

- a. Unikać przypadkowego włączenia elektronarzędzia. Przed podłączeniem baterii akumulatorowej należy upewnić się, że przełącznik obrotów lewo/prawo jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie akumulatora do elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie otwierać baterii. Może to spowodować jej zwarcie.
- c. Chronić baterię przed ciepłem, również wynikającym z ciągłego narażenia na promieniowanie słoneczne lub ogień. Może to doprowadzić do wybuchu akumulatora.
- d. W razie uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania baterii mogą wydobywać się z niej opary. W razie potrzeby wyjść na świeże powietrze i uzyskać pomoc medyczną. Opary te mogą podrażnić układ oddechowy.
- e. Jeżeli bateria nie działa prawidłowo, może wyciekać z niej ciecz, która może wejść w kontakt z sąsiednimi częściami elektronarzędzia. Należy sprawdzić wszelkie narażone części. W razie potrzeby należy je wyczyścić lub wymienić.
- f. Baterii należy używać wyłącznie w elektronarzędziach Hoegert Technik. Dzięki temu elektronarzędzie będą zabezpieczone przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- g. Baterię można ładować wyłącznie ładowarką Hoegert Technik.
- h. Baterii akumulatorowej nie należy uderzać, upuszczać ani uszkadzać. Baterii akumulatorowej lub ładowarki, którą upuszczono lub mocno uderzono, nie należy używać. Uszkodzona bateria może wybuchnąć. Upuszczoną lub uszkodzoną baterię należy natychmiast prawidłowo zutylizować.
- i. Baterii akumulatorowej nie należy ładować w miejscu wilgotnym ani mokrym. Przestrzeganie tej zasady obniży ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

6. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- a. Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Jeżeli do ładowarki przedostanie się woda, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Nie ładować innych baterii. Dostarczona ładowarka jest przystosowana wyłącznie do ładowania baterii li-

towo-jonowych Hoegert Technik o podanym zakresie napięć. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

- c. Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Jeżeli ulegnie zabrudzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Przed użyciem ładowarki należy sprawdzić ładowarkę, jej przewód i wtyczkę. W przypadku wykrycia wad nie należy jej używać i nie wolno jej otwierać. Zamiast tego należy zlecić jej otwarcie i naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu pracownikom, którzy używają oryginalnych części zamiennych. Jeżeli ładowarka, przewód lub wtyczka ulegnie uszkodzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Nie używać ładowarki na powierzchni skrajnie łatwopalnej (np. papierze, tkaninie) ani w palnym otoczeniu. Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania może doprowadzić do pożaru.
- f. Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z zakresem napięć podanym na ładowarce.
- g. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazda elektrycznego.
- h. Jeżeli ładowarka nie jest używana, nie powinna być podłączona do źródła zasilania. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ładowarki w przypadku wypadnięcia metalowego przedmiotu do otworu ładowarki.
- i. Należy pamiętać o ryzyku porażenia prądem elektrycznym. Nie dotykać nieizolowanej części złącza wyjściowego ani nieizolowanego zacisku baterii.

Konserwacja elektronarzędzia

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyjąć baterię akumulatorową.
2. Wyczyścić zabrudzenia, pył itp. czystymi szmatkami i łagodnym mydłem.
3. Do czyszczenia elektronarzędzia nie wolno używać benzyny, benzenu, rozcieńczalników, alkoholu ani innych podobnych substancji, ponieważ grozi to jego odbarwieniem, odkształceniem lub pęknięciem.
4. Dbać o drożność odpowietrzeń. Należy regularnie czyścić wszystkie części elektronarzędzia i usuwać z nich pył. Zapobiegnie to przedostawania się odpadów do elektronarzędzia.
5. Wszystkie prace serwisowe MUSZĄ być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe Hoegert Technik. Należy ZAWSZE używać wyłącznie osprzętu i akcesoriów Hoegert Technik, który jest zalecany do danego elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIE: Nie należy dopuszczać do przedostawania się wody do silnika ani zanurzania elektronarzędzia w wodzie, ponieważ doprowadzi to do awarii silnika i porażenia prądem elektrycznym.

Serwis

Serwis elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanym specjalistom, którzy używają wyłącznie takich samych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzia. Adres autoryzowanego serwisu i formularz gwarancyjny znajduje się na stronie www.hoegert.com. Adres serwisu: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Warunkach Gwarancji.

OCHRONA ŚRODOWISKA



PL

Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Urządzenia takie mogą zawierać szkodliwe substancje, które były niezbędne do ich prawidłowego funkcjonowania i bezpieczeństwa. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże oszczędzać cenne zasoby i zapobiec potencjalnie niebezpiecznemu wpływowi na środowisko i ludzkie zdrowie, które mogłoby zostać zagrożone w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami.

General safety rules when using power tools

WARNING: All warnings and instructions should be read. Failure to observe the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to both power tools powered with electricity from the mains (with a power cord) and to battery-powered tools (cordless).

1. Work area safety

- a. Keep work area clean and well lit. An untidy or inadequately lit work area increases the risk of an accident.
- b. Do not operate power tools in potentially explosive atmospheres, such as areas where there are flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away from the work area when using a power tool.
Distraction can cause you to lose control on the power tool.

2. Electrical safety

- a. A power tool plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with grounded power tools. The unmodified plug fitting the socket reduces the risk of electric shock.
- b. Avoid contact with grounded surfaces of pipes, radiators, stoves and refrigerators. The risk of electrical shock is higher when the body is grounded.
- c. Do not expose power tools to rain and do not use them in wet conditions. If water gets into the power tool, there is an increased risk of electric shock.
- d. Do not pull the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
Keep the cord away from sources of heat, oil, sharp edges or moving parts.
If the cord is damaged or tangled, the risk of electric shock increases.
- e. When operating the power tool outdoors, use an extension cord for outdoor use. Using the extension cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. Stay alert, pay attention to what you are doing and use common sense when operating the power tool.
Do not use the power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of inattention while operating power tools may result in serious injuries.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use of personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, a helmet or hearing protectors, relevant to the conditions in the work area, will reduce the risk of injuries.
- c. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure that the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery, picking up or carrying the tool. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the power tool to a power supply with the switch in the on position increases the risk of an accident.
- d. Disconnect all adjustment tools or wrenches before turning the power tool on. A wrench left attached to the rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Wear proper clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. If external devices for dust extraction and collection are used, make sure that they have been properly connected and are used in the proper way. Use of dust collection devices reduces dust-related hazards.

4. Use and maintenance of a battery-powered tool

a. The battery should be charged only with a charger specified by the manufacturer. When the charger designed for one type of battery is used to charge another type of battery, there may be a risk of fire.

b. Power tools should be used only with the specified batteries. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.

c. When the battery is not in use, keep it away from other metal items such as metal paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Short-circuit of the battery terminals may cause burns or fire.

d. Under extremely unsuitable conditions, liquid may leak from the battery. It must not be touched. In the event of accidental contact with this liquid, flush the contact area with water. In the event of liquid contact with eyes, you should additionally seek medical help. Liquid from the battery may cause skin irritation or burn.

5. Safety rules for the battery

a. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure the left/right switch is in off position before connecting to battery. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the battery to the power tool to with the switch in the on position increases the risk of an accident.

b. Do not open the battery. This may cause it to short-circuit.

c. Protect the battery from heat, including that resulting from continuous exposure to sunlight or fire. This may cause the battery to explode.

d. In case of damage and improper use of the battery, fumes can come out of it. If necessary, go out into the fresh air and get medical help. These fumes may irritate the respiratory system.

e. If the battery is not working properly, liquid may leak from it. Liquid may come into contact with neighbouring parts of the power tool. All exposed parts should be checked. If necessary, they should be cleaned or replaced.

f. Batteries should only be used in Hoegert Technik power tools. Thanks to this the power tool will be protected against dangerous overload.

g. The battery can be charged only with a Hoegert Technik charger.

h. Do not hit, drop or damage the battery. The battery or charger that has been dropped or hit hard should not be used. The damaged battery may explode. The dropped or damaged battery should be immediately and properly disposed of.

i. Do not charge the battery in a wet or damp place. Following this rule will reduce the risk of electric shock.

6. SAFETY RULES FOR THE CHARGER

a. Protect the charger from rain and moisture. If water gets into the charger, there is an increased risk of electric shock.

b. Do not charge other batteries. The supplied charger is only suitable for charging Hoegert Technik lithium-ion batteries with the specified voltage range. Otherwise there is a risk of fire and explosion.

c. Keep the charger clean. If it gets dirty, the risk of electric shock increases.

d. Check the charger, its cable and plug before using. If defects are detected it should not be used and it must not be opened. Instead, have it opened and repaired only by qualified personnel who use original spare parts. If the charger, cable or plug is damaged, there is an increased risk of electric shock.

e. Do not use the charger on an extremely flammable surface (e.g. paper, fabric) or in a flammable environment.

Heating up of the charger during charging may cause fire.

- f. The charger should be connected to a power source with a voltage consistent with the voltage range given on charger.
- g. To reduce the risk of electric shock, disconnect the charger from the electrical socket before performing maintenance or cleaning.
- h. If the charger is not in use, it should not be connected to a power source. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if a metal object falls into the charger opening.
- i. Be aware of the risk of electric shock. Do not touch the non-insulated part of the output connector or a non-insulated battery terminal.

Power tool maintenance

1. Remove the plug from the socket or remove the battery before starting any work.
2. Clean dirt, dust, etc. with clean cloths and mild soap.
3. Do not use petrol, benzene, thinner, alcohol or other similar substances to clean the power tool as this may result in discolouration, deformation or breakage.
4. Pay attention to patency of vents. Clean all parts of the power tool regularly and remove dust. This will prevent dirt from entering the power tool.
5. All service work MUST be performed only by an authorized service centre of Hoegert Technik. ALWAYS use only Hoegert Technik attachments and accessories that are recommended for a given power tool.

WARNING: Do not allow water to enter the engine or to immerse the power tool into water as this will lead to engine failure and electric shock.

Service

Power tools should be serviced by qualified specialists who only use the same spare parts. This will ensure safety when using the power tool. Address of authorized service centre and the warranty form can be found at www.hoegert.com. Service address: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Terms and Conditions.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed out bin symbol is a symbol of separate collection and it means that waste electrical and electronic equipment should not be disposed of as unsorted municipal waste. Such devices may contain harmful substances that were necessary for their proper functioning and safety. Proper disposal of this product will help to save valuable resources and prevent potentially hazardous impacts on the environment and human health that could be threatened in the event of improper waste disposal.



EN

The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how

to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased.

DE Allgemeine Sicherheitshinweise beim Umgang mit Elektrowerkzeugen

WARNHINWEIS: Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zur Kenntnis zu nehmen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Leitlinien kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf netzbetriebene (kabelgebundene) als auch auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. Für Sauberkeit und gute Beleuchtung am Arbeitsplatz sorgen. Ein unaufgeräumter oder unzureichend beleuchteter Arbeitsplatz erhöht das Unfallrisiko.
- b. Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten, von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub betroffenen Bereichen nicht einsetzen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c. Kinder und Dritte beim Einsatz des Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fernhalten.
Bei Ablenkung besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf keinesfalls verändert werden.

Keine Übergangsstecker für geerdete Werkzeuge verwenden. Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert die Gefahr eines Stromschlags.

- b. Berührung mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kochherden und Kühlschränken vermeiden. Ist der Körper geerdet, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- c. Das Werkzeug weder dem Regen aussetzen noch in einer feuchten Umgebung verwenden. Durch das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- d. Nicht am Kabel ziehen. Das Kabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs verwendet werden.

Das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.

Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

- e. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs im Außenbereich ist ein dafür geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.

3. Eigene Sicherheit

- a. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs ist Vorsicht geboten, bei Durchführung der einzelnen Arbeitsschritte ist behutsam vorzugehen und den gesunden Menschenverstand walten zu lassen. Kein Elektrowerkzeug bei Ermüdung, Drogen-, Alkohol- und Arzneimittelrausch verwenden. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. Persönliche Schutzausrüstung tragen. Augenschutz immer verwenden. Das Tragen der an die Gegebenheiten am Arbeitsplatz angepassten, persönlichen Schutzausrüstung wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, Helm oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.
- c. Das Elektrowerkzeug vor versehentlichem Einschalten schützen. Vor dem Anschließen des Elektrowerkzeugs an das Stromnetz und/oder den Akku, vor dem Anfassen oder Bewegen sicherstellen, dass der Schalter in der Aus-Position ist. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Elektrowerkzeugs mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- d. Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jegliche Einstell- oder Schraubenschlüssel entfernen. Ein im

rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibender Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e. Nicht hinauslehnen. Immer auf einen festen Stand und das Gleichgewicht achten. Damit wird eine bessere Handhabung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- f. Geeignete Kleidung tragen. Weder lose Kleidung noch Schmuck tragen. Haare, Kleidung oder Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. Bei Verwendung von externen Geräten zum Absaugen und Auffangen von Staub sicherstellen, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und genutzt werden. Die Verwendung von Geräten zum Auffangen von Staub verringert die Staubgefahr.

4. Verwendung und Wartung eines akkubetriebenen Elektrowerkzeugs

- a. Zum Laden eines Akkus ist nur das vom Hersteller vorgegebene Ladegerät zu verwenden. Wenn ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät zum Laden eines anderen Akkutyps verwendet wird, besteht Brandgefahr.
- b. Elektrowerkzeuge nur mit dafür geeigneten Akkus verwenden. Die Verwendung jeglicher anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c. Wird der Akku nicht genutzt, sind Metallgegenstände wie Metallklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallgegenstände von ihm fernzuhalten, denn es kann eine Verbindung zwischen ihnen und den Batteriepolen hergestellt werden. Bei einem Kurzschluss der Batteriepole besteht Verbrennungs- und Brandgefahr.
- d. Bei extrem ungeeigneten Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Diese darf nicht berührt werden. Bei versehentlicher Berührung mit dieser Flüssigkeit ist die betroffene Körperstelle mit Wasser zu spülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit aus der Batterie kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.

5. Sicherheitshinweise beim Umgang mit Akkus

- a. Versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs vermeiden. Vor dem Anschließen des Akkus sicherstellen, dass der Links-/Rechtslauf-Schalter in der Aus-Position steht. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Akkus an das Elektrowerkzeug mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- b. Den Akku nicht öffnen. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.
- c. Den Akku vor Wärme schützen, auch vor anhaltender Sonneneinstrahlung oder Feuer. Dies kann zur Explosion des Akkus führen.
- d. Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung können Dämpfe aus dem Akku austreten. Bei Bedarf an die frische Luft gehen und ärztlichen Rat einholen. Die Dämpfe können Reizungen der Atmungsorgane verursachen.
- e. Ist der Akku nicht funktionsfähig, kann Flüssigkeit austreten, die mit anliegenden Teilen des Elektrowerkzeugs in Kontakt kommen kann. Alle gefährdeten Teile prüfen. Bei Bedarf sind diese zu reinigen bzw. zu ersetzen.
- f. Den Akku ausschließlich in Elektrowerkzeugen von Hoegert Technik verwenden. Dadurch wird das Elektrowerkzeug vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- g. Der Akku kann nur mit einem Ladegerät von Hoegert Technik aufgeladen werden.
- h. Auf den Akku nicht einschlagen, ihn weder fallen lassen noch beschädigen. Ein Akku oder ein Ladegerät, der/das fallen gelassen oder auf den/das fest eingeschlagen wurde, ist nicht zu verwenden. Ein beschädigter Akku kann explodieren. Ein fallengelassener oder beschädigter Akku ist sofort ordnungsgemäß zu entsorgen.
- i. Den Akku nicht an einem feuchten oder nassen Ort laden. Bei Einhaltung dieses Grundsatzes wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

6. SICHERHEITSHINWEISE BEIM UMGANG MIT LADEGERÄT

- a.** Das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Durch das Eindringen von Wasser in das Ladegerät wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- b.** Keine anderen Akkus laden. Das mitgelieferte Ladegerät ist nur zum Laden von Hoegert Technik Lithium-Ionen-Akkus mit dem angegebenen Spannungsbereich geeignet. Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- c.** Das Ladegerät sauber halten. Bei Verschmutzung erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- d.** Das Ladegerät, das dazugehörige Kabel und den Stecker vor Gebrauch prüfen. Bei Feststellung von Mängeln das Ladegerät weder einsetzen noch öffnen. Stattdessen es nur durch qualifizierte, Originalersatzteile einsetzende Mitarbeiter öffnen und reparieren lassen. Bei Beschädigung von Ladegerät, Kabel oder Stecker wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- e.** Das Ladegerät weder auf extrem entflammaren Oberflächen (wie Papier, Gewebe) noch in einer brennbaren Umgebung einsetzen.
Die Erhitzung des Ladegeräts während des Ladevorgangs kann zu einem Brand führen.
- f.** Das Ladegerät an eine Stromquelle mit einem Spannungswert anschließen, der innerhalb des auf dem Ladegerät angegebenen Spannungsbereichs liegt.
- g.** Zur Verringerung des Risikos eines Stromschlags den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose ziehen, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten aufgenommen werden.
- h.** Wird das Ladegerät nicht genutzt, sollte es nicht an eine Stromquelle angeschlossen sein. Dadurch wird die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung des Ladegeräts beim Gelangen eines Metallgegenstandes in eine Öffnung im Ladegerät verringert.
- i.** Das Risiko eines Stromschlags ist zu beachten. Weder den nicht isolierten Teil des Ausgangssteckers noch den nicht isolierten Akkupol berühren.

Wartung des Elektrowerkzeugs

1. Vor Aufnahme jeglicher Arbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen bzw. den Akku entfernen.
2. Schmutz, Staub usw. mit sauberen Tüchern und milder Seife reinigen.
3. Zum Reinigen des Elektrowerkzeugs dürfen weder Benzin, Benzol, Verdüner, Alkohol noch ähnliche Substanzen eingesetzt werden, da es sich dadurch verfärben, verformen oder brechen kann.
4. Lüftungsschlitze freihalten. Alle Teile des Elektrowerkzeugs regelmäßig reinigen und von Staub freihalten. Dadurch kann verhindert werden, dass Abfälle in das Elektrowerkzeug gelangen.
5. Alle Wartungsmaßnahmen MÜSSEN von einem autorisierten Service-Center von Hoegert Technik durchgeführt werden. IMMER nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug empfohlenen Zubehörteile und Anbaugeräte von Hoegert Technik einsetzen.

WARNHINWEIS: Weder Wasser in den Motor eindringen lassen noch das Elektrowerkzeug in Wasser tauchen, da dies zu einem Motorschaden oder einem Stromschlag führen kann.

Service

Das Elektrowerkzeug von qualifizierten Fachleuten warten lassen, die ausschließlich die gleichen Ersatzteile verwenden. Dadurch wird der sichere Umgang mit dem Elektrowerkzeug gewährleistet. Die Adresse der autorisierten Servicestelle und das Garantiefomular ist unter www.hoegert.com zu finden. Adresse der Servicestelle: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Ausführliche Informationen zu Garantiebedingungen sind dem Teil Garantiebedingungen zu entnehmen.

UMWELTSCHUTZ



DE

Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Symbol für die getrennte Abfallsammlung und bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Diese Geräte können schädliche Substanzen enthalten, die für ihre ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit unerlässlich waren. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und potenziell gefährlichen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung gefährdet werden könnten.

Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat.

RU Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочтите все предупреждения и рекомендации. Несоблюдение предупреждений и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам..

Все предупреждения и рекомендации следует сохранить для дальнейшего использования.

Термин „электроинструмент“ в этих руководствах относится как к электроинструментам с питанием от сети (проводные) так и к аккумуляторным (беспроводным) электроинструментам.

1. Безопасность на рабочем месте

- a.** Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Неубранное или недостаточно освещенное рабочее место повышает риск несчастных случаев.
- b.** Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных зонах, таких как зоны с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c.** Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону при использовании электроинструмента. Отвлечение внимания чревато потерей контроля над электроинструментом.

2. Электротехническая безопасность

- a.** Штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Не вносите никаких изменений в штекер. Не используйте переходные штекеры для электроинструментов с заземлением. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.
- b.** Избегайте контакта с заземленными поверхностями труб, радиаторов, плит и холодильников. Если тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- c.** Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя и не используйте его во влажной среде. Если вода попадает внутрь электроинструмента, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Не тяните за шнур. Кабель нельзя использовать для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента.

Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.

При повреждении или спутывании кабеля повышается риск поражения электрическим током.

- e.** Если электроинструмент используется на открытом воздухе, используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a.** При использовании электроинструмента соблюдайте осторожность, будьте внимательны при выполнении отдельных работ и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Минутная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- b.** Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Используйте средства индивидуальной защиты, такие как противопылевая маска, защитная обувь с нескользкой подошвой, шлем и защита органов слуха, соответствующие условиям работы, снизят риск травмирования.
- c.** Не допускайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электросети, к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, держа его или перемещая, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переносить электроинструмент, держа палец на выключателе, или подключение электроинструмента с включенным выключателем к электросети увеличивает риск травмирования.

- d.** Перед включением электроинструмента отсоедините все регулировочные или машинные ключи. Оставленный ключ во вращающейся части электроинструмента может привести к травме.
- e.** Не переключайтесь. Всегда держите надлежащую опору и баланс. Это обеспечивает лучший контроль электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- f.** Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Не приближайте волосы, одежду или перчатки к движущимся частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут запутаться в движущихся частях.
- g.** Если для удаления и сбора пыли используются внешние устройства, убедитесь, что они правильно подключены. Использование пылесборного оборудования снижает риски связанные с пылью.

4. Использование и обслуживание аккумуляторного электроинструмента

- a.** Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, указанным производителем. Когда зарядное устройство адаптированное для одного типа аккумуляторных батарей, используется для зарядки другого типа аккумуляторных батарей, может возникнуть опасность возгорания.
- b.** Используйте электроинструменты только с указанными аккумуляторными батареями. Использование любых других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию..
- c.** Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее подальше от других металлических металлических предметов, таких как металлические зажимы, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут образовать соединение между клеммами аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d.** При крайне ненадлежащих условиях из аккумулятора может вытекать жидкость. К ней нельзя прикасаться. В случае случайного контакта с этой жидкостью промойте место контакта водой. В случае попадания жидкости в глаза, необходимо дополнительно обратиться за медицинской помощью. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги кожи.

5. Правила безопасности при использовании аккумуляторной батареи

- a.** Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением аккумуляторной батареи убедитесь, что левый/правый переключатель скорости установлен в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение аккумуляторной батареи к электроинструменту с включенным выключателем повышает риск несчастного случая.
- b.** Не открывайте аккумуляторную батарею. Это может привести к короткому замыканию.
- c.** Берегите батарею от перегрева, в том числе от длительного воздействия солнечных лучей или огня. Это может привести к взрыву аккумулятора.
- d.** При повреждении и неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. В случае необходимости выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью. Эти пары могут раздражать дыхательную систему.
- e.** Если аккумулятор не работает должным образом, из него может вытечь жидкость и попасть на соседние части электроинструмента. Необходимо проверить все открытые части. При необходимости их следует очистить или заменить.
- f.** Аккумулятор должен использоваться только в электроинструментах Hoegert Technik. Таким образом, электроинструмент защищен от опасной перегрузки.
- g.** Аккумулятор можно заряжать только с помощью зарядного устройства Hoegert Technik.
- h.** Аккумуляторную батарею нельзя ударять, ронять или повреждать. Аккумуляторная батарея или зарядное устройство, не следует использовать, если их уронили или сильно ударили. Поврежденный аккумулятор может взорваться. Упавший или поврежденный аккумулятор следует немедленно утилизировать надлежащим образом.
- i.** Не заряжайте аккумуляторную батарею в сыром или влажном месте. Соблюдение этого правила снизит риск поражения электрическим током.

6. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- a. Защищайте зарядное устройство от дождя и влаги. Если вода проникнет внутрь зарядного устройства, повышается риск поражения электрическим током.
- b. Не заряжайте другие аккумуляторы. Зарядное устройство подходит только для зарядки литий-ионных аккумуляторов Hoegert Technik с указанным диапазоном напряжения. В противном случае существует опасность возгорания и взрыва.
- c. Держите зарядное устройство в чистоте. Если оно загрязнится, повышается риск поражения электрическим током.
- d. Перед использованием зарядного устройства проверьте зарядное устройство, его шнур и вилку. При обнаружении дефектов не используйте его и не вскрывайте. Вскрытие и ремонт должны выполнять только квалифицированным персоналом, использующим оригинальные запасные части. Если зарядное устройство, кабель или штепсельной вилки повышается риск поражения электрическим током..
- e. Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, ткани) или в легковоспламеняющейся среде.
Нагрев зарядного устройства во время зарядки может привести к возгоранию.
- f. Зарядное устройство должно быть подключено к источнику питания с диапазоном напряжения, указанным на зарядном устройстве.
- g. Чтобы снизить риск поражения электрическим током, перед проведением технического обслуживания или чистки отсоедините зарядное устройство от электрической розетки.
- h. Когда зарядное устройство не используется, оно не должно быть подключено к источнику питания. Это снизит риск поражения электрическим током или повреждения зарядного устройства, если металлический предмет упадет в отверстие зарядного устройства.
- i. Помните о риске поражения электрическим током. Не прикасайтесь к неизолированной части выходного разъема или неизолированной клеммы аккумулятора.

Обслуживание электроинструментов

- 1. Перед выполнением любых работ выньте вилку из розетки или извлеките аккумуляторную батарею..
- 2. Очищайте грязь, пыль и т.д. с помощью чистых тряпок и мягкого мыла..
- 3. Не используйте для очистки электроинструмента бензин, бензол, разбавители, спирт или другие подобные вещества. так как существует риск изменения цвета, деформации или поломки.
- 4. Держите вентиляционные отверстия чистыми. Регулярно очищайте все части электроинструмента и удаляйте пыль. Это предотвратит попадание отходов в электроинструмент.
- 5. Все сервисные работы ДОЛЖНЫ выполняться только в авторизованном сервисном центре Hoegert Technik. ВСЕГДА используйте только те принадлежности и приспособления Hoegert Technik, которые рекомендованы для соответствующего электроинструмента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Не допускайте попадания воды в двигатель и не погружайте электроинструмент в воду в воду, поскольку это может привести к выходу из строя двигателя и поражению электрическим током.

Сервис

Поручите ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, который использует только те же самые запасные части. Это обеспечит безопасность при использовании электроинструмента. Адрес для авторизованного обслуживания и гарантийный бланк находятся на сайте www.hoegert.com. Адрес сервисной службы: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Подробные условия гарантии можно найти в разделе Гарантийные условия.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



RU

Символ перекрещенного мусорника на колесах является символом отдельного сбора и означает, что отходы электрического оборудования нельзя выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Такое оборудование может содержать вредные вещества, которые были необходимы для его надлежащего функционирования и безопасности. Правильная утилизация этого изделия поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить потенциально опасное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которые могут оказаться в опасности при ненадлежащем обращении с отходами. Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование.

UA Загальні правила безпеки при використанні електроінструментів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження та вказівки. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Усі попередження та вказівки слід зберігати для подальшого використання.

Термін „електроінструмент” у цих інструкціях відноситься як до електроінструментів з живленням від мережі (дротові) так і до акумуляторних (бездротових) електроінструментів.

1. Безпека на робочому місці

- a.** Робоче місце має бути чистим і добре освітленим. Неприбране або недостатньо освітлене робоче місце підвищує ризик нещасних випадків.
- b.** Не працюйте з електроінструментами у вибухонебезпечних зонах, таких як зони з легкозаймистими рідинами, газами або пилом. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- c.** Під час роботи з електроінструментом не підпускайте дітей та людей до робочої зони.

Відволікання ризикує втратою контролю над електроінструментом.

2. Електробезпека

- a.** Штекер електроінструменту повинен підходити до розетки. Не вносьте жодних змін у штекер. Не використовуйте перехідні штекери для електроінструментів із заземленням. Немодифікована вилка, що підходить до розетки, знижує ризик ураження електричним струмом.
- b.** Уникайте контакту із заземленими поверхнями труб, радіаторів, плит і холодильників. Якщо тіло заземлене, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- c.** Не піддавайте електроінструмент впливу дощу та не використовуйте його у вологому середовищі. Якщо вода потрапляє в електроінструмент, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Не тягніть за кабель. Забороняється використовувати кабель для перенесення, тягнення або відключення електроінструменту.

Тримайте кабель подалі від джерел тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.

Якщо кабель пошкоджений або заплутаний, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- e.** Якщо електроінструмент використовується на відкритому повітрі, використовуйте подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- a.** Під час використання електроінструменту дотримуйтесь обережності, будьте уважні під час виконання окремих робіт і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилинна неувважність під час використання електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b.** Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, захисне взуття з неслизькою підошвою, шолом та захист органів слуху, що відповідають умовам роботи, знизять ризик травмування.
- c.** Не допускайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням електроінструменту до електромережі джерела живлення та/або акумуляторної батареї, тримаючи його або переміщуючи, переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні. Переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключення електроінструменту з увімкненим вимикачем до електромережі збільшує ризик травмування.
- d.** Перед увімкненням електроінструмента від'єднайте всі регульовальні або машинні ключі. Залишений ключ в обертовій частині електроінструменту може призвести до травми.

- e. Не перехиляйтеся. Завжди тримайте належну опору та баланс. Це забезпечує кращий контроль електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях..
- f. Одягайте відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Не наближайте волосся, одяг або рукавички до рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах.
- g. Якщо для видалення і збирання пилу використовуються зовнішні пристрої, переконайтеся, що вони правильно під'єднані. Використання пилосбірного обладнання знижує ризики пов'язані з пилом.

4. Використання та обслуговування акумуляторного електроінструменту

- a. Заряджайте акумуляторну батарею тільки зарядним пристроєм, вказаним виробником. Коли зарядний пристрій адаптований для одного типу акумуляторних батарей, використовується для заряджання іншого типу акумуляторних батарей, може виникнути небезпека загоряння.
- b. Використовуйте електроінструменти тільки із вказаними акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травм і пожежі..
- c. Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від інших металевих предметами, такими як металеві скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші дрібні металеві предметів, які можуть утворити з'єднання між клемми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d. За край не належних умов з акумулятора може витікати рідина. До неї не можна торкатися. У разі випадкового контакту з цією рідиною промийте місце контакту водою. У разі потраплення рідини в очі, необхідно додатково звернутися по медичну допомогу. Рідина з акумулятора може викликати подразнення або опіки шкіри.

5. Правила безпеки при використанні акумуляторної батареї

- a. Уникайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням акумуляторної батареї переконайтеся, що лівий/правий перемикач швидкості встановлений у вимкненому положенні. Переноска електроінструменту з пальцем на вимикачі або підключення акумуляторної батареї до електроінструменту з увімкненим вимикачем підвищує ризик нещасного випадку.
- b. Не відкривайте акумуляторну батарею. Це може призвести до короткого замикання.
- c. Захищайте акумулятор від нагрівання, в тому числі від тривалого впливу сонячних променів або вогню. Це може призвести до вибуху акумулятора.
- d. У разі пошкодження та неправильного використання акумулятора з нього можуть виходити пари. У разі необхідності вийдіть на свіже повітря і зверніться за медичною допомогою. Ці пари можуть подразнювати дихальну систему.
- e. Якщо акумулятор не працює належним чином, з нього може витікати рідина і потрапляти на сусідні частини електроінструменту. Слід перевірити всі доступні частини. За необхідності їх слід почистити або замінити.
- f. Акумулятор слід використовувати тільки в електроінструментах Hoegert Technik. Таким чином, електроінструмент захищений від небезпечного перевантаження.
- g. Акумулятор можна заряджати лише за допомогою зарядного пристрою Hoegert Technik..
- h. Акумуляторну батарею не можна бити, кидати або пошкоджувати. Акумулятор або зарядний пристрій, який впав або зазнав сильного удару, не можна використовувати. Пошкоджений акумулятор може вибухнути. Впущений або пошкоджений акумулятор необхідно негайно утилізувати належним чином.
- i. Не заряджайте акумулятор у вологому або мокрому місці. Дотримання цього правила зменшить ризик ураження електричним струмом.

6. Правила безпеки під час роботи із зарядним пристроєм

- a. Захищайте зарядний пристрій від дощу та вологи. Якщо вода потрапляє в зарядний пристрій, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- b.** Не заряджайте інші акумулятори. Зарядний пристрій підходить тільки для заряджання літій-іонних акумуляторів Hoegert Technik із зазначеним діапазоном напруги. В іншому випадку існує небезпека загоряння і вибуху.
- c.** Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Якщо він забрудниться, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Перед використанням зарядного пристрою перевірте зарядний пристрій, його шнур і вилку. У разі виявлення дефектів не використовуйте його і не розкривайте. Розтин і ремонт повинні виконувати тільки кваліфікованим персоналом, який використовує оригінальні запасні частини. Якщо зарядний пристрій, кабель або штепсельна вилка підвищується ризик ураження електричним струмом.
- e.** Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, тканина) або в легкозаймистому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може призвести до пожежі.
- f.** Зарядний пристрій повинен бути підключений до джерела живлення з діапазоном напруги, зазначеним на зарядному пристрої.
- g.** Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед виконанням технічного обслуговування або чищення від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки.
- h.** Коли зарядний пристрій не використовується, його не слід під'єднувати до джерела живлення. Це зменшить ризик ураження електричним струмом або пошкодження зарядного пристрою, якщо металевий предмет потрапить в отвір зарядного пристрою.
- i.** Пам'ятайте про ризик ураження електричним струмом. Не торкайтеся неізолюваної частини вихідного роз'єму або неізолюваної клеми акумулятора.

Обслуговування електроінструментів

- 1.** Перед виконанням будь-яких робіт витягніть вилку з розетки або вийміть акумуляторну батарею.
- 2.** Видаліть бруд, пил тощо за допомогою чистих ганчірок і м'якого мила.
- 3.** Не використовуйте бензин, бензол, розчинники, спирт або інші подібні речовини для очищення електроінструменту оскільки існує ризик зміни кольору, деформації або поломки.
- 4.** Тримайте вентиляційні отвори вільними. Регулярно очищайте всі частини електроінструменту та видаляйте пил. Це допоможе запобігти потраплянню відходів всередину електроінструменту.
- 5.** Усі сервісні роботи ПОВИННІ виконуватися тільки в авторизованому сервісному центрі Hoegert Technik. ЗАВЖДИ використовуйте тільки те приладдя і пристосування Hoegert Technik, які рекомендовані для відповідного електроінструменту.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускайте потрапляння води в двигун і не занурюйте електроінструмент у воду у воду, оскільки це може призвести до виходу з ладу двигуна та ураження електричним струмом.

Сервіс

Доручіть ремонт електроінструменту кваліфікованому фахівцеві, який використовує тільки ті ж самі запасні частини. Це забезпечить безпеку під час використання електроінструменту. Адреса для авторизованого обслуговування та гарантійний бланк знаходяться на сайті www.hoegert.com. Адреса сервісної служби: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Детальні умови гарантії можна знайти в Умовах та положеннях гарантії.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



UA

Символ перекресленого смітника на колесах є символом роздільного збору і означає, що відходи електричного обладнання не можна викидати разом із несортованими побутовими відходами. Таке обладнання може містити шкідливі речовини, які були необхідні для його належного функціонування та безпеки. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційно небезпечному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей, які можуть опинитися в небезпеці в разі неналежного поводження з відходами. Символ вказує на вибірковий збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливої форми обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведених пунктів збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання.

CS Obecné zásady bezpečnosti při používání elektrického nářadí

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte si přečíst všechna varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny je třeba si uschovat pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem), tak pro akumulátorové nářadí (bez kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a. Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuklizené nebo nedostatečně osvětlené pracoviště zvyšuje riziko úrazů.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí v nebezpečných oblastech, jako jsou oblasti s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c. Při používání elektrického nářadí udržujte děti a kolemjdoucí mimo pracovní oblast. Rozptýlení hrozí ztrátou kontroly nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a. Zástrčka elektrického nářadí musí zapadnout do zásuvky. Zásuvný modul nesmí být nijak upravován. Nepoužívejte žádné přechodové zástrčky pro uzemněné elektrické nářadí. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b. Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy potrubí, radiátorů, sporáků a ledniček. Pokud je tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Pokud se do elektrického nářadí dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d. Netahejte za kabel. Kabel se nesmí používat k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Pokud se kabel poškodí nebo zamotá, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. Pokud se elektrické nářadí používá venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Osobní bezpečnost

- a. Při používání elektrického nářadí dbejte zvýšené opatrnosti, buďte opatrní při provádění jednotlivých operací a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, přilba nebo chrániče sluchu, přizpůsobené podmínkám na pracovišti snižují riziko úrazu.
- c. Zabraňte náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, jeho uchopením nebo přemístěním se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- d. Před zapnutím elektrického nářadí odpojte seřizovací nebo strojní klíče. Klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e. Nenaklánějte se. Vždy udržujte dostatečnou oporu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- f. Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Nepřibližujte vlasy, oděv ani rukavice k pohyblivým částem. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- g. Pokud se k odsávání a sběru prachu používá externí zařízení, ujistěte se, že je správně připojeno a používá-

no. Používání zařízení na zachytávání prachu snižuje nebezpečí související s prachem.

4. Používání a údržba akumulátorového elektrického nářadí

- a.** Dobíjecí baterii nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Pokud se nabíječka určená pro jeden typ dobíjecí baterie používá k nabíjení jiného typu dobíjecí baterie, může dojít k požáru.
- b.** Používejte elektrické nářadí pouze s určenými bateriemi. Použití jiných dobíjecích baterií může vést k nebezpečí zranění a požáru.
- c.** Pokud dobíjecí baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kovové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d.** Za mimořádně nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina. Nesmíte se jí dotýkat. V případě náhodného kontaktu s touto kapalinou vypláchněte místo kontaktu vodou. V případě zasažení očí kapalinou je třeba navíc vyhledat lékařskou pomoc. Kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

5. Bezpečnostní pravidla pro dobíjecí baterii

- a.** Vyvarujte se náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením baterie se ujistěte, že je přepínač otáčen vlevo/vpravo v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení baterie k elektrickému nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- b.** Neotevírejte baterii. To může způsobit zkrat.
- c.** Chraňte baterii před teplem, včetně tepla vznikajícího při trvalém vystavení slunečnímu záření nebo ohni. To může vést k výbuchu baterie.
- d.** Při poškození a nesprávném použití baterie mohou unikat výpary. V případě potřeby vyjděte na čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc. Tyto výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- e.** Pokud baterie nefunguje správně, může z ní vytékat kapalina, která se může dostat do kontaktu s přilehlými částmi elektrického nářadí. Je třeba zkontrolovat všechny odkryté části. V případě potřeby je třeba je vyčistit nebo vyměnit.
- f.** Baterie se smí používat pouze v elektrickém nářadí Hoegert Technik. To chrání elektrické nářadí před nebezpečným přetížením.
- g.** Baterii lze nabíjet pouze pomocí nabíječky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjecí baterie by neměla být zasažena, upuštěna nebo poškozena. Dobíjecí baterie nebo nabíječka, která byla upuštěna nebo silně zasažena, by se neměla používat. Poškozená baterie může explodovat. Upuštěnou nebo poškozenou baterii je třeba okamžitě řádně zlikvidovat.
- i.** Baterie by se neměla nabíjet na vlhkém nebo mokřém místě. Dodržováním tohoto pravidla snížíte riziko úrazu elektrickým proudem.

6. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NABÍJEČKU

- a.** Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí. Pokud se do nabíječky dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- b.** Nenabíjejte jiné baterie. Dodávaná nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení lithium-iontových baterií Hoegert Technik s uvedeným rozsahem napětí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíječku v čistotě. Pokud se znečistí, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d.** Před použitím nabíječky zkontrolujte nabíječku, její kabel a zástrčku. V případě zjištění závad se nesmí používat a nesmí se otevírat. Místo toho ji nechte otevřít a opravit pouze kvalifikovaným personálem, který používá originální náhradní díly. Pokud je nabíječka, kabel nebo zástrčka poškozená, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e.** Nepoužívejte nabíječku na extrémně hořlavém povrchu (např. papír, látka) nebo v hořlavém prostředí. Zahřívání nabíječky během nabíjení může vést k požáru.

- f. Nabíječka musí být připojena ke zdroji napájení s napětím kompatibilním s rozsahem napětí uvedeným na nabíječce.
- g. Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte nabíječku od elektrické zásuvky před prováděním údržby nebo čištění.
- h. Pokud nabíječku nepoužíváte, neměla by být připojena ke zdroji napájení. Tím se sníží riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky, pokud do otvoru nabíječky spadne kovový předmět.
- i. Dávejte pozor na riziko úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se neizolované části výstupního konektoru ani neizolovaného pólu baterie.

Údržba elektrického nářadí

1. Před jakoukoli prací vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte dobíjecí baterii.
2. Čištěte nečistoty, prach apod. čistými utěrkami a jemným mýdlem.
3. K čištění elektrického nářadí nepoužívejte benzin, benzen, ředidla, alkohol ani jiné podobné látky, protože by mohlo dojít k jeho zabarvení, deformaci nebo poškození.
4. Udržujte větrací otvory čisté. Pravidelně čistěte všechny části elektrického nářadí a odstraňujte z nich prach. Tím se zabrání vniknutí odpadu do elektrického nářadí.
5. Veškeré servisní práce MUSÍ provádět pouze autorizované servisní středisko Hoegert Technik. VŽDY používejte pouze příslušenství a nástavce Hoegert Technik, které jsou doporučeny pro vaše elektrické nářadí.

VAROVÁNÍ: Nedovolte, aby se do motoru dostala voda, ani neponořujte elektrické nářadí do vody, protože to může vést k poruše motoru a úrazu elektrickým proudem.

Servis

Servis elektrického nářadí svěďte kvalifikovaným odborníkům, kteří používají pouze stejné náhradní díly. Tím je zajištěna bezpečnost při používání elektrického nářadí. Adresu autorizovaného servisního střediska a záruční formulář najdete na adrese www.hoegert.com. Adresa servisu: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Hala B, Rampa 10.

Podrobné záruční podmínky naleznete v Záručních podmínkách.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



CS

Symbol přeškrtnuté popelnice je symbolem odděleného sběru a znamená, že použitá elektrická a elektronická zařízení by neměla být likvidována jako netříděný komunální odpad. Takové zařízení může obsahovat škodlivé látky, které byly nezbytné pro jeho správnou funkci a bezpečnost. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit potenciálně nebezpečným účinkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být ohroženy, pokud by se s odpadem nezacházelo správně. Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí,

součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektronický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.

SK Všeobecné bezpečnostné pravidlá pri používaní elektrického náradia.

VAROVANIE: Nezabudnite si prečítať všetky upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny by ste si mali uschovať pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ sa v týchto upozorneniach vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so šnúrou) aj na elektrické náradie napájané z batérie (akumulátorové).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neupravené alebo nedostatočne osvetlené pracovisko zvyšuje riziko úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v priestoroch s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia držte deti a okolostojace mimo pracovného priestoru. Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zásuvný modul sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte žiadne prechodové zástrčky pre uzemnené elektrické náradie. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi potrubí, radiátorov, sporákov a chladničiek. Ak je telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani ho nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Neťahajte za kábel. Kábel sa nesmie používať na prenášanie, tiahnutie alebo odpájanie elektrického náradia. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Ak sa kábel poškodí alebo zamotá, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa elektrické náradie používa vonku, použite predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte opatrní, pri vykonávaní jednotlivých operácií buďte opatrní a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Používanie osobných ochranných pomôcok, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, prilba alebo chrániče sluchu, prispôbené podmienkam na pracovisku zníži riziko úrazu.
- Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením elektrického náradia k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, jeho uchopením alebo premiestnením sa uistite, že je prepínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie elektrického náradia so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko nehody.
- Pred zapnutím elektrického náradia odpojte všetky nastavovacie alebo strojové kľúče. Kľúč ponechaný v rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie.
- Nenakláňajte sa. Vždy udržiajte primeranú oporu a rovnováhu. To umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Nepribližujte vlasy, oblečenie ani rukavice k pohyblivým častiam. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- Ak sa na odsávanie a zber prachu používa externé zariadenie, uistite sa, že je správne pripojené a používané.

Používanie zariadení na zachytávanie prachu znižuje nebezpečenstvo spojené s prachom.

4. Používanie a údržba akumulátorového elektrického náradia

- a.** Nabíjajte akumulátor iba nabíjačkou určenou výrobcom. Ak sa nabíjačka vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie používa na nabíjanie iného typu nabíjateľnej batérie, môže vzniknúť riziko požiaru.
- b.** Elektrické náradie používajte len s určenými nabíjateľnými batériami. Použitie akýchkoľvek iných nabíjateľných batérií môže viesť k riziku poranenia a požiaru.
- c.** Ak sa nabíjateľná batéria nepoužíva, držte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kovové spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi pólmí batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d.** Za mimoriadne nevhodných podmienok môže z batérie vytekať kvapalina. Nesmie sa jej dotknúť. V prípade náhodného kontaktu s touto kvapalinou vypláchnite miesto kontaktu vodou. V prípade zasiahnutia očí tekutinou je potrebné vyhľadať lekársku pomoc. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

5. Bezpečnostné pravidlá pre nabíjateľnú batériu

- a.** Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením nabíjateľnej batérie sa uistite, že prepínač otáčania vľavo/vpravo je nastavený do vypnutej polohy. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie akumulátora k elektrickému náradiu so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko úrazu.
- b.** Batériu neotvárajte. To môže spôsobiť skrat.
- c.** Chráňte batériu pred teplom vrátane tepla vznikajúceho pri trvalom vystavení slnečnému žiareniu alebo ohňu. Môže to spôsobiť výbuch batérie.
- d.** Ak je batéria poškodená a nesprávne používaná, môžu z nej unikáť výpary. V prípade potreby vyjdite na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- e.** Ak batéria nefunguje správne, môže z nej vytekať kvapalina, ktorá sa môže dostať do kontaktu s príslušnými časťami elektrického náradia. Všetky odkryté časti by sa mali skontrolovať. V prípade potreby by sa mali vyčistiť alebo vymeniť.
- f.** Batéria sa môže používať len v elektrickom náradí Hoegert Technik. Tým sa elektrické náradie ochráni pred nebezpečným preťažením.
- g.** Batériu je možné nabíjať len pomocou nabíjačky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjateľnú batériu neudierajte, nespúšťajte ani ju nepoškodzujte. Nabíjateľná batéria alebo nabíjačka, ktorá spadla alebo bola silno zasiahnutá, by sa nemala používať. Poškodená batéria môže vybuchnúť. Upadnutú alebo poškodenú batériu je potrebné okamžite riadne zlikvidovať.
- i.** Batéria by sa nemala nabíjať na vlhkom alebo mokrom mieste. Dodržiavaním tohto pravidla znížite riziko úrazu elektrickým prúdom.

6. BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE NABÍJAČKU

- a.** Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkosťou. Ak sa do nabíjačky dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b.** Nenabíjajte iné batérie. Dodávaná nabíjačka je vhodná len na nabíjanie lítium-iónových batérií Hoegert Technik s uvedeným rozsahom napätia. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíjačku v čistote. Ak sa znečistí, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d.** Pred použitím nabíjačky skontrolujte nabíjačku, jej kábel a zástrčku. Ak sa zistia chyby, nesmie sa používať a nesmie sa otvárať. Namiesto toho ju nechajte otvoriť a opraviť len kvalifikovaným pracovníkom, ktorí používajú originálne náhradné diely. Ak je nabíjačka, kábel alebo zástrčka poškodená, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e.** Nabíjačku nepoužívajte na extrémne horľavom povrchu (napr. papier, látka) ani v horľavom prostredí. Zah-

rievanie nabíjačky počas nabíjania môže viesť k požiaru.

- f. Nabíjačka musí byť pripojená k zdroju napájania s napätím kompatibilným s rozsahom napätia uvedeným na nabíjačke.
- g. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, pred vykonávaním údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky.
- h. Ak sa nabíjačka nepoužíva, nemala by byť pripojená k zdroju napájania. Zníži sa tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia nabíjačky, ak do otvoru nabíjačky spadne kovový predmet.
- i. Dávajte pozor na riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa neizolovanej časti výstupného konektora ani neizolovaného pólu batérie.

Údržba elektrického náradia

- 1) Pred akoukoľvek prácou vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo vyberte nabíjateľnú batériu.
- 2) Čistite nečistoty, prach atď. čistými handričkami a jemným mydlom.
- 3) Na čistenie elektrického náradia nepoužívajte benzín, benzén, riedidlá, alkohol ani iné podobné látky, pretože by mohli dôjsť k jeho zafarbeniu, deformácii alebo poškodeniu.
- 4) Uistite sa, že vetracie otvory sú priechodné. Pravidelne čistite všetky časti elektrického náradia a odstraňujte z nich prach. Tým sa zabráni vniknutiu odpadu do elektrického náradia.
- 5) Všetky servisné práce MUSÍ vykonávať len autorizované servisné stredisko Hoegert Technik. VŽDY používajte len príslušenstvo a nástavce Hoegert Technik, ktoré sú odporúčané pre vaše elektrické náradie.

VAROVANIE: Nedovoľte, aby sa do motora dostala voda, ani neponárajte elektrické náradie do vody, pretože to môže viesť k poruche motora a úrazu elektrickým prúdom.

Servis

Servis elektrického náradia nechajte vykonávať kvalifikovaným odborníkom, ktorí používajú len rovnaké náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečnosť pri používaní elektrického náradia. Adresu autorizovaného servisného strediska a záručný formulár nájdete na www.hoegert.com. Adresa servisu:

GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poľsko, Hala B, rampa 10.

Podrobné záručné podmienky nájdete v Záručných podmienkach.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



SK

Symbol prečiarknutého koša je symbolom separovaného zberu a znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takéto zariadenia môžu obsahovať škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich správne fungovanie a bezpečnosť. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné zdroje a zabrániť potenciálne nebezpečným účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť ohrozené, ak sa s odpadom nebude správne zaobchádzať. Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať

príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené.

FR Règles générales de sécurité lors de l'utilisation d'outils électriques.

AVERTISSEMENT: Veillez à lire tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Tous les avertissements et instructions doivent être conservés pour référence ultérieure.

Dans les avertissements, le terme „outil électrique” désigne à la fois les outils électriques alimentés sur secteur (avec fil) et les outils électriques alimentés par batterie (sans fil).

1. Sécurité sur le lieu de travail

- a. Maintenir le lieu de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail non rangé ou mal éclairé augmente le risque d'accident.
- b. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles que des zones où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c. Les enfants et les tiers ne doivent pas s'approcher de la zone de travail lors de l'utilisation de l'outil électrique. La distraction risque de faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a. La fiche de l'outil électrique doit être insérée dans la prise. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches intermédiaires pour les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique.
- b. Éviter tout contact avec les surfaces mises à la terre des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est accru.
- c. N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'électrocution augmente.
- d. Ne tirez pas sur le câble. Le câble ne doit pas être utilisé pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Si le câble est endommagé ou emmêlé, le risque de choc électrique est accru.
- e. Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un câble adapté à l'utilisation à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

3. Sécurité personnelle

- a. Lors de l'utilisation d'un outil électrique, il faut être prudent, faire attention aux différentes opérations et faire preuve de bon sens. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- b. Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, un casque ou des protections auditives, adaptés aux conditions du lieu de travail, réduira le risque de blessure.
- c. Empêchez la mise en marche accidentelle de l'outil électrique. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil électrique à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le saisir ou de le déplacer. Le fait de déplacer l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- d. Débranchez toute clé de réglage ou de machine avant d'allumer l'outil électrique. Une clé laissée dans la partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e. Ne vous penchez pas. Maintenez toujours un soutien et un équilibre adéquats. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f. Porter des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas les

cheveux, les vêtements ou les gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

- g.** Si un équipement externe est utilisé pour l'extraction et la collecte des poussières, veillez à ce qu'il soit correctement branché et utilisé. L'utilisation d'équipements de dépoussiérage réduit les risques liés à la poussière.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique à batterie

- a.** Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant. Lorsqu'un chargeur adapté à un type de batterie est utilisé pour charger un autre type de batterie, il peut y avoir un risque d'incendie.
- b.** N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries définies. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c.** Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que pinces métalliques, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient former une connexion entre les bornes de la batterie. Le court-circuit des bornes de la batterie risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- d.** Dans des conditions extrêmement défavorables, du liquide peut s'écouler de la batterie. Il ne doit pas être touché. En cas de contact accidentel avec ce liquide, rincez la zone de contact avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide provenant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.

5. Consignes de sécurité pour la batterie

- a.** Évitez d'allumer accidentellement l'outil électrique. Avant de brancher la batterie, assurez-vous que le commutateur de rotation gauche/droite est en position d'arrêt. Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la batterie à l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- b.** Ne pas ouvrir la batterie. Cela peut provoquer un court-circuit.
- c.** Protégez la batterie de la chaleur, y compris celle résultant d'une exposition continue au soleil ou au feu. Cela peut entraîner l'explosion de la batterie.
- d.** Si la batterie est endommagée et mal utilisée, des fumées peuvent s'échapper. Si nécessaire, sortez à l'air libre et demandez de l'aide médicale. Ces vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- e.** Si la batterie ne fonctionne pas correctement, elle peut laisser échapper un liquide qui risque d'entrer en contact avec les parties adjacentes de l'outil électrique. Toute pièce exposée doit être vérifiée. Si nécessaire, elles doivent être nettoyées ou remplacées.
- f.** La batterie ne doit être utilisée que dans les outils électriques Hoegert Technik. Cela protégera l'outil électrique d'une surcharge dangereuse.
- g.** La batterie ne peut être chargée qu'avec le chargeur Hoegert Technik.
- h.** Ne frappez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas la batterie. Une batterie ou un chargeur ayant subi une chute ou un choc ne doit pas être utilisé. Une batterie défectueuse peut exploser. Une batterie ayant subi une chute ou un choc doit être mise au rebut immédiatement et de manière appropriée.
- i.** La batterie ne doit pas être chargée dans un endroit humide ou mouillé. Le respect de cette règle permet de réduire le risque de choc électrique.

6. RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- a.** Protégez le chargeur de la pluie et de l'humidité. Si de l'eau pénètre dans le chargeur, le risque d'électrocution augmente.
- b.** Ne pas charger d'autres batteries. Le chargeur fourni ne convient que pour charger les batteries lithium-ion de Hoegert Technik dans la plage de tension indiquée. Sinon, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- c.** Gardez le chargeur propre. S'il est sale, le risque d'électrocution augmente.

- d. Avant d'utiliser le chargeur, vérifiez le chargeur, son câble et sa fiche. Si des défauts sont constatés, il ne doit pas être utilisé et ne doit pas être ouvert. Faites-le ouvrir et réparer uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine. Si le chargeur, le câble ou la fiche sont défectueux, le risque de choc électrique est accru.
- e. N'utilisez pas le chargeur sur une surface extrêmement inflammable (papier, tissu, etc.) ou dans un environnement combustible. L'échauffement du chargeur pendant la charge peut provoquer un incendie.
- f. Le chargeur doit être branché à une source d'alimentation dont la tension est compatible avec la plage de tension indiquée sur le chargeur.
- g. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage.
- h. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le chargeur ne doit pas être branché à une source d'alimentation. Cela réduira le risque de choc électrique ou de défaut du chargeur si un objet métallique tombe dans l'ouverture du chargeur.
- i. Attention au risque d'électrocution. Ne touchez pas la partie non isolée du connecteur de sortie ou la borne non isolée de la batterie.

Entretien des outils électriques

- 1) Débranchez la fiche de la prise de courant ou retirez la batterie avant toute intervention.
- 2) Nettoyer la saleté, la poussière, etc. avec des chiffons propres et du savon doux.
- 3) N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluants, d'alcool ou d'autres substances similaires pour nettoyer l'outil électrique, car cela pourrait le décolorer, le déformer ou le casser.
- 4) Veillez à ce que les bouches d'aération soient dégagées. Nettoyez régulièrement toutes les pièces de l'outil électrique et dépoussiérez-les. Cela empêchera les déchets de pénétrer dans l'outil électrique.
- 5) Tous les travaux d'entretien DOIVENT être effectués uniquement par un centre de service agréé de Hoegert Technik. Utilisez TOUJOURS les accessoires et pièces jointes de Hoegert Technik recommandés pour votre outil électrique.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le moteur et n'immergez pas l'outil électrique dans l'eau, car cela entraînerait une défaillance du moteur et un choc électrique.

Service après-vente

5. Service après-vente

Faites réparer l'outil électrique par des spécialistes qualifiés qui n'utilisent que les mêmes pièces de rechange. Cela permet de garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique. L'adresse du centre de service agréé et le formulaire de garantie sont disponibles sur le site www.hoegert.com. Adresse du SAV: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Pologne Hall B, rampe 10.

Les conditions détaillées de la garantie se trouvent dans les conditions générales de la garantie.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



FR

Le symbole de la poubelle barrée est un symbole de collecte sélective et signifie que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Ces équipements peuvent contenir des substances nocives nécessaires à leur bon fonctionnement et à leur sécurité. L'élimination correcte de ce produit permet d'économiser des ressource

ces précieuses et d'éviter des effets potentiellement dangereux sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient être mis en danger si les déchets ne sont pas traités correctement. Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement.

ES Principios generales de seguridad al utilizar herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias y directrices. Si no se observan las advertencias y directrices pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Todas las advertencias y directrices deben conservarse para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere tanto a las herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con cable) y con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a.** Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Desordenado o mal iluminado lugar de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.
- b.** No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como zonas en las que haya Líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- c.** Mantenga a los niños y a otras personas alejadas de la zona de trabajo cuando utilice la herramienta eléctrica. Si se distrae, corre el riesgo de perder el control de la herramienta eléctrica.

2 Seguridad eléctrica

- a.** El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice enchufes de transición para herramientas eléctricas con toma de tierra. No modificar un enchufe que encaje en la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b.** Evite el contacto con superficies conectadas a tierra de tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Si el cuerpo está conectado a tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c.** No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la utilice en un entorno húmedo. Si penetra agua en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d.** No tire del cable. El cable no debe utilizarse para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Si el cable se daña o se enreda, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e.** Si la herramienta eléctrica se utiliza al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso exterior. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. electricidad.

3. seguridad personal

- a.** Tenga cuidado al utilizar la herramienta eléctrica, tenga cuidado al realizar cada actividades y utilice el sentido común. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b.** Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Uso del equipo de protección personal, como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad con suela antideslizante, un casco o un protector auditivo adecuados para el lugar de trabajo reducirá el riesgo de sufrir lesiones.
- c.** Evite que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente. Antes de conectar una herramienta eléctrica a una fuente de alimentación y/o batería recargable, agarrándolo o moviéndolo, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado. Mover la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conectar una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.
- d.** Desconecte cualquier llave de ajuste o de máquina antes de conectar la herramienta eléctrica. Una llave dejada en la parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- e.** No se incline. Mantenga siempre el apoyo y el equilibrio adecuados. Esto proporciona un mejor control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f.** Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. No acerque el pelo, la ropa o los guantes a piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g. Si se utiliza equipo externo para la extracción y recogida de polvo, asegurarse de que se conectan y utilizan correctamente. El uso de equipos de captación de polvo reduce los riesgos relacionados con el polvo.

4. Uso y mantenimiento de una herramienta eléctrica a batería

a. Cargue la batería recargable únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Cuando el cargador adaptado para un tipo de pila recargable se utiliza para cargar otro tipo de pila batería, puede haber riesgo de incendio.

b. Utilice únicamente herramientas eléctricas con las baterías recargables especificadas. El uso de cualquier otras baterías recargables puede causar riesgo de lesiones e incendio.

c. Cuando no utilice la batería recargable, guárdela alejada de otros objetos metálicos como clips metálicos, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños objetos que puedan formar una conexión entre los terminales de la batería. Los cortocircuitos en los bornes de la batería pueden provocar quemaduras o fuego.

d. En condiciones extremadamente inadecuadas, puede salir líquido de la batería. No debe tocarse. En caso de contacto accidental con este líquido, lave la zona de contacto con agua. Si el líquido entra en contacto con ojos debe obtener además asistencia médica. El líquido de la batería puede causar irritación o quemadura en la piel.

5. normas de seguridad relacionadas con la batería recargable

a. Evite encender accidentalmente la herramienta eléctrica. Antes de conectar la batería recargable asegúrese de que el interruptor de velocidad izquierda/derecha esté en la posición de apagado. Desplazamiento de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la batería a una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.

b. No abra la batería. Podría provocar un cortocircuito.

c. Proteger la batería del calor, incluido el resultante de la exposición continua a la luz solar o incendio. Esto puede provocar la explosión de la batería.

d. Si la batería está dañada y se utiliza mal, pueden salir vapores. En caso necesario salga al aire libre y busque atención médica. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

e. Si la batería no funciona correctamente, puede salir líquido de ella, que puede entrar en contacto con las adyacentes partes de la herramienta eléctrica. Compruebe todas las piezas expuestas. Si es necesario, deben se debe limpiar o sustituir.

f. Las baterías sólo deben utilizarse en herramientas eléctricas de Hoegert Technik. De este modo se garantiza que la herramienta eléctrica estará protegida contra sobrecargas peligrosas.

g. La batería sólo puede cargarse con el cargador Hoegert Technik.

h. No golpee, deje caer ni dañe la batería recargable o cargador.

La batería o el cargador que se haya caído o golpeado con fuerza no debe utilizarse. Una batería dañada puede explotar.

Una batería caída o dañada debe desecharse inmediatamente de forma adecuada.

i. La batería recargable no debe cargarse en un lugar húmedo o mojado. El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

6. NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PALA CARGADORA

a. Proteja el cargador de la lluvia y la humedad. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

b. No cargue otras baterías. El cargador suministrado sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio Hoegert Technik con el rango de tensión especificado. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

c. Mantenga limpio el cargador. Si se ensucia, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d. Antes de utilizar el cargador, compruebe el cargador, su cable y el enchufe. Si se detectan defectos no lo uti-

lice ni lo abra. En su lugar, hágalo abrir y reparar sólo por personal cualificado utilizando piezas de repuesto originales. Si el cargador, el cable o el enchufe se dañan, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- e. No utilice el cargador sobre una superficie extremadamente inflamable (por ejemplo, papel, tela) o en un entorno combustible. El calentamiento del cargador durante la carga puede provocar un incendio.
- f. El cargador deberá conectarse a una fuente de alimentación con un rango de tensión acorde con el rango de tensión indicado en el cargador.
- g. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza desconecte el cargador de la toma de corriente.
- h. Cuando el cargador no esté en uso, no debe conectarse a una fuente de alimentación. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daños en el cargador si cae un objeto metálico en en la abertura del cargador.
- i. Tenga cuidado con el riesgo de descarga eléctrica. No toque la parte no aislada del conector de salida ni un borne de batería sin aislar.

Mantenimiento de la herramienta eléctrica

1. Desenchufe la clavija de la toma de corriente o extraiga la batería recargable antes de realizar cualquier trabajo.
2. Limpie la suciedad, el polvo, etc. con paños limpios y jabón suave.
3. No utilice gasolina, benceno, diluyentes, alcohol u otros sustancias similares, ya que existe riesgo de decoloración, deformación o rotura.
4. Mantenga despejadas las rejillas de ventilación. Limpie todas las piezas de la herramienta eléctrica con regularidad y retire el polvo. Esto evitará que entren residuos en la herramienta eléctrica.
5. Todos los trabajos de mantenimiento DEBEN ser realizados exclusivamente por un centro de servicio autorizado Hoegert Technik. Utilice SIEMPRE sólo los accesorios Hoegert Technik recomendados para la herramienta eléctrica correspondiente.

ADVERTENCIA: No permita que entre agua en el motor ni sumerja la herramienta eléctrica en el agua, ya que esto provocaría averías en el motor y descargas eléctricas.

14 Servicio

Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a profesionales cualificados que sólo utilicen las mismas piezas de repuesto. Esto garantizará que se mantenga la seguridad al utilizar la herramienta eléctrica. Dirección del servicio autorizado y el formulario de garantía en www.hoegert.com. Dirección del servicio técnico: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Pabellón B Rampa 10.

Las condiciones detalladas de la garantía pueden consultarse en las Condiciones de la garantía.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



ES

El símbolo del contenedor con ruedas tachado es el símbolo de la recogida selectiva e indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos urbanos sin clasificar. Dichos dispositivos pueden contener sustancias nocivas que eran necesarias para su correcto funcionamiento y seguridad. La correcta eliminación de este producto ayudará a ahorrar valiosos recursos y prevenir los efectos potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser en peligro en caso de manipulación inadecuada de los residuos. ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de

los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato.

HU Az elektromos szerszámok használatára vonatkozó általános biztonsági szabályok.

FIGYELMEZTETÉS: Olvasd el az összes figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és irányelvek figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és iránymutatást meg kell őrizni későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekből az „elektromos szerszám” kifejezés hálózati (vezetékes) és akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra egyaránt vonatkozik.

1. Biztonság a munkavégzés helyén

- Gondoskodjon a tisztaságról és a megfelelő megvilágításról a munkahelyen. A rendezetlen vagy nem megfelelően megvilágított munkahely növeli a balesetek kockázatát.
- Ne működtesd az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például olyan területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsd távol a gyermekeket és a közelben állókat a munkaterülettől. A figyelem elterelődése az elektromos szerszám feletti uralom elvesztésének kockázatával jár.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozónak illeszkednie kell a konnektorba. Az elektromos vezeték dugója semmilyen módon nem módosítható. Nem szabad semmilyen átmeneti dugót alkalmazni földelt elektromos szerszámokhoz. A konnektorba illeszthető, nem módosított dugó csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerüld a csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények földelt felületeivel való érintkezést. Ha az emberi test földelt, megnő az áramütés veszélye.
- Ne tedd ki az elektromos szerszámot esőnek, és ne használd nedves körülmények között. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- Ne húzd a szerszám kábelét. Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, elhúzására vagy leválasztására. Tartsd a kábelt távol minden hőforrástól, olajtól, az éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Ha a kábel sérült vagy összegubancolódott, megnő az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszámot kültéren kívánod használni, alkalmazz kültéri használatra alkalmas hosszabítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. Személyi biztonság

- Legyél óvatos az elektromos szerszám használatakor, az egyes műveletek elvégzésekor, és hallgass a józan eszedre. Ne használd az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Az elektromos szerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Használj egyéni védőfelszerelést. Viselj mindig védőszemüveget. A munkahelyi körülményekhez igazodó egyéni védőfelszerelések, például a porvédő maszk, a csúszásmentes talpú biztonsági cipő, a sisak vagy a fülvédő használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- Akadályozd meg az elektromos szerszám véletlen bekapcsolódását. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatod, győződj meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van-e. Ha az elektromos szerszámot az ujjaddal a kapcsolón hordozod, vagy ha az elektromos szerszámot a kapcsoló bekapcsolt helyzetében csatlakoztatod, az megnöveli a baleset kockázatát.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt húzd ki a beállítási vagy gépi kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt kulcs sérülést okozhat.
- Ne dőlj előre. Mindig ügyelj a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viselj megfelelő ruházatot. Ne hordj laza ruházatot vagy ékszert. Ne közelíts a hajaddal, ruháddal vagy

kesztyűvel a mozgó alkatrészek közelébe. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

- g.** Ha a porelszíváshoz és összegyűjtéshez külső berendezéseket használsz, gondoskodj azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő eszközök használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

4. Az akkumulátoros elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- a.** Az akkumulátort csak a gyártó által megadott töltővel tölts. Ha az egyik típusú akkumulátorhoz alkalmas töltőt egy másik típusú akkumulátor töltésére használják, az tűzveszélyes.
- b.** Az elektromos kéziszerszámokat csak bizonyos akkumulátorcsoportokkal használd. Bármely más akkumulátor használata sérülést és tüzet okozhat.
- c.** Amikor az újratölthető akkumulátort nem használod, tartsd távol olyan fém tárgyaktól, például fémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fém alkatrészekről, amelyek kapcsolatot képezhetnek az akkumulátor pólusai között. Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d.** Bizonyos rendkívül alkalmatlan körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Nem szabad hozzáérni. Ha véletlenül mégis érintkezel ezzel a folyadékkal, öblítse le vízzel az érintkezés területét. A folyadék szembe jutása esetén orvosi segítséget kell kérni. Az akkumulátorból származó folyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

5. Az újratölthető akkumulátorra vonatkozó biztonsági szabályok

- a.** Kerüld el az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását. Mielőtt csatlakoztatja az újratölthető akkumulátort, győződjön meg arról, hogy a bal/jobbs fordulatra átkapcsoló kikapcsolt pozícióban van-e. Ha úgy hordozod az elektromos szerszámot, hogy az ujjad a kapcsolón van, vagy ha úgy csatlakoztatod az akkumulátort az elektromos szerszámhoz, hogy a kapcsoló bekapcsolt állapotban van, akkor megnő a balesetveszély kockázata.
- b.** Ne nyisd ki az elemet. Ez ugyanis rövidzárlatot okozhat.
- c.** Védj az akkumulátort a hőtől, beleértve a folyamatos napfénynek vagy tűznek való kitettségből eredő hőt is. Ez ugyanis az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- d.** Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, kártékony gőzök szabadulhatnak belőle fel. Amennyiben szükséges, menj ki a friss levegőre, és kérj orvosi segítséget. Ezek a gőzök irritálhatják a légzőrendszert.
- e.** Ha az akkumulátor nem működik megfelelően, folyadék szivároghat ki az akkumulátorból, amely érintkezhet az elektromos kéziszerszám többi alkatréseivel. Minden érintkező alkatrészt ellenőrizni kell. Szükség esetén meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni őket.
- f.** Az akkumulátort csak Hoegert Technik elektromos kéziszerszámokkal szabad használni. Ez megvédi az elektromos szerszámot a veszélyes túlterheléstől.
- g.** Az akkumulátor csak Hoegert Technik töltővel tölthető.
- h.** Az akkumulátort nem szabad megütni, leejteni vagy megsérteni. Nem szabad olyan akkumulátort vagy töltőt használni, amely leesett vagy erős ütés ért. A megsérült akkumulátor felrobbanhat. Az elejtett vagy sérült akkumulátort azonnal megfelelően utilizálni kell.
- i.** Ne töltsd az akkumulátort nedves vagy párás helyen. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az áramütés kockázatát.

6. A RAKODÓGÉPRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a.** Óvd a töltőt az esőtől és a nedvességtől. Ha víz kerül a töltőbe, megnő az áramütés veszélye.
- b.** Ne tölts fel más akkumulátorokat. A mellékelt töltő csak a megadott feszültségtartományú Hoegert Technik lítium-ion akkumulátorok töltésére alkalmas. Ellenkező esetben tűz és robbanás veszélye áll fenn.
- c.** Tartsd tisztán a töltőt. Ha szennyeződik, megnő az áramütés veszélye.

- d. A töltő használata előtt ellenőrizze a töltőt, annak kábelét és a csatlakozót. Hiba észlelése esetén nem szabad a töltőt használni, és nem szabad kinyitni. Csak szakképzett, eredeti pótalkatrészeket használó személyzet nyithatja ki és javíthatja meg. Ha a töltő, a kábel vagy a dugó sérült, megnő az áramütés veszélye.
- e. Ne használj a töltőt rendkívül gyúlékony felületen (pl. papíron, textilen) vagy gyúlékony környezetben. Ha a töltő töltés közben felmelegszik, akkor tűz keletkezhet.
- f. A töltőt az eszközön megadott feszültségtartományon belüli áramforráshoz kell csatlakoztatni.
- g. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a karbantartás vagy tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.
- h. Amikor a töltő nincs használatban, nem szabad áramforráshoz csatlakoztatni. Ez csökkenti az áramütés vagy a töltő sérülésének kockázatát, ha egy fémtárgy a töltő nyílásába kerül.
- i. Tisztában kell lenni az áramütés veszélyével. Ne érintsd meg a kimeneti csatlakozó szigetetlen részét vagy a szigetetlen akkumulátorcsatlakozót.

Az elektromos szerszám karbantartása

- 1) Bármilyen munka elvégzése előtt húzd ki a dugót a konnektorból, vagy vedd ki az akkumulátort.
- 2) Távolítsd el a szennyeződések, a port stb. tiszta textillel és enyhe hatású szappannal.
- 3) Ne használj benzint, hígítót, alkoholt vagy más hasonló anyagot az elektromos szerszám tisztításához, mert azok elszíneződést, deformálódást vagy repedést okozhatnak.
- 4) Ellenőrizd, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e eltömődve. Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám minden alkatrészét, és távolítsa el róluk a port. Ez megakadályozza, hogy a szennyeződés kerüljön az elektromos szerszámba.
- 5) Minden szervizmunkát csak a hivatalos Hoegert Technik szervizközpont végezhet. MINDIG csak az elektromos szerszámhoz ajánlott Hoegert Technik tartozékokat és kiegészítőket használj.

FIGYELMEZTETÉS: Ne engedd, hogy víz kerüljön a motorba, és ne merítsd vízbe az elektromos szerszámot, mert ez a motor meghibásodásához és áramütéshez vezethet.

Szerviz

Az elektromos szerszámot olyan szakképzett szakemberekkel szervizelted, akik az eredetivel megegyező pótalkatrészeket használnak. Ez garantálja a biztonságot az elektromos szerszám használatakor. A hivatalos szervizközpont címe és a garanciális nyomtatvány a www.hoegert.com oldalon található. A szerviz címe:

GTV Poland S.A. ul Przewodowa 21, 05-800 Pruszków, Lengyelország, B csarnok, 10 rámpa.

A részletes garanciális feltételeket a Garanciális Feltételek biztosítják.

KÖRNYEZETVÉDELEM



HU

Az áthúzott kuka szimbólum a szelektív gyűjtést jelképezi, és azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a szelektálatlan települési hulladékkal együtt elhelyezni. Az ilyen berendezések olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a megfelelő és biztonságos működésükhöz szükségesek voltak. A termék megfelelő ártalmatlanítása segít megmenteni az értékes erőforrásokat, és megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciálisan veszélyes hatásokat, amelyek a hulladék nem megfelelő kezelése esetén veszélybe kerülhetnek. A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre,

ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta.

HR Opća sigurnosna pravila pri korištenju električnih alata

UPOZORENJE: Molimo pročitajte sva upozorenja i smjernice. Nepoštivanje upozorenja i smjernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i smjernice za buduće potrebe.

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se i na električne alate koji se napajaju iz mreže (sa kablom) i na bežične (bez kabla).

1. Sigurnost na radnom mjestu.

- a. Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno ili nedovoljno osvijetljeno radno mjesto povećava rizik od nezgoda.
- b. Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim okruženjima, kao što su mjesta gdje su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati stvaraju iskre koje mogu uzrokovati paljenje prašine ili isparenja.
- c. Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja kada koristite električni alat. Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost.

- a. Utikač električnog alata mora biti kompatibilan sa utičnicom. Ne smije se ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adapterske utikače na električnim alatima s uzemljenjem. Originalni utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.
- b. Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Ako je tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Ne izlažite električne alate kiši i ne koristite ih u vlažnim okruženjima.
- d. Nemojte povlačiti kabel. Kabel se ne smije koristiti za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Ako se kabel ošteti ili zapetlja, povećava se opasnost od strujnog udara.
- e. Ako se električni alat koristi na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela namijenjenog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Osobna sigurnost

- a. Kada koristite električni alat, budite oprezni, budite oprezni i koristite zdrav razum. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
- b. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele s protukliznim potplatom, kaciga ili zaštita za sluh, prilagođena uvjetima na radnom mjestu smanjit će rizik od ozljeda.
- c. Spriječite slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja električnog alata na izvor struje i/ili baterije, rukovanja ili nošenja, provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nesreća.
- d. Odspojite sve ključeve za regulaciju prije nego što uključite električni alat. Ključ ostavljen u rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- e. Ne naginji se previše. Uvijek održavajte odgovarajuću potporu i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f. Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu ostati zarobljeni u pokretnim dijelovima.
- g. Ako se vanjski uređaji koriste za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li pravilno spojeni i korišteni.

Upotreba uređaja za sakupljanje prašine smanjuje rizike vezano za prašinu.

4. Korištenje i održavanje električnog alata na baterije

- a.** Bateriju treba puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač. Korištenje punjača dizajniranoga za jednu vrstu punjive baterije za punjenje druge vrste baterije, može dovesti do požara.
- b.** Koristite električne alate samo s navedenim baterijama. Korištenje bilo koje druge punjive baterije može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- c.** Kada se punjiva baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su metalne kopče, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu stvoriti vezu između polova baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d.** U izuzetno neprikladnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz baterije. Ne smijete ju dirati. U slučaju slučajnog kontakta s ovom tekućinom, isperite područje kontakta vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potrebno je potražiti dodatnu liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekline.

5. Sigurnosna pravila za baterije

- a.** Izbjegavajte slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja baterije, provjerite je li prekidač za okretanje lijevo/desno postavljen na isključeno. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili spajanje baterije na električni alat s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nezgode..
- b.** Ne otvarati bateriju. Može to uzrokovati njezin kratki spoj.
- c.** Zaštitite bateriju od topline, uključujući onu koja je posljedica kontinuiranog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili vatri. To može uzrokovati eksploziju baterije.
- d.** Ako se ošteti i nepravilno koristi, baterija može ispuštati pare. U slučajh potrebe izađite na svježi zrak i potražite liječničku pomoć. Ove pare mogu nadražiti dišni sustav.
- e.** Ako baterija ne radi ispravno, iz nje može curiti tekućina koja može doći u dodir sa susjednim dijelovima električnog alata. Provjerite sve izložene dijelove. Po potrebi ih treba očistiti ili zamijeniti.
- f.** Baterije se smiju koristiti samo u električnim alatima Hoegert Technik. Zahvaljujući tome, električni alat će biti zaštićen od opasnog preopterećenja.
- g.** Baterija se može puniti samo punjačem Hoegert Technik.
- h.** Nemojte udarati, ispuštati ili oštetiti punjivu bateriju. Nemojte koristiti punjivu bateriju ili punjač koji je pao ili bio izložen jakom udarcu. Oštećena baterija može eksplodirati. Ispuštena ili oštećena baterija mora se odmah pravilno zbrinuti.
- i.** Nemojte puniti punjivu bateriju na vlažnom ili mokrom mjestu. Pridržavanje ovog pravila smanjit će rizik od električnog udara.

6. SIGURNOSNA PRAVILA ZA PUNJAČ

- a.** Zaštitite punjač od kiše i vlage. Ako voda uđe u punjač, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- b.** Ne puniti druge baterije. Isporučeni punjač prikladan je samo za punjenje litij-ionskih baterija Hoegert Technik s navedenim rasponom napona. U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- c.** Održavajte punjač čistim. Ako se zaprlja, povećava se rizik od strujnog udara.
- d.** Prije uporabe punjača provjerite punjač, njegov kabel i utikač. Ako se otkriju bilo kakvi nedostaci, ne smije se koristiti i ne smije se otvarati. Umjesto toga, trebali biste ga otvoriti i popraviti isključivo kvalificirano osoblje koje koristi originalne rezervne dijelove. Ako su punjač, kabel ili utikač oštećeni, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- e.** Nemojte koristiti punjač na izuzetno zapaljivoj površini (npr. papir, tkanina) ili u zapaljivom okruženju. Zagrijavanje punjača tijekom punjenja može izazvati požar.
- f.** Punjač treba biti spojen na izvor napajanja s naponom koji odgovara rasponu napona danom punjaču.
- g.** Prije održavanja ili čišćenja kako biste smanjili rizik od strujnog udara, isključite punjač iz električne utičnice.
- h.** Ako se punjač ne koristi, ne smije se spajati na izvor napajanja. To će smanjiti rizik od električnog udara ili

oštećenja punjača ako metalni predmet upadne u otvor punjača.

- i. Budite svjesni opasnosti od strujnog udara. Ne dirajte neizolirani dio izlaznog konektora ili neizolirani terminal baterije.

Održavanje električnih alata

1. Prije početka bilo kakvog rada izvucite utikač iz utičnice ili izvadite bateriju..
2. Očistite prljavštinu, prašinu itd. čistim krpama i blagim sapunom.
3. Ne koristite benzin, benzol, razrjeđivač, alkohol ili druge slične tvari za čišćenje električnog alata jer bi mogao promijeniti boju, deformirati se ili napuknuti..
4. Provjerite jesu li otvori za zrak prohodni. Redovito čistite i uklanjajte prašinu sa svih dijelova električnog alata. To će spriječiti ulazak otpada u električni alat.
5. Sve servisne radove MORA obavljati samo ovlašteni Hoegert Technik servisni centar. UVIJEK koristite samo Hoegert Technik nastavke i pribor koji su preporučeni za vaš električni alat.

UPOZORENJE: Nemojte dopustiti da voda uđe u motor ili nemojte uranjati električni alat u vodu jer će to dovesti do kvara motora i strujnog udara..

Servis

Električne alate trebaju servisirati kvalificirani stručnjaci koji koriste samo identične rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost pri korištenju električnog alata. Adresu ovlaštenog servisa i obrazac jamstva možete pronaći na www.hoegert.com. Adresa servisa: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Detaljne uvjete jamstva možete pronaći u Uvjetima jamstva.

ZAŠTITA OKOLIŠA



HR

Simbol precrtane kante označava da proizvod nakon isteka vijeka trajanja mora se odložiti na odvojeno odlagalište i da elektronička oprema ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad. Takvi uređaji mogu sadržavati štetne tvari koje su neophodne za njihov pravilan rad i sigurnost. Ispravno zbrinjavanje ovog proizvoda pomoći će vam uštedjeti dragocjene resurse i spriječiti potencijalno štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi inače mogli biti ugroženi ako se otpadom nepravilno postupa. Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, uporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena.

LT Bendrosios saugos taisyklės naudojant elektrinius įrankius.

ĮSPĖJIMAS: Būtina susipažinti su visais įspėjimais ir nurodymais. Įspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Visus įspėjimus ir nurodymus reikėtų saugoti, kad būtų prieinami pasinaudoti ateityje.

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia tiek maitinimo šaltinio energiją naudojančius (laidinius), tiek bateriją naudojančius (beleidžius) elektrinius įrankius.

1. Sauga darbo vietoje

- Laikykitės darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkinga arba netinkamai apšviesta darbo vieta padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, nuo kurių gali užsidedti dulкės arba dūmai.
- Naudojant elektrinį įrankį vaikai ir pašaliniai asmenys negali artintis prie darbo vietos. Dėmesio atitraukimas gali elektrinio įrankio valdymo praradimą.

2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių pereinamųjų kištukų žemintiems elektriniams įrankiams. Nemodifikuotas kištukas, tinkantis į kištukinį lizdą, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su žemintais vamzdžiu, radiatoriu, viryklių ir šaldytuvų paviršiais. Jei kūnas žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nelaikykite elektrinio įrankio po lietumi ir nenaudokite jo drėgnoje aplinkoje. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Netraukite laido. Laido negalima naudoti elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Laikykitės laidą toliau nuo karščio šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Jei laidas bus pažeistas arba susipainios, padidės elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis naudojamas lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke naudojimui pritaikytą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmeninis saugumas

- Naudodamiesi elektriniu įrankiu būkite atsargūs, atlikdami atskiras operacijas būkite atidūs ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsaivę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Naudojant elektrinį įrankį dėl akimirkos neatidumo kyla pavojus rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, dulkių kaukę, apsauginius batus neslystančiu padu, šalmą arba ausų apsaugas, pritaikytas darbo vietos sąlygoms, sumažės susižalojimo rizika.
- Apsaugokite elektrinį įrankį nuo atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) įkraunamo akumulatoriaus, paimdami jį į rankas arba perkeldami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba jungdami elektrinį įrankį, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, atjunkite visus reguliavimo arba mašininis veržliarakčius. Į besisukančią elektrinio įrankio dalį paliktas veržliaraktis gali sukelti sužeidimus.
- Neišsilenkite. Visada išlaikykite tinkamą atramą ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Neprisilieskite plaukais, drabužiais ar pirštinėmis prie judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- Jei dulkių ištraukimui ir surinkimui naudojama išorinė įranga, įsitikinkite, kad ji tinkamai prijungta ir naudo-

jama. Naudojant dulkių surinkimo įrangą sumažinamas su dulkėmis susijęs pavojus.

4. Bateriją naudojančio elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a.** Įkraukite įkraunamą bateriją tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Kai vieno tipo įkraunamai baterijai tinkamas įkroviklis naudojamas kito tipo įkraunamai baterijai įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- b.** Elektrinius įrankius naudokite tik kartu su nurodytomis įkraunamomis baterijomis. Naudojant bet kokias kitas įkraunamas baterijas gali kilti sužeidimų ir gaisro pavojus.
- c.** Kai įkraunama baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, metalinių spaustukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukurti jungtį tarp baterijos gnybtų. Trumpai sujungus baterijos gnybtus kyla nudegimų arba gaisro pavojus.
- d.** Ypač netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištekti skystis. Jo negalima liesti. Atsitiktinai patekę į šį skystį, sąlyčio vietą nuplaukite vandeniu. Skystičiui patekus į akis, papildomai reikia kreiptis į gydytoją. Baterijos skystis gali sudirginti odą arba ją nudeginti.

5. Įkraunamos baterijos saugos taisyklės

- a.** Venkite netyčia įjungti elektrinį įrankį. Prieš prijungdami įkraunamą bateriją įsitinkinkite, kad kairės / dešinės pusės sukimosi jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba prijungdami bateriją prie elektrinio įrankio, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- b.** Neatidarykite baterijos. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- c.** Saugokite bateriją nuo karščio, įskaitant karštį, atsirandantį dėl nuolatinio saulės spindulių poveikio arba ugnies. Dėl to baterija gali sprogti.
- d.** Jei baterija pažeista ir netinkamai naudojama, gali išsiskirti dūmai. Jei reikia, išeikite į gryną orą ir pasinaudokite medicininės pagalbos paslaugomis. Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- e.** Jei baterija veikia netinkamai, iš jos gali ištekti skystis, kuris gali patekti ant gretimų elektrinio įrankio dalių. Būtina patikrinti visas į pavojų pastatytas dalis. Esant reikalui, jas būtina išvalyti arba pakeisti.
- f.** Bateriją galima naudoti tik „Hoegert Technik“ elektriniuose įrankiuose. Tai apsaugos elektrinį įrankį nuo pavojingos perkrovos.
- g.** Bateriją galima įkrauti tik „Hoegert Technik“ įkrovikliu.
- h.** Įkraunamos baterijos negalima daužyti, numesti ar pažeisti. Negalima naudoti įkraunamos baterijos arba įkroviklio, kuris buvo numestas arba stipriai paveiktas. Sugedusi baterija gali sprogti. Pamestą ar pažeistą bateriją reikia nedelsiant tinkamai utilizuoti.
- i.** Įkraunamos baterijos negalima krauti drėgnoje ar šlapioje vietoje. Laikydami šios taisyklės sumažinsite elektros smūgio riziką.

6. ĮKROVIKLIO SAUGOS TAISYKLĖS

- a.** Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į įkroviklį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- b.** Neįkraukite kitų baterijų. Pateiktas įkroviklis tinka tik „Hoegert Technik“ ličio jonų baterijoms su nurodytu įtampos diapazonu įkrauti. Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- c.** Laikykite įkroviklį švarų. Jei jis bus nešvarus, padidės elektros smūgio pavojus.
- d.** Prieš naudodami įkroviklį patikrinkite įkroviklį, jo laidą ir kištuką. Jei aptinkama defektų, jo negalima naudoti ir atverti. Atverti ir remontuoti jį turi tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis. Jei įkroviklis, laidas arba kištukas yra pažeisti, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e.** Nenaudokite įkroviklio ant itin degių paviršių (pvz., popieriaus, audinio) arba degioje aplinkoje. Įkrovimo metu įkaitęs įkroviklis gali sukelti gaisrą.
- f.** Įkroviklis turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka ant įkroviklio nurodytą įtampos diapazoną.
- g.** Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą ištraukite įkroviklį

iš elektros lizdo.

- h.** Kai įkroviklis nenaudojamas, jis neturėtų būti prijungtas prie maitinimo šaltinio. Tai sumažins elektros smūgio ar įkroviklio sugadinimo riziką, jei į įkroviklio angą patektų metalinis daiktas.
- i.** Atkreipkite dėmesį į elektros smūgio pavojų. Nelieskite neizoliuotos išėjimo jungties dalies arba neizoliuoto akumulatoriaus gnybto.

Elektrinių įrankių priežiūra

- 1)** Prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba išimkite įkraunamą bateriją.
- 2)** Nešvarumus, dulkes ir kt. nuvalykite švariomis šluostėmis ir švelniu muilu.
- 3)** Elektriniams įrankiams valyti nenaudokite benzino, benzeno, skiediklių, alkoholio ar kitų panašių medžiagų, nes tai gali pakeisti jo spalvą, deformuoti ar sulaužyti.
- 4)** Pasirūpinkite, kad ventilacijos angos būtų laisvos. Reguliariai valykite visas elektrinio įrankio dalis ir šalinkite nuo jų dulkes. Taip bus išvengta atliekų patekimo į elektrinį įrankį.
- 5)** Visus aptarnavimo darbus TURI atlikti tik įgaliotas „Hoegert Technik“ aptarnavimo centras. VISADA naudokite tik tokią „Hoegert Technik“ aprangą ir priedus, kurie rekomenduojami tam tikram elektriniams įrankiams.

ĮSPĖJIMAS: Neleiskite vandeniui patekti į variklį ir nemerkite elektrinio įrankio į vandenį, nes tai gali sukelti variklio gedimą ir elektros smūgį.

Aptarnavimas

Elektrinių įrankių aptarnavimą būtina priskirti kvalifikuotiems specialistams, kurie naudoja tik tas pačias atsargines dalis. Tai užtikrins saugą naudojant elektrinį įrankį. Įgaliotojo aptarnavimo centro adresą ir garantijos formą rasite adresu www.hoegert.com. Aptarnavimo centro adresas: „GTV Poland“ S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkovas (Pruszków), Lenkija. B salė, 10 rampa.

Išsamias garantijos sąlygas rasite Garantijos sąlygose.

APLINKOS APSAUGA



LT

Perbraukto šiukšliadėžės su ratukais ženklas yra atskiro surinkimo simbolis ir reiškia, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekų negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Tokie įrenginiuose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios buvo būtinos tinkamam jų veikimui ir saugai užtikrinti. Tinkamas šio gaminio šalinimas padės sutaupyti vertingų išteklių ir išvengti potencialiai pavojingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali kilti, jei atliekos bus netinkamai tvarkomos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokios įrangos laikymo bei apdoravimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įranga buvo pirкта.

LV Vispārīgie drošības noteikumi, lietojot elektroinstrumentus.

BRĪDINĀJUMS: Noteikti izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus. Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un / vai nopietnus ievainojumus.

Visi brīdinājumi un norādījumi ir jā saglabā turpmākai atsaucei.

Termins “elektroinstrumenti” brīdinājumos attiecas gan uz no enerģotikla darbināmiem (ar vadu), gan uz ar akumulatoru darbināmiem (bezvadu) elektroinstrumentiem.

1. Drošība darba vietā

- a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Netīra vai nepietiekami apgaismota darba vieta palielina nelaimes gadījumu risku.
- b. Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vietās, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- c. Bērni un blakus esošas personas nedrīkst pietuvoties darba zonai, kad tiek izmantoti elektroinstrumenti. Novēršot uzmanību, pastāv risks zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

- a. Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāiekleļaujas kontaktligzdā. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Neizmantojiet nekādas pārejas kontaktdakšas iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b. Izvairieties no saskares ar cauruļu, radiatoru, plīts un ledusskapju iezemētām virsmām. Ja ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c. Nepakļaujiet elektroinstrumentu lietus iedarbībai un nelietojiet to slapjā vidē. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- d. Nevelciet vadu. Kabeli nedrīkst izmantot, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu. Glabājiet kabeli tālu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Ja vads tiek bojāts vai sajaukts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- e. Ja elektroinstrumentu izmanto ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Vada, kas piemērots lietošanai ārā, lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3. Personiskā drošība

- a. Lietojot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgi, uzmanīgi veiciet atsevišķas darbības un rīkojieties ar veselību saprātu. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var radīt nopietnas traumas.
- b. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslidošām zolēm, ķiveres vai ausu aizsargu izmantošana, kas pielāgoti darba apstākļiem, samazinās traumu risku.
- c. Novērsiet iespēju nejauši ieslēgt elektroinstrumentu. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un / vai uzlādējamajai baterijai, tās satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārvietošana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta pieslēgšana, ja slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaimes gadījuma risku.
- d. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas atvienojiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Atslēga, kas atstāta rotējošā elektroinstrumenta daļā, var radīt traumas.
- e. Neizliecieties. Vienmēr saglabājiet atbilstošu atbalstu un līdzsvaru. Tas nodrošina labāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. Valkājiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepietuviniet matus, apģērbu vai cimdus kustīgajām daļām. Kustīgajās daļās var iesprūst vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati.
- g. Ja putekļu novadīšanai un savākšanai tiek izmantotas ārējās ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pieslēgtas

un lietotas. Putekļu savākšanas iekārtu izmantošana samazina ar putekļiem saistītos apdraudējumus.

4. Ar akumulatoru darbināma elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a.** Uzlādējiet uzlādējamo bateriju tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Ja lādētāju, kas piemērots viena tipa uzlādējamajai baterijai, izmanto cita tipa uzlādējamās baterijas uzlādei, var rasties ugunsgrēka risks.
- b.** Lietojiet elektroinstrumentos tikai norādītās uzlādējamās baterijas. Jebkuru citu uzlādējamu bateriju izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c.** Ja uzlādējamo bateriju nelietojat, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, metāla skavām, monētām, atslēgām, nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu starp akumulatora spailēm. Baterijas spaiļu īssavienojuma risks ir apdegumi vai ugunsgrēks.
- d.** Īpaši nepiemērotos apstākļos no baterijas var noplūst šķidrums. Tam nedrīkst pieskarties. Nejaušas saskares gadījumā ar šo šķidrumu skalošanas vietu noskalojiet ar ūdeni. Šķidruma nokļūšanas acīs gadījumā papildus jāsaņem medicīniskā palīdzība. Baterijas šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

5. Uzlādējamās baterijas drošības noteikumi

- a.** Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms uzlādējamās baterijas pievienošanas pārliecinieties, vai kreisās / labās puses rotācijas slēdzis ir iestatīts izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta turēšana ar pirkstu uz slēdža vai akumulatora pieslēgšana elektroinstrumentam, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaiemes gadījuma risku.
- b.** Neatveriet bateriju. Tas var izraisīt īssavienojumu.
- c.** Aizsargājiet bateriju no karstuma, tostarp no karstuma, kas rodas ilgstošas saules gaismas vai uguns iedarbības rezultātā. Tas var izraisīt akumulatora eksploziju.
- d.** Ja akumulators ir bojāts un nepareizi lietots, var izdalīties dūmi. Ja nepieciešams, izejiet svaigā gaisā un meklējiet medicīnisko palīdzību. Šie tvaiki var kairināt elpošanas sistēmu.
- e.** Ja baterija nedarbojas pareizi, no tās var noplūst šķidrums, kas var nonākt saskarē ar blakus esošajām elektroinstrumenta daļām. Jāpārbauda visas atklātās daļas. Vajadzības gadījumā tās jānotīra vai jānomaina.
- f.** Bateriju drīkst izmantot tikai Hoegert Technik elektroinstrumentos. Tas pasargās elektroinstrumentu no bīstamas pārslodzes.
- g.** Bateriju var uzlādēt tikai ar Hoegert Technik lādētāju.
- h.** Uzlādējamo bateriju nedrīkst sist, nomest vai sabojāt. Nevajadzētu lietot uzlādējamo bateriju vai lādētāju, kas ir nomests vai stipri notriekts. Bojāta baterija var eksplodēt. Nomestā vai bojātā baterija nekavējoties pienācīgi jāiznīcina.
- i.** Uzlādējamo akumulatoru nedrīkst uzlādēt mitrā vai slapjā vietā. Šī noteikuma ievērošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

6. LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- a.** Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma. Ja lādētājā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- b.** Neuzlādējiet citas baterijas. Piegādātais lādētājs ir piemērots tikai Hoegert Technik litija jonu bateriju uzlādei ar norādīto sprieguma diapazonu. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.
- c.** Uzturiet lādētāju tīru. Ja tas kļūst netīrs, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d.** Pirms lādētāja lietošanas pārbaudiet to, tā kabeli un kontaktdakšu. Ja konstatēti defekti, to nedrīkst lietot un atvērt. Tā vietā to drīkst atvērt un remontēt tikai kvalificēts personāls, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas. Ja lādētājs, kabelis vai kontaktdakša ir bojāta, palielinās elektrošoka risks.
- e.** Nelietojiet lādētāju uz īpaši viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, auduma) vai degošā vidē. Lādētāja sakaršana uzlādes laikā var izraisīt ugunsgrēku.
- f.** Lādētājs ir jāpievieno strāvas avotam ar spriegumu, kas atbilst uz lādētāja norādītajam sprieguma diapazonam.
- g.** Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet

lādētāju no elektriskās kontaktligzdas.

- h.** Ja lādētājs netiek lietots, to nedrīkst pieslēgt strāvas avotam. Tas samazinās elektriskās strāvas trieciena vai lādētāja bojājumu risku, ja lādētāja atverē iekrīt metāla priekšmets.
- i.** Ņemiet vērā elektriskās strāvas trieciena risku. Nepieskarieties neizolētajai izejas savienotāja daļai vai neizolētajai baterijas spailei.

Elektroinstrumentu uzturēšana

- 1)** Pirms jebkuru darbu veikšanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai izņemiet uzlādējamo bateriju.
- 2)** Notīriet netīrumus, putekļus utt. ar tīrām drānām un maigām ziepēm.
- 3)** Elektroinstrumentu tīrīšanai nelietojiet benzīnu, benzolu, atšķaidītājus, spirtu vai citas līdzīgas vielas, jo tas var mainīt to krāsu, deformēties vai salūzt.
- 4)** Uzturiet ventilācijas atveres tīras. Regulāri notīriet visas elektroinstrumenta daļas un notīriet no tām putekļus. Tas novērsīs atkritumu iekļūšanu elektroinstrumentā.
- 5)** Visus apkopes darbus drīkst veikt tikai pilnvarotā Hoegert Technik apkopes centrā. VIENMER izmantojiet tikai Hoegert Technik iekārtu un piederumus, kas ir ieteikti jūsu elektroinstrumentam.

BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet ūdenim iekļūt dzinējā vai iegremdēt elektroinstrumentu ūdenī, jo tas var izraisīt dzinēja atteici un elektrošoku.

Apkope

Nododiet savas elektroinstrumenta apkopi kvalificētiem speciālistiem, kuri izmanto tikai tās pašas rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta drošība, lietojot elektroinstrumentu. Pilnvarotā apkopes centra adrese un garantijas veidlapa atrodama www.hoegert.com. Apkopes centra adrese: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkova (Pruszków), Polija. B zāle, 10. rampa.

Sīkākī garantijas nosacījumi ir izklāstīti Garantijas nosacījumos.

VIDES AIZSARDZĪBA



LV

Pārsvitrotā atkritumu tvertnes uz riteniem zīme simbolizē dalītu savākšanu un nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Šādas iekārtas var saturēt kaitīgas vielas, kas bija nepieciešamas to pareizai darbībai un drošībai. Pareiza šī produkta iznīcināšana palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērst potenciāli bīstamu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var tikt apdraudēta, ja atkritumi netiks pareizi apsaimniekoti. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāsazinās ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārta iegādāta.

EST Üldised ohutuseeskirjad elektritööriistade kasutamisel.

HOIATUS: Tutvuge kõigi hoiatuste ja juhistega. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiste vigastuste teket.

Kõik hoiatused ja juhised tuleb hoida alles edaspidise kasutamise eesmärgil.

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab nii võrgutoitega (juhtmega) kui ka akutoitega (juhtmevabadele) elektritööriistadele.

1. Ohutus töökohal

- a. Hoidke töökoht puhta ja hästi valgustatuna. Korraldamata või ebapiisavalt valgustatud töökoht suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohtades, kus on süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c. Elektritööriista kasutamise ajal ei tohi tööpiirkonnale läheneda lapsed ega kõrvalised isikud. Tähelepanu hajumine ohustab kontrolli kaotusega elektrilise tööriista üle.

2. Elektriohutus

- a. Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Mitte kasutada mandatud elektritööriistade puhul adapterpistikuid. Pistikupesaga sobiv modifitseerimata pistik vähendab elektrilöögi ohtu.
- b. Vältige kokkupuudet torude, radiaatorite, pliitide ja külmikute maandatud pindadega. Kui keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.
- c. Mitte jätta elektritööriista vihma kätte ega kasutada seda märjas keskkonnas. Kui vesi satub elektritööriista sisse, suureneb elektrilöögi oht.
- d. Mitte tõmmata kaablist. Mitte kasutada kaablit elektritööriista teisaldamiseks, tõmbamiseks ega lahtiühendamiseks. Hoidke kaabel eemal soojusallikatest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kui kaabel saab kahjustada või takerdub, suureneb elektrilöögi oht.
- e. Kui elektritööriista kasutatakse välitingimustes, kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- a. Elektritööriista kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, üksikute tööde tegemisel tähelepanelik, juhindudes tervest mõistusest. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või kui olete narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriista kasutamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati silmakaitsevahendeid. Töökoha tingimustega kohandatud isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemisvastase tallaga kaitsejalatsite, kiivri ja kõrvakaitsemete kasutamine vähendab vigastuste tekkimise ohtu.
- c. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne elektritööriista ja/või aku vooluvõrku ühendamist, selle kättevõtmist või teisaldamist veenduge, kas lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või elektritööriista ühendumine toitega sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleeritavad või mutrivõtmed. Elektritööriista pöörlevasse osasse jäänud mutrivõti võib põhjustada kehavigastusi.
- e. Mitte ettepoole kummarduda. Säilitage alati vajalik tugi ja tasakaal. See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
- f. Kanda sobivat riietust. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Ärge hoidke juukseid, riideid või kindaid liikuvate osade läheduses. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

- g. Kui tolmu eemaldamiseks ja kogumiseks kasutatakse väliseid seadmeid, veenduge, kas nad on korrektselt ühendatud ja kasutusel. Tolmukogumiseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohte.
- 4. Akutoitega elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus
 - a. Akut tuleb laadida ainult tootja poolt määratud laadijaga. Kui ühe akutüübi jaoks sobivat laadijat kasutatakse teise akutüübi laadimiseks, võib tekkida tulekahjuoht.
 - b. Kasutage elektritööriistu koos ainult määratud akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahjuohtu.
 - c. Juhul, kui akut ei kasutata, tuleb seda hoida eemal teistest metallesemetest, näiteks metallklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad luua aku klemmide vahel ühenduse. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
 - d. Äärmiselt mittevastavates tingimustes võib akut lekkida vedelik. Seda ei tohi puudutada. Juhuslikul kokkupuutel sellise vedelikuga loputage kokkupuutekohta veega. Juhul, kui vedelik satub silma, tuleb täiendavalt pöörduda arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

5. Laetavat akut puudutavad ohutuseeskirjad

- a. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne aku ühendamist tuleb veenduda, kas vasak/parem pöördlülit on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või aku ühendamine elektritööriistaga sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Akut mitte avada. See võib põhjustada selle lühise.
- c. Kaitske akut soojuste eest, kaasa arvatud kuumuse eest, mis tuleneb pidevast kokkupuutest päikesevalguse või tulega. See võib põhjustada aku plahvatamist.
- d. Aku kahjustuse või mitteotstarbekohase kasutamise korral võivad sellelt eralduda aurud. Vajaduse korral tuleb minna värske õhu kätte ja kutsuda arstiabi. Need aurud võivad ärritada hingamisteid.
- e. Kui aku ei tööta korrektselt, võib sellest lekkida vedelik, mis võib puutuda kokku elektritööriista kõrval olevate osadega. Kontrollida tuleks kõiki ohustatud osi. Vajaduse korral tuleb nad puhastada või asendada.
- f. Akut tuleb kasutada ainult Hoegert Technik elektritööriistades. See kaitseb elektritööriista ohtliku ülekoormuse eest.
- g. Akusid saab laadida ainult Hoegert Technik laadija abil.
- h. Tuleb vältida laetavate akude löömist, kukumist ja kahjustamist. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on kukkunud või mis on saanud tugeva löögi. Kahjustatud aku võib plahvatada. Mahakukunud või kahjustatud aku tuleb kohe nõuetekohaselt utiliseerida.
- i. Akut ei tohi laadida niisketes või märgades kohtades. Selle juhise järgimine vähendab elektrilöögi ohtu.

6. LAADIJAT PUUDUTAVAD OHUTUSEESKIRJAD

- a. Kaitske laadijat vihma ja niiskuse eest. Kui vesi satub laadijasse, suureneb elektrilöögi oht.
- b. Ärge laadige teisi akusid. Kaasasolev laadija sobib ainult Hoegert Technik kindlas pingevahemikus liitium-ionakude laadimiseks. Vastasel korral tekib tule- ja plahvatusoht.
- c. Laadija tuleb hoida puhtana. Laadija määrdumise korral kasvab elektrilöögi oht.
- d. Enne laadija kasutamist tuleb kontrollida laadijat, selle kaablit ja pistikut. Defektide leidmisel ei tohi seda kasutada ega avada. Selle asemel tuleb lasta see avada ja parandada ainult kvalifitseeritud personalil, kes kasutab originaalvaruosasid. Kui laadija, kaabel või pistik on kahjustatud, kasvab elektrilöögi oht.
- e. Ärge kasutage laadijat väga kergesti süttival pinnal (nt paberil, kangal) või süttivas keskkonnas. Laadija kumenemine laadimise ajal võib põhjustada tulekahju.
- f. Laadija tuleb ühendada vooluallikaga, mille pinget vastab laadijal märgitud pingevahemikule.
- g. Elektrilöögi ohtu vähendamiseks tõmmake laadija enne hooldust või puhastamist pistikupesast välja.
- h. Kui seadet ei kasutata, ei tohiks seda ühendada vooluallikaga. See vähendab elektrilöögi või laadija kahjustumise ohtu juhul, kui laadija avasse satub metallist ese.

i. Olge teadlik elektrilöögi ohus. Ärge puudutage väljundliitmiku isoleerimata osa ega isoleerimata akuklemmi.

Elektritööriista hooldus

- 1) Enne tööde teostamist võtke pistik võrgupesast või eemaldage aku.
- 2) Puhastage mustus, tolm jms puhta lapi ja pehme seebiga.
- 3) Ärge kasutage elektritööriista puhastamiseks bensiini, benseeni, lahusteid, alkoholi ega muid sarnaseid aineid, kuna see võib põhjustada tööriista värvimuutusi, deformatsiooni või pragunemist.
- 4) Hoidke ventilatsiooniavad puhtana. Puhastage regulaarselt kõiki elektritööriista osi ja eemaldage neilt tolm. See takistab jäätmete sattumist elektritööriista sisse.
- 5) Kõiki hooldustöid PEAB teostama ainult volitatud Hoegert Technik volitatud teeninduskeskus. Kasutage ALATI ainult neid Hoegert Technik tarvikuid ja lisaseadmeid, mida soovitatakse antud elektritööriista jaoks.

HOIATUS: Mitte lasta vett mootorisse sattuda ega panna elektritööriista vette, sest see võib põhjustada mootori riket ja elekt

riilööki.

Teenindus

Elektritööriista hooldus tuleb tellida kvalifitseeritud spetsialistidelt, kes kasutavad ainult sama liiki varuosaid. See tagab ohutuse tagamise elektritööriista kasutamisel. Volitatud teeninduskeskuse aadress ja garantiivorm on saadaval veebilehel www.hoegert.com. Teeninduse aadress: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poola. Hala B, Rampa 10.

Üksikasjalikud garantiitingimused on esitatud Garantiitingimustes.

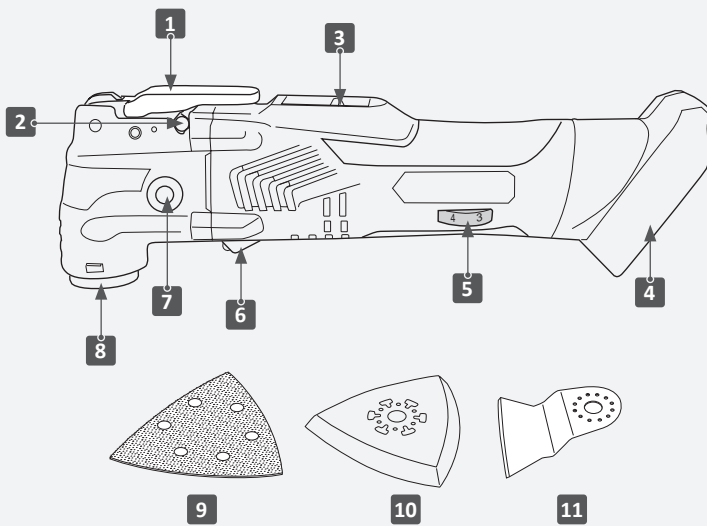
KESKKONNAKAITSE



ES

Läbikriipsutatud prügikasti märgistus on liigiti kogumiseni sümbol ja tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmegi ei tohi ära visata koos sorteerimata olmejäätmetega. Need seadmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis olid vajalikud nende nõuetekohaseks toimimiseks ja ohutuseks.

Antud toote nõuetekohane kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ja vältida potentsiaalselt ohtlikku mõju keskkonnale ja inimestele, mis võivad ohtu sattuda, kui jäätmegi ei käidelda vastavalt eeskirjadele. Sümbol tähistab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmetega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitlemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeromud selleks ettenähtud kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmegi taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid keskkonnohutul viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmekogumispunkti või müügikohaga, kust seade osteti.



PL HT2E230-OMT INSTRUKCJA OBSŁUGI – WPROWADZENIE



Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie zasady i wytyczne dotyczące bezpieczeństwa przed przystąpieniem do korzystania z elektronarzędzia, a następnie ich przestrzegać. Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.

CZĘŚCI GŁÓWNE (HT2E230-OMT) (opis rysunku)

1. Dźwignia mocująca
2. Wspornik blokujący
3. Włącznik/Wyłącznik
4. Uchwyt akumulatora
5. Pokrętko wstępnego wyboru prędkości oscylacyjnej
6. Oświetlenie robocze
7. Gwint (do uchwytu), 2x
8. Uchwyt narzędziowy
9. Papier ścierny, 20x
10. Stopa szlifierska
11. Skrobak

Model	HT2E230-OMT
Napięcie (V)	18V
Prędkość bez obciążenia (min-1)	5000-19000
Kąt oscylacji	3°
Poziom ciśnienia akustycznego	Lpa = 72,4 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	Lwa = 83,4 dB(A)
Tolerancja błędu	K=3 dB(A)
Poziom wibracji	6,832 m/s ²
Tolerancja błędu	K=1,5 m/s ²

UWAGA:

W związku z programem ciągłego rozwoju firmy Hogert Technik, specyfikacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NARZĘDZIA WIELOFUNKCYJNEGO

Trzymaj ręce z dala od strefy cięcia i brzeszczotu. Trzymaj drugą rękę na rękojeści dodatkowej lub obudowie silnika. Jeśli obie ręce trzymają urządzenie, nie mogą zostać przecięte przez brzeszczot.

Elektronarzędzia należy używać wyłącznie do szlifowania na sucho. Przedostanie się wody do elektronarzędzia

zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Trzymaj ręce z dala od obszaru cięcia. Nie sięgaj pod obrabiany przedmiot. Kontakt z brzeszczotem może prowadzić do obrażeń.

Podczas cięcia wzdłużnego zawsze używaj prowadnicy wzdłużnej lub prowadnicy z prostą krawędzią. Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza ryzyko zablokowania brzeszczotu.

Do wymiany narzędzia roboczego zakładaj rękawice ochronne. Narzędzia robocze mogą nagrzewać się podczas długotrwałego użytkowania.

Nie wolno skrobać wilgotnych materiałów (np. tapet) ani wilgotnych powierzchni. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas obsługi skrobaków i brzeszczotów. Narzędzia robocze są bardzo ostre. Niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała.

Użyj odpowiednich detektorów, aby ustalić, czy istnieją ukryte przewody zasilające lub skontaktuj się z lokalnym zakładem energetycznym w celu uzyskania pomocy. Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem. Uszkodzenie przewodów gazowych może doprowadzić do wybuchu. Uszkodzenie rur wodociągowych może spowodować zniszczenie mienia.

Nie używać żadnych płynów zawierających rozpuszczalniki na powierzchni, na której będziesz pracować. W wyniku nagrzewania się materiałów podczas skrobania mogą powstawać trujące opary.

Przyczyny odrzutu i sposoby ochrony operatora przed odrzutem:

Odrzut to nagła reakcja na ściśnięty, zablokowany lub źle ustawiony brzeszczot, powodująca niekontrolowane unoszenie się brzeszczotu w kierunku operatora;

Gdy brzeszczot jest mocno ściśnięty lub zablokowany w wyniku zaciskania się nacięcia, następuje zatrzymanie brzeszczotu, a silnik gwałtownie cofa urządzenie w kierunku;

Jeśli ostrze zostanie przekrzywione lub źle ustawione podczas cięcia, zęby na tylnej krawędzi ostrza mogą wbić się w górną powierzchnię drewna, powodując, że ostrze wysunie się z nacięcia i odskoczy w kierunku operatora.

Odrzut powstaje w wyniku niewłaściwego użytkowania wyrzynarki i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy. Można mu zapobiec, stosując odpowiednie środki ostrożności opisane poniżej.

Trzymaj wyrzynarkę mocno obiema rękami i ułóż ramiona w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu. Ustaw ciało po dowolnej stronie brzeszczotu, ale nie w jednej linii z brzeszczotem.

W przypadku zablokowania się brzeszczotu lub przerwania cięcia z jakiegokolwiek powodu należy zwolnić spust i przytrzymać brzeszczot nieruchomo w materiale, aż do całkowitego zatrzymania. Nigdy nie próbuj wyjmować brzeszczotu z obrabianego materiału lub ciągnąć go do tyłu, gdy brzeszczot jest w ruchu, gdyż może to spowodować odrzut.

Podczas ponownego uruchamiania wyrzynarki w obrabianym elemencie ustaw brzeszczot na środku nacięcia i sprawdź, czy zęby wyrzynarki nie wbiły się w materiał.

Podeprzyj duże panele, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia i odrzutu brzeszczotu.

Nie używaj tępych lub uszkodzonych brzeszczotów. Nienaostrzone lub nieprawidłowo ustawione brzeszczoty tworzą wąskie nacięcia, powodując nadmierne tarcie, zakleszczanie się brzeszczotu i odrzut.

Przed rozpoczęciem cięcia należy mocno dokręcić i zabezpieczyć dźwignie regulacji głębokości i kąta ukosu brzeszczotu. Jeśli podczas cięcia regulator głębokości brzeszczotu przesunie się, może to spowodować zablokowanie brzeszczotu i odrzut.

Szczególną ostrożność należy zachować podczas cięcia w ścianach lub innych martwych strefach. Wystające brzeszczoty mogą spowodować przecięcie przedmiotów, co może wywołać odrzut.

PRACA URZĄDZENIEM

Uruchamianie

Przed podłączeniem pracy upewnij się, że narzędzie robocze jest prawidłowo zamontowane i zamknięte. Aby uruchomić narzędzie, przesunąć przycisk WŁ./WYŁ. do pozycji „0”.

Aby zatrzymać narzędzie, przesunąć przycisk WŁ./WYŁ. do pozycji „1”.

Ustawianie prędkości

Ustaw prędkość narzędzia za pomocą przycisku regulacji prędkości.

Rozpocznij pracę, uruchamiając ten przycisk i zwiększając prędkość w zależności od wykonywanej operacji.

Dostępnych jest 6 poziomów prędkości, 1 to najniższa prędkość, a 6 to najwyższa prędkość.

Przecinanie

Używaj wyłącznie nieuszkodzonych brzeszczotów, które są w nienagannym stanie. Wygięte lub tępe brzeszczoty mogą się złamać, mieć niekorzystny wpływ na cięcie lub prowadzić do odrzutu. Cięcia wgłębne mogą być wykonywane wyłącznie na miękkich materiałach, takich jak drewno, płyty gipsowo-kartonowe itp.

Cięcie

Do wykonywania precyzyjnych cięć w trudno dostępnych miejscach, blisko krawędzi, wgłębnie lub równo z powierzchnią należy używać brzeszczotu do cięcia przypowierzchniowego. Podczas cięcia wgłębnego ważne jest, aby nie używać siły. Jeśli podczas cięcia występują silne wibracje w dłoni, oznacza to zbyt duży nacisk na narzędzie. Zmniejsz nacisk i pozwól, aby prędkość narzędzia sama wykonała pracę. Typowe zastosowania brzeszczotu do cięcia przypowierzchniowego.

Szlifowanie

Szybkość usuwania materiału i wynik szlifowania zależą przede wszystkim od wyboru papieru ściernego, wstępnie ustawionej prędkości skoku orbitalnego i siły nacisku. Tylko nieskazitelnie czysty papier ścierny zapewni dobrą wydajność szlifowania i wydłuży żywotność elektronarzędzia.

Zwróć uwagę na to, aby wywierać równomierny nacisk podczas szlifowania; zwiększa to żywotność papieru ściernego.

Zwiększanie nacisku nie prowadzi do zwiększenia wydajności szlifowania, ale do zwiększonego zużycia urządzenia i papieru ściernego.

Podczas szlifowania używaj całej powierzchni papieru ściernego, a nie tylko jego końcówki.

Skrobanie

Skrobaki są przeznaczone do usuwania winylu, lakieru, warstw farby, wykładzin, uszczelnień i innych substancji sklejących.

Sztywne ostrze skrobaka umożliwia usuwanie twardszych materiałów, takich jak wykładziny winylowe, wykładziny dywanowe i kleje do płytek na dużych powierzchniach.

Montaż/wymiana narzędzia.

Ostrzeżenie. Podczas wymiany narzędzi należy zakładać rękawice ochronne. Dotykanie narzędzi roboczych wiąże się z ryzykiem obrażeń.

Ustaw dźwignię mocującą (1) w położeniu umożliwiającym maksymalną regulację.

Włóż narzędzie zamienne do głowicy wyjściowej, ustaw narzędzie w odpowiedniej pozycji wymaganej do pracy, a następnie wyrównaj otwór w narzędziu względem krzywki narzędzia.

Przywróć dźwignię mocującą do jego pierwotnego położenia.

Sprawdź, czy narzędzie robocze jest dobrze osadzone. Narzędzia robocze, które zostały zamocowane w nieprawidłowy sposób lub nie zostały zamocowane w sposób pewny, mogą poluzować się podczas pracy, narażając użytkownika na niebezpieczeństwo.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Elektronarzędzie nie działa	Bateria się wyczerpała	Naładować baterię
Silnik przegrzewa się	Upewnić się, że odpowietrzniki są drożne i niezastonięte	Udrożnić i odsłonić odpowietrzniki, nie zakrywać ich dłońmi podczas obsługi elektronarzędzia

EN HT2E230-0MT – Introduction



Read all safety rules and guidelines with comprehension before using the power tool and then follow them. Keep this manual for future reference.

MAIN PARTS

1. Clamping lever
2. Locking bracket
3. On/Off switch
4. Battery holder
5. Oscillation rate preselector
6. Worklight
7. Thread (for the handle), 2x
8. Tool holder
9. Sanding sheet, 20x
10. Sanding plate
11. Scrape

Model	HT2E230-0MT
Voltage (V)	18V
No load speed (min-1)	5000-19000
Oscilations angle	3°
Sound pressure level	Lpa = 72,4 dB(A)
Sound power level	Lwa = 83,4 dB(A)
Error tolerance	K=3 dB(A)
Main handle vibration	6,832 m/s ²
Error tolerance	K=1,5 m/s ²

SAFETY RULES FOR MULTI TOOL

Keep hands away from cutting area and blade. Keep your second hand on auxiliary handle or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the Original instructions blade.

Only use the power tool for dry sanding. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Keep hands away from the sawing area. Do not reach under the workpiece. Contact with the saw blade can lead to injuries.

When ripping always use a rip fence or straight edge guide. This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.

When changing the application tool, wear protective gloves. Application tools can become hot when used for prolonged periods of time.

Do not scrape any dampened materials(e.g. Wallpaper) or on damp surfaces. Water entering a power tool increases the risk of electric shock.

Take particular care when handling scrapers and blades. The application tools are very sharp. Danger of injury.

Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance. Contact with electric cables can cause fire and electric shock.

Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.

Do not treat the surface you will be working on with any fluids that contain solvents. Poisonous vapours may develop due to the materials heating up when being scraped.

Causes and operator prevention of kickback:

1. Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to fly up and out of the work-piece toward the operator;
2. When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
3. If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1. Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.
2. When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.
3. When restarting a saw in the work-piece, center the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.
4. Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback.
5. Do not use dull or damaged blades. Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
6. Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut. If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
7. Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas. The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

OPERATION

Switch on/off

Make sure that the tool is closed before plugging in. To start the tool, slide the On/Off switch to the „0“ position.

To stop the tool, slide the On/Off switch to the „1“ position.

Setting the speed

Set the speed of the tool by using the speed setting button. Start the job by putting this button on and increase the speed according to the operation to do. There are 6 levels of speed, 1 is the lowest and 6 is the highest speed.

Sawing

Use only undamaged saw blades that are in perfect condition. Bent or dull saw blades can break, negatively influence the cut, or lead to kickback. Plunge cuts may only be applied to soft materials, such as wood, gypsum board, etc.

Cutting

Use a flush cutting saw blade for making precise cuts in tight areas, close to edges, plunge or flush to a surface. It is important not to force the tool during the flush cutting. If you are experiencing a strong vibration in your hand during the cut, it indicates too much pressure on the tool. Back off on the pressure and let the speed of tool do the work. For typical uses for flush cutting saw blade.

Sanding

The material removal rate and sanding result are primarily determined by the choice of sanding sheet, the preselected orbital stroke rate level and the contact pressure. Only immaculate sanding sheets achieve good sanding performance and make the

power tool last longer. Pay attention to apply uniform sanding pressure; this increases the working life of the sanding sheets.

Intensifying the sanding pressure does not lead to an increase of the sanding capacity, but to increased wear of the machine and the sanding sheet. Work with the complete surface of the sandpaper, not only with the tip.

Scraping

Scraper blades are suitable for removing vinyl, varnish, paint layers, carpeting, caulk and other adhesives. Using a rigid scraper blade to remove harder materials, such as vinyl flooring, carpeting and tile adhesives in a large area. Using a flexible scraper blade (not included) to remove softer material such as caulk.

While working, move the power tool back and forth to prevent the application tool overheating and jamming.

APPLICATION

Mounting/Replacing the tool

Wear protective gloves when changing tools. There is a risk of injury when touching the application tools.

1. Set the quick-fit wrench to the maximum adjustment position.
2. Insert the replacement tool into the output shaft, adjust the tool to the appropriate position required for operation, and then align the hole in the tool with the cam of the tool.
3. Restore the quick-fit wrench to its original position. Check that the application tool is seated securely. Application tools that are attached incorrectly or are not securely fixed in place may come loose during operation, thereby putting you at risk.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Power tool does not work	Battery dead	Charge the battery
Engine overheats	Ensure that the vents are unobstructed	Clear and expose the vents, do not cover them with your hand when operating the power tool

RU HT2E230-0MT – Введение



Перед использованием электроинструмента прочтите и усвойте все правила и рекомендации по технике безопасности, а затем соблюдайте их. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ

1. Зажимной рычаг
2. Фиксирующая скоба
3. Переключатель включения/выключения
4. Держатель аккумуляторной батареи
5. Предварительный селектор частоты колебаний
6. Рабочий светильник
7. Нитки (для ручки), 2x
8. Держатель инструмента
9. Шлифовальный лист, 20x
10. Шлифовальная пластина
11. Скребок

Модель	HT2E230-0MT
Напряжение (В)	18 В
Скорость без нагрузки (miff1)	5000-19000
Угол колебаний	3°
Уровень звукового давления	Lpa = 72,4 dB(A)
Уровень звуковой мощности	Lwa = 83,4 dB(A)
Допущение погрешности	K=3 dB(A)
Вибрация основной рукоятки	6,832 m/s ²
Допущение погрешности	K=1,5 m/s ²

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МУЛЬТИИНСТРУМЕНТОМ

Держите руки подальше от зоны реза и диска пилы. Держите вторую руку на вспомогательной рукоятке или корпусе двигателя. Если обе руки держат пилу, они не могут быть разрезаны лезвием из Оригинальных инструкций.

Используйте электроинструмент только для сухой шлифовки. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

Держите руки подальше от зоны пиления. Не проникайте под заготовку. Контакт с пильным диском может привести к травмам.

При раскрое всегда используйте ограждение для раскроя или направляющую с прямой кромкой. Это повышает точность реза и снижает вероятность заклинивания ножа.

При замене инструмента для нанесения используйте защитные перчатки. Инструменты для нанесения могут нагреваться при длительном использовании.

Не скребите влажные материалы (например, обои) или влажные поверхности. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

Соблюдайте особую осторожность при обращении со скребками и лезвиями. Инструменты для нанесения очень острые. Опасность травмирования.

Используйте подходящие детекторы, чтобы определить наличие скрытых линий электропередач, или обратитесь за помощью в местную коммунальную компанию. Контакт с электрическими кабелями может привести к поражению электрическим током. Повреждение газовых линий может привести к взрыву. Разрыв водопроводных труб приводит к порче имущества.

Не обрабатывайте поверхность, на которой вы будете работать, жидкостями, содержащими растворители. Ядовитые пары могут образовываться из-за нагрева материалов при соскабливании.

Причины и профилактика отдачи:

Отдача — это внезапная реакция на зажатое, связанное или неправильно расположенное пильное полотно, в результате которой пила неконтролируемо поднимается и выходит из заготовки в сторону оператора;

Когда лезвие зажимается или затягивается из-за закрытия пропила, лезвие останавливается, и реакция двигателя приводит к быстрому возврату устройства к оператору;

Если лезвие перекручивается или смещается в процессе распила, зубья на задней кромке лезвия могут врезаться в верхнюю поверхность древесины, в результате чего лезвие выходит из пропила и отскакивает назад к оператору.

Отдача является результатом неправильного использования пилы и/или неправильных рабочих процедур или условий, и ее можно избежать, приняв надлежащие меры предосторожности, указанные ниже.

Держите пилу обеими руками твердым хватом и расположите руки так, чтобы противостоять силе отдачи. Расположите свое тело по обе стороны от лезвия, но не на одной линии с ним.

При заклинивании полотна или при прерывании реза по любой причине отпустите курок и удерживайте пилу неподвижно в материале до полной остановки полотна. Никогда не пытайтесь отвести пилу от работы или потянуть ее назад во время движения диска, иначе может произойти отдача.

При повторном включении пилы в заготовку отцентрируйте пильный диск в пропиле и убедитесь, что зубья пилы не вошли в материал.

Поддерживайте большие панели, чтобы свести к минимуму риск защемления лезвия и отдачи.

Не используйте тупые или поврежденные лезвия. Незаточенные или неправильно установленные лезвия создают узкий пропил, что приводит к чрезмерному трению, заклиниванию ножа и отдаче.

Рычаги блокировки регулировки глубины и скоса лезвия должны быть затянуты и зафиксированы

перед выполнением реза. Если регулировка ножа смещается во время резки, это может привести к заклиниванию и отдаче.

Будьте особенно осторожны при распиливании существующих стен или других глухих участков. Выступающий нож может резать предметы, что может вызвать отдачу.

Операция

Включить/выключить

Перед подключением убедитесь, что инструмент закрыт. Чтобы запустить инструмент, переведите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (On/Off) в положение „0”.

Чтобы остановить инструмент, переведите переключатель On/Off в положение „1”.

Настройка скорости

Установите скорость вращения инструмента с помощью кнопки настройки скорости.

Начните работу, включив эту кнопку, и увеличивайте скорость в зависимости от выполняемой операции.

Существует 6 уровней скорости, 1- самый низкий, 6- самый высокий.

Пиление

Используйте только неповрежденные пильные полотна, находящиеся в идеальном состоянии. Погнутые или тупые пильные полотна могут сломаться, негативно повлиять на рез или привести к отдаче. Погружные резы можно применять только для мягких материалов, таких как дерево, гипсокартон и т.д.

Резка

Используйте пильный диск flush (или „e-cut”) для выполнения точных пропилов в узких местах, вблизи краев, под наклоном или с прижимом к поверхности. Важно не прилагать усилий к инструменту во время резки с прижимом. Если во время резки рука испытывает сильную вибрацию, это свидетельствует о слишком сильном давлении на инструмент. Уменьшите давление и позвольте скорости инструмента сделать свою работу. Для типичных случаев использования пильного диска при резке с прижимом.

Шлифовка

Скорость удаления материала и результат шлифования в первую очередь определяются выбором шлифовального листа, заданным уровнем скорости орбитального хода и контактным давлением. Только безупречные шлифовальные листы обеспечивают хорошую шлифовку и продлевают срок службы электроинструмента.

Обращайте внимание на равномерное давление при шлифовании; это увеличивает срок службы шлифовальных листов.

Усиление давления при шлифовании приводит не к увеличению производительности, а к повышенному износу машины и шлифовального листа.

Работайте со всей поверхностью наждачной бумаги, а не только с ее кончиком.

Скребление

Лезвия скребка подходят для удаления винила, лака, слоев краски, ковровых покрытий, конопатки и других клеящих веществ.

Используйте жесткий скребок для удаления твердых материалов, таких как виниловые покрытия,

ковровые покрытия и плиточные клеи на большой площади. Для удаления более мягких материалов, таких как конопатка, используйте скребок с гибким лезвием (не входит в комплект).

Во время работы двигайте электроинструмент вперед-назад, чтобы предотвратить его перегрев и заклинивание.

Монтаж/замена инструмента

Предупреждение. При замене инструментов надевайте защитные перчатки. Прикосновение к инструментам может привести к травме

1. Установите быстрозажимной ключ в положение максимальной регулировки.
2. Вставьте сменный инструмент в выходной вал, установите его в положение, необходимое для работы, а затем совместите отверстие в инструменте с кулачком инструмента.
3. Верните быстрозажимной ключ в исходное положение.

Проверьте, надежно ли закреплен инструмент для нанесения. Неправильно закрепленные или ненадежно зафиксированные инструменты для нанесения могут отсоединиться во время работы, подвергая вас опасности

Решение проблем

Проблема	Причина	Решение
Электроинструмент не работает	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор
Двигатель перегревается	Убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы и не перекрыты	Разблокируйте и откройте вентиляционные отверстия, не закрывайте их рукой при работе с электроинструментом

DE HT2E230-0MT – Einleitung



Alle Sicherheitsvorschriften und -richtlinien müssen vor der Benutzung des Elektrowerkzeugs aufmerksam gelesen und befolgt werden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIGSTE TEILE

1. Klemmhebel
2. Verriegelungsbügel
3. Ein/Aus-Schalter
4. Batteriehalter
5. Vorwahlschalter für die Oszillationsrate
6. Arbeitsscheinwerfer
7. Gewinde (für den Griff), 2x
8. Werkzeughalter
9. Schleifblatt, 20x
10. Schleifteller
11. Abstreifer

Modell	HT2E230-0MT
Spannung (V):	18 B
Drehzahl ohne Belastung (min-1):	5000-19000
Schwingungswinkel	3°
Schalldruckpegel	Lpa = 72,4 dB(A)
Schallleistungspegel	Lwa = 83,4 dB(A)
Fehlertoleranz	K=3 dB(A)
Vibration des Hauptgriffs	6,832 m/s ²
Fehlertoleranz	K=1,5 m/s ²

SICHERHEITSGESAMEN FÜR MULTI-TOOLS

Halten Sie die Hände vom Schneidbereich und der Klinge fern. Halten Sie die andere Hand am Hilfsgriff oder am Motorgehäuse. Wenn Sie die Säge mit beiden Händen halten, kann das Blatt der Originalbetriebsanleitung sie nicht durchtrennen.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur zum Trockenschleifen. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Der Kontakt mit dem Sägeblatt kann zu Verletzungen führen.

Verwenden Sie beim Auftrennen immer einen Parallelanschlag oder ein Richtscheit. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Gefahr, dass die Klinge blockiert wird.

Tragen Sie beim Wechsel des Anwendungswerkzeugs Schutzhandschuhe. Anwendungswerkzeuge können bei längerem Gebrauch heiß werden.

Keine feuchten Materialien (z.B. Tapeten) oder feuchte Oberflächen abschaben. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Seien Sie beim Umgang mit Schabern und Klingen besonders vorsichtig. Die Anwendungswerkzeuge sind sehr scharf. Es besteht Verletzungsgefahr.

Verwenden Sie geeignete Detektoren, um festzustellen, ob versteckte Versorgungsleitungen vorhanden sind, oder wenden Sie sich an das örtliche Versorgungsunternehmen. Der Kontakt mit elektrischen Kabeln kann zu Brand und Stromschlag führen. Eine Beschädigung von Gasleitungen kann zu einer Explosion führen. Wasserrohrbrüche verursachen Sachschäden.

Behandeln Sie die Oberfläche, auf der Sie arbeiten, nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten. Durch die Erhitzung der Materialien beim Abkratzen können giftige Dämpfe entstehen.

Ursachen und Vermeidung von Rückschlag durch den Bediener:

Der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, blockiertes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt, bei der sich die Säge unkontrolliert vom Werkstück abhebt und sich auf den Bediener zubewegt.

Wenn das Sägeblatt durch die sich schließende Schnittfuge eingeklemmt oder eng gebunden wird, wird das Blatt abgewürgt, und der Motor drückt das Gerät schlagartig zum Bediener zurück;

Wenn das Sägeblatt beim Schnitt verdreht oder falsch ausgerichtet wird, können sich die Zähne an der hinteren Kante des Sägeblatts in die Oberseite des Holzes eingraben, wodurch das Sägeblatt aus dem Schnittspalt steigt und zum Bediener zurückspringt.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis von unsachgemäßem Gebrauch der Säge und/oder falschen Bedienungsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und positionieren Sie Ihre Arme so, dass sie den Rückschlagkräften standzuhalten. Positionieren Sie Ihren Körper zu beiden Seiten des Sägeblatts, aber nicht in einer Linie mit dem Blatt.

Wenn das Messer klemmt oder wenn ein Schnitt unterbrochen wird, lassen Sie den Auslöser los und halten Sie die Säge unbeweglich im Material, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Säge vom Werkstück zu entfernen oder die Säge rückwärts zu ziehen, während das Sägeblatt in Bewegung ist, da es sonst zu einem Rückschlag kommen kann.

Wenn Sie eine Säge wieder in das Werkstück einsetzen, zentrieren Sie das Sägeblatt in der Schnittfuge und prüfen Sie, ob die Sägezähne nicht in das Material eingreifen.

Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko des Einklemmens des Blatts und des Rückschlags zu minimieren.

Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Ungeschliffene oder falsch eingestellte Säge-

blätter erzeugen einen schmalen Schnittpalt, der zu übermäßiger Reibung, Festhalten und Rückschlag führt.

Die Verriegelungshebel zur Einstellung der Messertiefe und der Fase müssen vor dem Schneiden fest angezogen und gesichert sein. Wenn die Einregulierung des Sägeblattes während des Schneidens wackelt, kann dies zu Festhalten und Rückschlag führen.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in bestehende Wände oder andere blinde Bereiche sägen. Das hervorstehende Sägeblatt kann Gegenstände schneiden, die einen Rückschlag verursachen.

Betrieb

Ein-/ Ausschalten

Stellen Sie sicher, dass das Gerät geschlossen ist, bevor Sie es einstecken. Um das Gerät zu starten, schieben Sie den Ein/AUS-Schalter in die Position „0“.

Um das Gerät zu stoppen, schieben Sie den Ein/Aus-Schalter in die Position „1“.

Geschwindigkeit einstellen

Stellen Sie die Geschwindigkeit des Werkzeugs mit der Geschwindigkeitseinstellungstaste ein.

Starten Sie die Arbeit, indem Sie diese Taste drücken und die Geschwindigkeit entsprechend der zu erledigenden Aufgabe erhöhen.

Es gibt 6 Geschwindigkeitsstufen, wobei 1 die niedrigste und 6 die höchste Geschwindigkeit ist.

Sägen

Verwenden Sie nur unbeschädigte Sägeblätter, die sich in einwandfreiem Zustand befinden. Verbogene oder stumpfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder zu Rückschlägen führen. Einstiche dürfen nur bei weichen Materialien wie Holz, Gipskarton usw. durchgeführt werden.

Schneiden

Verwenden Sie ein bündig schneidendes Sägeblatt (oder „E-Sägeblatt“) für präzise Schnitte in engen Bereichen, nahe an Kanten, zum Eintauchen oder bündig an eine Oberfläche. Es ist wichtig, das Werkzeug während des Schrupschnitts nicht mit Gewalt zu bewegen. Wenn Sie während des Schnitts eine starke Vibration in Ihrer Hand spüren, deutet dies auf einen zu hohen Druck auf das Werkzeug hin. Nehmen Sie den Druck zurück und lassen Sie die Geschwindigkeit des Werkzeugs die Arbeit machen. Für typische Anwendungen für Bündigschnitt-Sägeblätter.

Schleifen

Die Abtragsleistung und das Schleifergebnis werden in erster Linie durch die Wahl des Schleifblattes, die vorgewählte Höhe der Orbitalhubzahl und den Anpressdruck bestimmt. Nur makellose Schleifblätter erzielen eine gute Schleifleistung und verlängern die Lebensdauer des Elektrowerkzeugs.

Achten Sie auf einen gleichmäßigen Schleifdruck; dies erhöht die Lebensdauer der Schleifblätter.

Eine Erhöhung des Schleifdruckes führt nicht zu einer Steigerung der Schleifleistung, sondern zu einem erhöhten Verschleiß der Maschine und des Schleifblattes.

Arbeiten Sie mit der gesamten Fläche des Schleifpapiers, nicht nur mit der Spitze. Abschaben

Die Schabklingen eignen sich zum Entfernen von Vinyl, Lack, Farbschichten, Teppichböden, Dichtungsmasse und anderen Klebstoffen.

Mit einer starren Ziehklinge lassen sich härtere Materialien wie Vinylbeläge, Teppichböden und Fliesenkleber einer großen Fläche.

Verwenden Sie eine flexible Ziehklinge (nicht im Lieferumfang enthalten), um weiches Material wie Dichtungsmasse zu entfernen

Bewegen Sie das Elektrowerkzeug während der Arbeit hin und her, um eine Überhitzung und ein Verklemmen des Werkzeugs zu vermeiden

Montage/Auswechseln des Werkzeugs

Tragen Sie beim Werkzeugwechsel Schutzhandschuhe. Es besteht Verletzungsgefahr beim Berühren der Anwendungswerkzeuge.

1. Stellen Sie den Schnellspannschlüssel auf die maximale Einstellposition.
2. Setzen Sie das Ersatzwerkzeug in die Abtriebswelle ein, bringen Sie das Werkzeug in die für den Betrieb erforderliche Position und richten Sie die Bohrung im Werkzeug auf den Nocken des Werkzeugs aus.
3. Bringen Sie den Schnellspannschlüssel wieder in seine ursprüngliche Position.

Prüfen Sie, ob das Anwendungswerkzeug fest sitzt. Anwendungswerkzeuge, die falsch angebracht oder nicht sicher befestigt sind, können sich während des Betriebs lösen und Sie dadurch gefährden.

Lösung von Problemen

Problem	Ursache	Lösung
Elektrowerkzeug funktioniert nicht	Batterie leer	Laden Sie die Batterie auf
Motor überhitzt	Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungsöffnungen ungehindert und ungehindert geöffnet werden können	Entlüftungsöffnungen freigeben und freilegen, nicht mit der Hand abdecken, wenn Sie das Elektrowerkzeug bedienen

UA HT2E230-0MT – Вступ



Перед використанням електроінструменту уважно прочитайте всі правила та інструкції з техніки безпеки, а потім дотримуйтесь їх. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

ГОЛОВНІ ДЕТАЛІ

1. Затискний важіль
2. Фіксувальний кронштейн
3. Перемикач увімкнення/вимкнення
4. Тримач для батареї
5. Преселектор частоти коливань
6. Робоче світло
7. Нитка (для ручки), 2x
8. Тримач інструменту
9. Шліфувальний лист, 20x
10. Шліфувальна пластина
11. Шкребок

Модель	HT2E230-0MT
Напруга (В)	18 В
Швидкість завантаження без навантаження (miff1)	5000-19000
Кут коливань	3°
Рівень звукового тиску	$L_{pa} = 72,4 \text{ dB(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{wa} = 83,4 \text{ dB(A)}$
Допустима похибка	$K=3 \text{ dB(A)}$
Вібрація основної ручки	$6,832 \text{ m/s}^2$
Допустима похибка	$K=1,5 \text{ m/s}^2$

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИМ ІНСТРУМЕНТОМ

Тримайте руки подалі від зони різання та леза. Другу руку тримайте на допоміжній ручці або корпусі двигуна. Якщо ви тримаєте пилу обома руками, вони не можуть різати полотном з оригінальної інструкції.

Використовуйте електроінструмент тільки для сухого шліфування. Потрапляння води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

Тримайте руки подалі від зони пиляння. Не проникайте під заготовку. Контакт з пиляльним диском може призвести до травм.

Під час розривання завжди використовуйте захисне огороження або пряму направляючу кромку. Це підвищує точність різання та зменшує ймовірність заклинювання диска.

При заміні інструменту для нанесення надягайте захисні рукавички. Інструменти програми можуть нагріватися під час тривалого використання.

Не шкребіть по вологих матеріалах (наприклад, шпалерах) або по вологих поверхнях. Потраплення води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.

Будьте особливо обережні під час роботи зі шкребками та лезами. Інструменти програми дуже гострі. Безбезпека травмування.

Використовуйте відповідні детектори, щоб визначити наявність прихованих ліній електропостачання, або зверніться за допомогою до місцевої комунальної служби. Контакт з електричними кабелями може призвести до пожежі та ураження електричним струмом. Пошкодження газопроводів може призвести до вибуху. Пориви водопровідних труб завдають шкоди майну.

Не обробляйте поверхню, на якій ви будете працювати, рідинами, що містять розчинники. Отруйні пари можуть утворюватися через нагрівання матеріалів під час зішкрябування.

Причини та операторська профілактика віддачі:

Віддача - це раптова реакція на защемлення, заклинювання або зміщення пилки, що призводить до неконтрольованого загоряння пилки та її виходу із заготовки в бік оператора;

Коли ніж затискається або щільно стискається при закритті прорізу, ніж зупиняється, і реакція двигуна швидко повертає пристрій назад до оператора;

Якщо полотно скручується або зміщується під час розпилу, зубці на задній кромці полотна можуть зачепитися за верхню поверхню деревини, що призведе до виходу полотна з пропилу і відскоку назад до оператора.

Віддача є результатом неправильного використання пилки та/або неправильних робочих процедур або умов, і його можна уникнути, дотримуючись належних запобіжних заходів, наведених нижче.

Міцно тримайте пилу обома руками і розташуйте руки так, щоб протистояти силам віддачі. Розташуйте своє тіло по обидва боки від леза, але не на одній лінії з ним.

Віддача є результатом неправильного використання пилки та/або неправильних робочих процедур або умов, і його можна уникнути, дотримуючись належних запобіжних заходів, наведених нижче.

Міцно тримайте пилу обома руками і розташуйте руки так, щоб протистояти силам віддачі. Розташуйте своє тіло по обидва боки від леза, але не на одній лінії з ним.

У разі заклинювання полотна або переривання різання з будь-якої причини відпустіть спусковий гачок і утримуйте пилу нерухомо в матеріалі до повної зупинки полотна. Ніколи не намагайтеся витягнути пилу під час роботи або потягнути пилу назад під час руху полотна, інакше може виникнути віддача.

Під час повторного запуску пилки в заготовку відцентруйте пиляльне полотно в розпилі та переконайтеся, що зубці пилки не застрягли в матеріалі.

Підтримуйте великі панелі, щоб мінімізувати ризик защемлення леза та віддачі.

Не використовуйте тупі або пошкоджені диски. Незаточені або неправильно встановлені леза утворюють вузький проріз, що призводить до надмірного тертя, заклинювання леза та віддачі.

Перед виконанням різання фіксувальні важелі регулювання глибини та кута нахилу леза повинні бути щільно затягнуті та надійно зафіксовані. Якщо під час різання не працює регулювання леза, це може призвести до заклинювання та віддачі.

Будьте особливо обережні, коли пиляєте в наявних стінах або інших глухих зонах. Диск, що виступає, може порізати предмети, які можуть спричинити віддачу.

Операція

Увімкнути/вимкнути

Перед підключенням до електромережі переконайтеся, що інструмент закритий. Щоб запустити інструмент, переведіть перемикач увімкнення/вимкнення в положення „0”.

Щоб зупинити інструмент, переведіть перемикач увімкнення/вимкнення в положення „1”.

Налаштування швидкості

Встановіть швидкість інструмента за допомогою кнопки налаштування швидкості.

Почніть роботу, натиснувши цю кнопку, і збільшуйте швидкість відповідно до виконуваної операції.

Існує 6 рівнів швидкості, 1- найнижчий, а 6- найвищий.

Пиляння

Використовуйте тільки неушкоджені пиляльні диски, які знаходяться в ідеальному стані. Погнуті або затуплені пиляльні диски можуть зламатися, негативно вплинути на розпил або призвести до віддачі. Занурювальне пиляння можна застосовувати лише для м'яких матеріалів, таких як дерево, гіпсокартон тощо.

Різання

Використовуйте пиляльний диск для занурювального різання (або лезо „e-cut”) для виконання точних прорізів у важкодоступних місцях, близько до країв, занурення або впритул до поверхні. Важливо не прикладати зусилля під час занурювального різання. Якщо під час різання ви відчуваєте сильну вібрацію в руці, це свідчить про занадто сильний тиск на інструмент. Зменшіть тиск і дозвольте швидкості інструмента зробити свою роботу. Для типових застосувань для пиляльного диска з увігнутим лезом.

Шліфування

Швидкість зняття матеріалу і результат шліфування в першу чергу визначаються вибором шліфувального листа, попередньо обраним рівнем швидкості орбітального ходу і контактним тиском. Тільки бездоганні шліфувальні листи забезпечують хорошу продуктивність шліфування та подовжують термін служби електроінструменту.

Зверніть увагу на рівномірний тиск шліфування; це збільшує термін служби шліфувальних листів.

Підвищення тиску шліфування не призводить до збільшення продуктивності шліфування, але збільшує знос машини та шліфувального листа.

Працюйте всією поверхнею наждачного паперу, а не тільки кінчиком.

Вишкрібання

Шкребки підходять для видалення вінілу, лаку, фарби, килимових покриттів, шпаклівки та інших клеїв.

Жорстке шкребкове лезо для видалення твердих матеріалів, таких як вінілове покриття, килимове покриття та клей для плитки на великій площі.

Гнучке шкребкове лезо (не входить до комплекту) для видалення м'яких матеріалів, наприклад, шпаклівки.

Під час роботи рухайте електроінструмент вперед-назад, щоб запобігти перегріванню та заклинюванню інструменту.

Монтаж/заміна інструменту.

Попередження. Під час заміни інструментів використовуйте захисні рукавички. Існує ризик травмування при дотику до інструментів для нанесення.

1. Встановіть швидкознімний ключ у максимальне положення регулювання.
2. Вставте змінний інструмент у вихідний вал, встановіть інструмент у відповідне положення, необхідне для роботи, а потім вирівняйте отвір в інструменті з кулачком інструмента.
3. Поверніть швидкознімний ключ у вихідне положення.

Переконайтеся, що інструмент для нанесення надійно закріплений. Неправильно прикріплені або ненадійно зафіксовані прикладні інструменти можуть вислизнути під час роботи, наражаючи вас на небезпеку

Вирішення проблем

Проблема	Причина	Вирішення
Електроінструмент не працює	Акумулятор розрядився	Зарядіть акумулятор
Двигун перегрівається	Переконайтеся, що вентиляційні отвори вільні і не закриті	Перекрийте і розблокуйте вентиляційні отвори, не закривайте їх рукою під час роботи з інструментом

CS HT2E230-OMT – Úvod.



Před použitím elektrického nářadí je třeba si s porozuměním přečíst všechna bezpečnostní pravidla a pokyny a poté je dodržovat. Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

HLAVNÍ DÍLY

1. pínací páka
2. Zajišťovací držák
3. Vypínač
4. Držák akumulátoru
5. Volič rychlosti oscilace
6. Pracovní světlo
7. Závít (pro rukojeť), 2x
8. Držák nástrojů
9. Brusný list, 20x
10. Brusná deska
11. Škrabka

Model	HT2E230-OMT
Napětí (V)	18 V
Otáčky naprázdno (miff1)	5000-19000
Úhel oscilace	3°
Hladina akustického tlaku	Lpa = 72,4 dB(A)
Hladina akustického výkonu	Lwa = 83,4 dB(A)
Tolerance chyb	K=3 dB(A)
Vibrace hlavní rukojeti	6,832 m/s ²
Tolerance chyb	K=1,5 m/s ²

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO MULTIFUNKČNÍ NÁŘADÍ

Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od řezné plochy a kotouče. Druhou ruku držte na pomocné rukojeti nebo na krytu motoru. Pokud držíte pilu oběma rukama, nemůžete při tom řezat podle původních pokynů.

Elektrické nářadí používejte pouze k broušení za sucha. Voda, která se dostane do elektrického nářadí, zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Držte ruce mimo oblast řezání. Nedávejte ruce pod obrobek. Kontakt s pilovým kotoučem může způsobit zranění.

Při řezání vždy používejte vodičí lištu nebo přímočaré vedení. Tím se zvyšuje přesnost řezu a snižuje možnost zaseknutí pilového kotouče.

Při výměně aplikačního nástroje používejte ochranné rukavice. Aplikační nástroje se mohou při delším používání zahřívat.

Neškrábejte žádné vlhké materiály (např. tapety) nebo vlhké povrchy. Voda, která se dostane do elektrického nářadí, zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Při manipulaci se škrabkami a kotouči dbejte zvýšené opatrnosti. Aplikační nástroje jsou velmi ostré. Hrozí nebezpečí zranění.

Pro vyhledání skrytých přírodních vedení použijte vhodné detektory nebo se obraťte na místního dodavatele inženýrských sítí. Kontakt s elektrickými kabely může způsobit požár a úraz elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může způsobit výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobuje škody na majetku.

Povrch, na kterém budete pracovat, neošetřujte žádnými kapalinami obsahujícími rozpouštědla. Při škrábání mohou vznikat toxické výpary způsobené zahříváním materiálů.

Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy:

Zpětný ráz je náhlá reakce na sevřený, ohnutý nebo špatně seřízený pilový kotouč, která způsobí nekontrolované zvednutí pily a její odraz od obrobku směrem k obsluze;

Když je pilový kotouč v řezu pevně stisknutý nebo sevřený, jeho pohyb se zastaví a reakce motoru jej prudce vymrští zpět směrem k obsluze;

Pokud je kotouč během řezu zkroucený nebo špatně nastavený, mohou se zuby na zadní hraně kotouče zaryt do horního povrchu dřeva, což způsobí, že kotouč odskočí z řezu zpět směrem k obsluze.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání pily a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit dodržováním příslušných bezpečnostních opatření uvedených níže.

Držte pilu pevně oběma rukama a mějte ruce v takové poloze, aby odolávaly silám zpětného rázu. Stůjte na jedné straně pilového kotouče, nikdy ne v jedné linii s pilovým kotoučem.

Při zaseknutí pilového kotouče nebo při přerušení řezu z jakéhokoli důvodu uvolněte spoušť a držte pilu bez pohybu v materiálu, dokud se pilový kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte pilu vytáhnout z obrobku nebo ji táhnout dozadu, když je pilový kotouč v pohybu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.

Při opětovném spuštění pily v obrobku vycentrujte pilový kotouč v zářezu a zkontrolujte, zda se zuby pily nezařízly do materiálu.

Velké desky podložte, abyste minimalizovali riziko přiskřípnutí pilového kotouče a zpětného rázu.

Nepoužívejte tupé nebo poškozené kotouče. Neostré nebo nesprávně nastavené pilové kotouče vytvářejí úzké zářezy, které způsobují nadměrné tření, zasekávání pilového kotouče a zpětný ráz.

Zajišťovací páčky pro nastavení hloubky a sklonu kotouče musí být před provedením řezu pevně dotaženy a zajištěny. Pokud se kotouč během řezání posune, může dojít k jeho zaseknutí a zpětnému rázu.

Při řezání do stěn nebo jiných neviditelných oblastí dbejte zvýšené opatrnosti. Vyčnívající kotouč se může zařezat do předmětů, které mohou způsobit zpětný ráz.

ÚKON

Zapnout/vypnout

Před zapojením se ujistěte, že je nářadí vypnuté. Chcete-li nářadí spustit, posuňte vypínač do polohy „0“.
Chcete-li nářadí zastavit, posuňte vypínač do polohy „1“.

Nastavení otáček

Pomocí tlačítka pro nastavení otáček nastavte otáčky nářadí.

Zapnutím tohoto tlačítka zahajete práci a zvyšujete otáčky v závislosti na práci, kterou chcete provádět.

K dispozici je 6 stupňů otáček, přičemž 1 jsou nejnižší a 6 nejvyšší otáčky.

Řezání pilou

Používejte pouze nepoškozené pilové kotouče, které jsou v bezvadném stavu. Ohnuté nebo tupé pilové kotouče se mohou zlomit, zhoršit kvalitu řezu nebo způsobit zpětný ráz. Zanořovací řezy lze provádět pouze u měkkých materiálů, jako je dřevo, sádrokarton apod.

Řezání

K provádění přesných řezů v úzkých oblastech, v blízkosti hran, zanořování nebo zarovnáání s povrchem používejte pilový list pro rovné řezy (nebo „e-cut“). Je důležité, abyste na nářadí během přímého řezání netlačili. Pokud při řezání cítíte v ruce silné vibrace, tlačte na nářadí příliš silně. Netlačte tak silně a nechte nářadí pracovat. Pro typické použití pilového listu pro přímé řezání.

Broušení

Rychlost úběru materiálu a výsledek broušení závisí především na volbě brusného listu, předem zvolené úrovní orbitálního zdvihu a přítlaku. Pouze bezvadné brusné listy poskytují dobrý brusný výkon a prodlužují životnost elektrického nářadí.

Při broušení vyvíjejte rovnoměrný tlak; tím se prodlužuje životnost brusných listů.

Zvýšení brusného tlaku nezvýší brusný výkon, ale více opotřebuje zařízení a brusný list.

Pracujte s celou plochou brusného papíru, nejen s jeho rohy.

Škrábání

Škrabací kotouče jsou vhodné k odstraňování vinylu, laku, vrstev barvy, koberců, tmelů a jiných lepidel.

K odstranění tvrdších materiálů, jako jsou vinylové podlahy, koberce a lepidla na dlaždice, použijte na velké ploše robustní škrabací kotouč.

Pružný škrabací kotouč (není součástí dodávky) použijte k odstranění měkkých materiálů, jako je například tmel.

Při práci pohybuje elektrickým nářadím sem a tam, abyste zabránili přehřátí a zaseknutí aplikačního nástroje.

APLIKACE

Varování. Při výměně nástroje používejte ochranné rukavice. Při kontaktu s aplikačním nástrojem hrozí nebezpečí poranění.

Nastavte rychloupínací klíč do polohy maximálního nastavení.

1. Nasaďte náhradní nástroj na výstupní hřídel, nastavte nástroj do vhodné polohy potřebné pro danou práci a poté vyrovnejte otvor v nástroji s vačkou nástroje.
2. Rychloupínací klíč vraťte do původní polohy.

Zkontrolujte, zda je aplikační nástroj pevně usazen. Nesprávně nebo nedostatečně usazené aplikační nástroje se mohou během provozu uvolnit a ohrozit vás.

Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Elektrické nářadí nefunguje	Vybitá baterie	Nabijte baterii
Motor se přehřívá	Ujistěte se, že větrací otvory jsou volné a bez nezakryté	Odblokujte a odkryjte větrací otvory, při práci s elektrickým nářadím je nezakrývejte rukou

SK HT2E230-OMT – Úvod.



Pred použitím elektrického náradia je potrebné prečítať si všetky bezpečnostné pravidlá a pokyny a potom ich dodržiavať. Tieto pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

HLAVNÉ DIELY

1. pínacia páka
2. Aretačná konzola
3. Vypínač
4. Držiak akumulátora
5. Volič otáčok oscilácie
6. Pracovné svetlo
7. Závit (na rukoväť), 2x
8. Držiak náradia
9. Brúsny hárok, 20x
10. Brúsna doska
11. Škrabka

Model	HT2E230-OMT
Napätie (V)	18 V
Otáčky bez zaťaženia (min1)	5000-19000
Uhol oscilácií	3°
Hladina akustického tlaku	Lpa = 72,4 dB(A)
Hladina akustického výkonu	Lwa = 83,4 dB(A)
Tolerancia chyby	K=3 dB(A)
Vibrácie hlavnej rukoväte	6,832 m/s ²
Tolerancia chyby	K=1,5 m/s ²

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE MULTIFUNKČNÉ NÁRADIE

Ruky držte mimo reznej plochy a kotúča. Druhú ruku držte na pomocnej rukoväti alebo na kryte motora. Ak držte pílu oboma rukami, nemôžete si ich pri tom podľa originálneho návodu porezať.

Elektrické náradie používajte len na suché brúsenie. Voda, ktorá vnikne do elektrického náradia, zvýši riziko úrazu elektrickým prúdom.

Držte ruky mimo oblasti rezania. Nevkladajte ruky pod obrobok. Kontakt s pílovým listom môže spôsobiť zranenia.

Pri delení vždy používajte vodiacu líštu alebo vodiacu rovnú hranu. Zlepšuje sa tým presnosť rezu a znižuje sa možnosť zaseknutia kotúča.

Pri výmene aplikačného nástroja používajte ochranné rukavice. Aplikačný nástroj sa môže pri dlhšom používaní zahriať.

Neškrabte žiadne navlhčené materiály (napr. tapety) ani vlhké povrchy. Voda, ktorá vnikne do elektrického náradia, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pri manipulácii so škrabkami a kotúčmi buďte obzvlášť opatrní. Aplikačné nástroje sú veľmi ostré. Nebezpečenstvo zranenia.

Na zistenie skrytých prívodných vedení použite vhodné detektory alebo sa obráťte na miestneho dodávateľa inžinierskych sietí. Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť požiar a úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže spôsobiť výbuch. Porušenie vodovodného potrubia spôsobuje škody na majetku.

Povrch, na ktorom budete pracovať, neošetrujte žiadnymi kvapalinami, ktoré obsahujú rozpúšťadlá. V dôsledku zahrievania materiálov pri škrabaní môžu vzniknúť jedovaté výpary.

Príčiny a predchádzanie spätnému rázu obsluhou:

Spätný ráz je náhla reakcia na zovretý, ohnutý alebo nesprávne nastavený pílový list, ktorá spôsobuje neriadene zdvihnutie píly a jej odskok z obrobku smerom k obsluhu;

Keď je list stlačený alebo pevne zovretý v reze, jeho pohyb sa zastaví a motor svojou reakciou prudko vymrští zariadenie späť smerom k obsluhu;

Ak sa nôž pri reze skrúti alebo zle nastaví, zuby na zadnom okraji noža sa môžu zapichnúť do horného povrchu dreva, čo spôsobí, že nôž vystúpi z rezu a vyskočí späť k obsluhu.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho používania píly a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a možno mu predísť prijatím vhodných bezpečnostných opatrení uvedených nižšie.

Pevne držte pílu oboma rukami a ruky majte v polohe, v ktorej odoláte silám spätného rázu. Postavte sa na jednu stranu listu, nikdy nie do jednej línie s listom.

Keď sa list zasekne, alebo keď z akéhokoľvek dôvodu prerušíte rez, uvoľnite spúšť a držte pílu nehybne v materiáli, kým sa list úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť pílu z obrobku alebo ju ťahať dozadu, keď je list v pohybe, inak môže dôjsť k spätnému rázu.

Pri opätovnom spustení píly v obrobku vycentrujte pílový list v záreze a skontrolujte, či sa zuby píly nezapichli do materiálu.

Veľké dosky podkladajte, aby sa minimalizovalo riziko zovretia listu a spätného rázu.

Nepoužívajte tupé alebo poškodené listy. Nenaostrené alebo nesprávne nastavené listy vytvárajú úzke zárezy, ktoré spôsobujú nadmerné trenie, zasekávanie listu a spätný ráz.

Aretačné páčky na nastavenie hĺbky a sklonu listu sa musia pred vykonaním rezu pevne dotiahnuť a zaistiť. Ak sa list počas rezania posunie, môže sa zaseknúť a spôsobiť spätný ráz.

Pri rezaní do stien alebo iných neviditeľných oblastí buďte mimoriadne opatrní. Vyčnievajúci list sa môže zarezať do predmetov, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.

PREVÁDZKA

Zapnutie/vypnutie

Pred zapojením skontrolujte, či je náradie vypnuté. Ak chcete náradie spustiť, posuňte vypínač do polohy „0“.

Ak chcete náradie zastaviť, posuňte vypínač do polohy „1“.

Nastavenie otáčok

Pomocou tlačidla nastavenia otáčok nastavte otáčky náradia.

Prácu začnite zapnutím tohto tlačidla a zvýšte otáčky v závislosti od práce, ktorú chcete vykonať.

K dispozícii je 6 úrovní otáčok, pričom 1 sú najnižšie a 6 sú najvyššie otáčky.

Pílenie

Používajte len nepoškodené pílové listy, ktoré sú v bezchybnom stave. Ohnuté alebo tupé pílové listy sa môžu zlomiť, zhoršiť kvalitu rezu alebo spôsobiť spätný ráz. Zápustné rezy sa môžu vykonávať len v mäkkých materiáloch, ako je drevo, sadrokartón atď.

Rezanie

Na presné rezy v úzkych oblastiach, blízko okrajov, zapustenie alebo zarovnanie s povrchom použite pílový list s rovinným rezom (alebo „list typu e-cut“). Je dôležité, aby ste počas zápustného rezania na náradie netlačili silou. Ak pri rezaní pociťujete v ruke silné vibrácie, znamená to, že na náradie príliš tlačíte. Netlačte toľko a nechajte náradie pracovať samo s otáčkami. Pre typické použitie pílového kotúča na zápustné rezy.

Brúsenie

Rýchlosť úberu materiálu a výsledok brúsenia závisí predovšetkým od výberu brúsneho hárku, vopred zvolenej úrovne orbitálneho zdvihu a prítlaku. Len bezchybné brúsne hárky poskytujú dobrý brúsny výkon a predlžujú životnosť elektrického náradia.

Pri brúsení vyvíjajte rovnomerný tlak; tým sa zvyšuje životnosť brúsnych hárkov.

Zvyšovaním tlaku pri brúsení sa nezvýši brúsny výkon, ale viac sa opotrebuje zariadenie a brúsny hárk.

Pracujte s celým povrchom brúsneho papiera, nielen s jeho rohmi.

Škrabanie

Škrabacie kotúče sú vhodné na odstraňovanie vinylu, laku, vrstiev farby, kobercov, tesniacich materiálov a iných lepidiel.

Pomocou pevného škrabacieho kotúča odstráňte tvrdšie materiály, ako sú vinylové podlahy, koberce a lepidlá na dlaždice na veľkej ploche.

Pomocou pružného škrabacieho kotúča (nie je súčasťou balenia) odstráňte mäkkší materiál, ako je napríklad tmel.

Počas práce pohybujte elektrickým náradím sem a tam, aby ste zabránili prehriatiu a zaseknutiu aplikačného nástroja.

Aplikácie

Montáž/výmena nástroja.

Varovanie. Pri výmene nástroja používajte ochranné rukavice. Pri kontakte s aplikačným nástrojom hrozí nebezpečenstvo poranenia.

1. Rýchloupínací kľúč nastavte do polohy maximálneho nastavenia.
2. Vložte náhradný nástroj na výstupný hriadeľ, nastavte nástroj do príslušnej polohy potrebnej na prácu a potom zarovnajzte otvor v nástroji s vačkou náradia.
3. Rýchloupínací kľúč vráťte do pôvodnej polohy.

Skontrolujte, či je aplikačný nástroj pevne usadený. Aplikačné nástroje, ktoré je sú nesprávne pripevnené alebo nie sú riadne upevnené, sa môžu počas prevádzky uvoľniť a ohroziť vás.

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Elektrické náradie nefunguje	Vybitá batéria	Nabijte batériu
Motor sa prehrieva	Uistite sa, že vetracie otvory sú priechodné a nezakryté	Odblokujte a odkryte vetracie otvory, pri práci s elektrickým náradím ich nezakrývajte rukou

FR HT2E230-OMT – Introduction



Toutes les règles et consignes de sécurité doivent être lues et comprises avant d'utiliser l'outil électrique et doivent être respectées. Conservez la notice pour toute référence ultérieure.

PIÈCES PRINCIPALES

1. Levier de serrage
2. Support de verrouillage
3. Interrupteur Marche/Arrêt
4. Support de batterie
5. Présélecteur de taux d'oscillation
6. Lampe de travail
7. Fil (pour la poignée), 2x
8. Porte-outils
9. Feuille abrasive, 20x
10. Plaque de ponçage
11. Grattoir

Modèle	HT2E230-OMT
Voltage (V)	18 V
Vitesse à vide (miff1)	5000-19000
Angle d'oscillation	3°
Niveau de pression acoustique	L _{pa} = 72,4 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L _{wa} = 83,4 dB(A)
Tolérance d'erreur	K=3 dB(A)
Vibration de la poignée principale	6,832 m/s ²
Tolérance d'erreur	K=1,5 m/s ²

RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS MULTIFONCTIONS

N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame. Gardez votre deuxième main sur la poignée auxiliaire ou le carter du moteur. Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame Original instructions.

N'utilisez l'outil électrique que pour le ponçage à sec. De l'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

Gardez les mains loin de la zone de sciage. Ne mettez pas les mains sous la pièce. Le contact avec la lame de scie peut engendrer des blessures.

Pour le sciage en long, utilisez toujours un guide de sciage ou un guide de bord droit. Cela améliore la précision de la coupe et réduit le risque de grippage de la lame.

Lors du remplacement de l'outil d'application, portez des gants de protection. Les outils d'application peuvent devenir chauds lorsqu'ils sont utilisés pendant des périodes prolongées.

Ne grattez pas les matériaux humides (par exemple le papier peint) ou les surfaces humides. De l'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des grattoirs et des lames. Les outils d'application sont très pointus. Risque de blessure.

Utilisez des détecteurs appropriés pour déterminer s'il y a des lignes d'alimentation cachées ou contactez le fournisseur d'électricité local pour obtenir de l'aide. Le contact avec les câbles électriques peut provoquer un incendie et une électrocution. L'endommagement des conduites de gaz peut engendrer une explosion. Les ruptures de conduites d'eau engendrent des dégâts matériels.

Ne traitez pas la surface sur laquelle vous allez travailler avec des fluides contenant des solvants. Des vapeurs toxiques peuvent se développer en raison de la chauffe des matériaux lors du grattage.

Causes et prévention du rebond par l'opérateur :

Le rebond est une réaction soudaine à une lame de scie pincée, coincée ou mal alignée, provoquant un mouvement incontrôlé de la scie vers le haut et hors de la pièce de travail, en direction de l'opérateur ;

Lorsque la lame est pincée ou serrée par la fermeture du trait de scie, la lame se bloque et la réaction du moteur ramène rapidement l'appareil vers l'opérateur ;

Si la lame est tordue ou mal alignée dans la coupe, les dents du bord arrière de la lame peuvent s'enfoncer dans la surface supérieure du bois, ce qui fait que la lame sort du trait de scie et saute en arrière vers l'opérateur.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous.

Maintenez une prise ferme avec les deux mains sur la scie et positionnez vos bras pour résister aux forces de rebond. Placez votre corps de part et d'autre de la lame, mais pas dans l'axe de celle-ci.

Lorsque la lame se bloque, ou lorsque vous interrompez une coupe pour quelque raison que ce soit, relâchez la gâchette et maintenez la scie immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. N'essayez jamais de retirer la scie de l'ouvrage ou de tirer la scie vers l'arrière lorsque la lame est en mouvement, sous peine de provoquer un rebond.

Lors du redémarrage d'une scie dans la pièce, centrez la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la scie ne sont pas engagées dans le matériau.

Soutenez les grands panneaux pour minimiser le risque de pincement de la lame et de rebond.

N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées. Les lames non affûtées ou mal réglées produisent un trait de scie étroit qui entraîne une friction excessive, un grippage de la lame et un rebond.

Les leviers de verrouillage du réglage de la profondeur de la lame et du biseau doivent être serrés et sécurisés avant d'effectuer la coupe. Si le réglage de la lame n'est pas correct pendant la coupe, cela peut entraîner un grippage et un rebond.

Soyez très prudent lorsque vous sciez dans des murs existants ou d'autres zones aveugles. La lame en saillie peut couper des objets susceptibles de provoquer un rebond.

Opération

Assurez-vous que l'outil est fermé avant de le brancher. Pour démarrer l'outil, faites glisser l'interrupteur On/Off sur la position „0”.

Pour arrêter l'outil, faites glisser l'interrupteur On/Off en position „1”.

Réglage de la vitesse

Réglez la vitesse de l'outil à l'aide du bouton de réglage de la vitesse.

Commencez le travail en appuyant sur ce bouton et augmentez la vitesse en fonction de l'opération à effectuer.

Il y a 6 niveaux de vitesse, 1 étant la vitesse la plus faible et 6 la vitesse la plus élevée.

Sciage

Utilisez uniquement des lames de scie intactes et en parfait état. Les lames de scie courbées ou émoussées peuvent se casser, influencer négativement la coupe ou provoquer un rebond. Les coupes plongeantes ne peuvent être effectuées que sur des matériaux tendres, tels que le bois, les plaques de plâtre, etc.

Découpage

Utilisez une lame de scie à affleurer (ou « e-cut ») pour effectuer des coupes précises dans des endroits étroits, près des bords, en plongée ou affleurés sur une surface. Il est important de ne pas forcer l'outil pendant l'affûtage. Si vous ressentez une forte vibration dans votre main pendant la coupe, cela indique que la pression exercée sur l'outil est trop forte. Réduisez la pression et laissez la vitesse de l'outil faire le travail. Pour les utilisations typiques de la lame de scie à affleurer.

Ponçage

Le taux d'enlèvement de matière et le résultat du ponçage sont principalement déterminés par le choix de la feuille abrasive, le niveau présélectionné de la course orbitale et la pression de contact. Seules des feuilles abrasives impeccables permettent d'obtenir de bonnes performances de ponçage et de prolonger la durée de vie de l'outil électrique.

Veillez à appliquer une pression de ponçage uniforme, ce qui augmente la durée de vie des feuilles abrasives.

L'intensification de la pression de ponçage ne conduit pas à une augmentation de la capacité de ponçage, mais à une usure accrue de la machine et de la feuille abrasive.

Travaillez avec toute la surface du papier de verre, et pas seulement avec la pointe.

Grattage

Les lames du grattoir conviennent pour enlever le vinyle, le vernis, les couches de peinture, la moquette, le calfeutrage et d'autres adhésifs.

L'utilisation d'une lame de grattage rigide pour enlever les matériaux plus durs, tels que les revêtements de sol en vinyle, la moquette et les adhésifs pour carrelage sur une grande surface.

L'utilisation d'une lame de grattage flexible (non fournie) pour enlever les matériaux plus tendres tels que le calfeutrage.

Pendant le travail, déplacez l'outil électrique d'avant en arrière pour éviter que l'outil d'application ne sursaute et ne se bloque.

Application

Avertissement. Portez des gants de protection lorsque vous changez d'outil. Il y a un risque de blessure en touchant les outils d'application.

1. Placez la clé rapide en position de réglage maximum.
2. Insérez l'outil de remplacement dans l'arbre de sortie, ajustez l'outil dans la position appropriée pour le fonctionnement, puis alignez le trou de l'outil avec la came de l'outil.

3. Remettez la clé rapide dans sa position d'origine.

Vérifiez que l'outil d'application est bien en place. Les outils d'application qui ne sont pas fixés correctement ou qui ne sont pas solidement fixés en place peuvent se détacher en cours d'utilisation, ce qui vous met en danger.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'outil électrique ne fonctionne pas	Batterie déchargée	Charger la batterie
Surchauffe du moteur	Assurez-vous que les bouches d'aération sont dégagées	Débloquer et dégager les bouches d'aération, ne pas les couvrir avec la main lors de l'utilisation de l'outil électrique

ES HT2E230-OMT – Introducción



Lea y comprenda todas las normas y directrices de seguridad antes de utilizar la herramienta eléctrica y luego sítalas. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

PIEZAS PRINCIPALES

1. Palanca de sujeción
2. Abrazadera de bloqueo
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Portabatería
5. Preselector de velocidad de oscilación
6. Luz de trabajo
7. Alambre (para la manija), 2
8. Portaherramientas
9. Hoja de lija, 20
10. Plato lijador
11. Rascador

Modelo	HT2E230-OMT
Tensión (V)	18 V
Velocidad en vacío (miff1)	5000-19000
Ángulo de oscilación	3°
Nivel de presión sonora	Lpa = 72,4 dB(A)
Nivel de potencia acústica	Lwa = 83,4 dB(A)
Tolerancia de errores	K=3 dB(A)
Vibración del mango principal	6,832 m/s ²
Tolerancia de errores	K=1,5 m/s ²

NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA MULTIHERRAMIENTA

1. Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la cuchilla. Mantenga la segunda mano en la manija auxiliar o en la carcasa del motor. Si ambas manos sujetan la sierra, no podrán ser cortadas por la cuchilla, véanse las instrucciones originales.
2. Utilice la herramienta eléctrica únicamente para lijar en seco. El ingreso de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

3. Mantenga las manos alejadas de la zona de aserrado. No introduzca la mano debajo de la pieza. El contacto con la hoja de sierra puede provocar lesiones.
4. Al cortar al hilo, utilice siempre una guía de corte al hilo o una guía de borde recto. Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que la cuchilla se atasque.
5. Cuando cambie la herramienta de aplicación, utilice guantes de protección. Las herramientas de aplicación pueden calentarse si se utilizan durante periodos prolongados.
6. No raspe materiales humedecidos (por ejemplo, papel pintado) ni sobre superficies húmedas. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
7. Tenga especial cuidado al manipular rascadores y cuchillas. Las herramientas de aplicación son muy afiladas. Peligro de lesiones.
8. Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas de suministro ocultas o póngase en contacto con la compañía local de servicios públicos para que le ayuden. El contacto con cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar las tuberías de gas puede provocar una explosión. La rotura de tuberías de agua provoca daños materiales.
9. No trate la superficie sobre la que va a trabajar con ningún fluido que contenga disolventes. Pueden formarse vapores tóxicos debido al calentamiento de los materiales al rasparlos.

Causas y prevención del contragolpe por parte del operario:

1. El contragolpe es una reacción repentina a una hoja de sierra pellizcada, atascada o desalineada, que provoca un encendido incontrolado de la sierra hacia arriba y fuera de la pieza de trabajo en dirección al operario;
2. Cuando la cuchilla queda aprisionada o atada fuertemente por el cierre de la sangría, la cuchilla se detiene y la reacción del motor hace retroceder rápidamente la unidad hacia el operario;
3. Si la cuchilla se tuerce o se desalinea en el corte, los dientes del borde posterior de la cuchilla pueden clavarse en la superficie superior de la madera haciendo que la cuchilla se salga de la ranura y salte hacia el operario.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la sierra y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

Mantenga un agarre firme con ambas manos en la sierra y coloque los brazos para resistir las fuerzas de contragolpe. Coloque su cuerpo a ambos lados de la cuchilla, pero no en línea con la cuchilla.

Cuando la cuchilla se atasque, o cuando interrumpa un corte por cualquier motivo, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil en el material hasta que la cuchilla se detenga por completo. Nunca intente retirar la sierra del trabajo ni tire de la sierra hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento, ya que podría producirse un contragolpe.

Al volver a arrancar una sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la ranura y compruebe que los dientes de la sierra no estén encajados en el material.

Soporta paneles grandes para minimizar el riesgo de pellizco y contragolpe de la cuchilla.

No utilice cuchillas desafiladas o dañadas. Las cuchillas sin afilar o mal ajustadas producen un corte estrecho que provoca fricción excesiva, atascamiento de la cuchilla y contragolpe.

Las palancas de bloqueo de ajuste de la profundidad de la cuchilla y del bisel deben estar apretadas y aseguradas antes de realizar el corte. Si el ajuste de la cuchilla cede durante el corte, puede provocar atascos y contragolpes.

Extreme las precauciones al serrar en paredes existentes u otras zonas ciegas. La cuchilla saliente puede cortar objetos que pueden provocar un contragolpe.

Opération

Allumer / éteindre

Asegúrese de que la herramienta está cerrada antes de enchufarla. Para arrancar la herramienta, deslice el interruptor de encendido/apagado a la posición «0».

Para detener la herramienta, deslice el interruptor de encendido/apagado a la posición «1».

Ajuste de la velocidad

Ajuste la velocidad de la herramienta mediante el botón de ajuste de velocidad.

Inicie el trabajo pulsando este botón y aumente la velocidad según la operación a realizar.

Hay 6 niveles de velocidad, 1 es el más bajo y 6 es el más alto.

Serrar

Utilice únicamente hojas de sierra intactas y en perfecto estado. Las hojas de sierra dobladas o desafiladas pueden romperse, influir negativamente en el corte o provocar un contragolpe. Los cortes por inmersión solo pueden aplicarse a materiales blandos, como madera, placas de yeso, etc.

Cortar

Utilice una hoja de sierra de corte a ras (o «e-cut blade») para hacer cortes precisos en áreas estrechas, cerca de los bordes, de inmersión o al ras de una superficie. Es importante no forzar la herramienta durante el corte al ras. Si experimenta una fuerte vibración en la mano durante el corte, indica que hay demasiada presión sobre la herramienta. Reduzca la presión y deje que la velocidad de la herramienta haga el trabajo. Para usos típicos de la hoja de sierra de corte al ras.

Lijado

La velocidad de arranque de material y el resultado del lijado vienen determinados principalmente por la elección de la hoja de lija, el nivel de velocidad de carrera orbital preseleccionado y la presión de contacto. Solo unas hojas de lija impecables consiguen un buen rendimiento de lijado y hacen que la herramienta eléctrica dure más.

Preste atención a aplicar una presión de lijado uniforme; esto aumenta la vida útil de las hojas de lija.

Intensificar la presión de lijado no conlleva un aumento de la capacidad de lijado, sino un mayor desgaste de la máquina y de la hoja de lija.

Trabaje con toda la superficie de la lija, no solo con la punta.

Raspado

Las cuchillas rascadoras son adecuadas para eliminar vinilo, barniz, capas de pintura, moquetas, masilla y otros adhesivos.

Utilizando una cuchilla rascadora rígida para eliminar materiales más duros, como revestimientos de vinilo, moquetas y adhesivos para baldosas en una superficie grande.

Utilizar una cuchilla rascadora flexible (no incluida) para eliminar materiales más blandos, como masilla.

Durante el trabajo, mueva la herramienta eléctrica de un lado a otro para evitar que la herramienta de aplicación se sobrecaliente y se atasque.

Montaje/sustitución de la herramienta

Advertencia. Utilice guantes de protección al cambiar las herramientas. Existe riesgo de lesiones al tocar las herramientas de aplicación.

1. Coloque la llave de acción rápida en la posición de ajuste máximo.

2. Inserte la herramienta de repuesto en el eje de salida, ajuste la herramienta en la posición adecuada para el funcionamiento y, a continuación, alinee el orificio de la herramienta con la leva de la herramienta.
3. Vuelva a colocar la llave de acción rápida en su posición original.

Compruebe que la herramienta de aplicación está bien asentada. Las herramientas de aplicación mal colocadas o mal fijadas pueden soltarse durante el funcionamiento y ponerle en peligro.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
La herramienta eléctrica no funciona	Batería agotada	Cargar la batería
El motor se sobrecalienta	Asegúrese de que las rejillas de ventilación están libres y sin obstrucciones	Desbloquee y deje al descubierto las rejillas de ventilación, no las tape con la mano cuando utilice la herramienta eléctrica.

HU HT2E230-0MT – Bevezetés.



Az elektromos szerszám használata előtt minden biztonsági szabályt és irányelvet el kell olvasni, majd be kell tartani. Az utasításokat meg kell őrizni későbbi használatra.

FŐ ALKATRÉSZEK

1. Szorító kar
2. Záró konzol
3. Be-/kikapcsoló
4. Akkumulátor tartó
5. Oszcillációs sebesség előválasztó
6. Munkalámpa
7. Menet (a fogantyúhoz), 2x
8. Szerszámtartó
9. Csiszolólap, 20x
10. Csiszolólap
11. Kaparógép

Modell	HT2E230-0MT
Feszültség (V)	18 V
Sebesség üresjáratban (miff1)	5000-19000
Oszcillációs szög	3°
Hangnyomásszint	Lpa = 72,4 dB(A)
Hangteljesítményszint	Lwa = 83,4 dB(A)
Hibatűrés	K=3 dB(A)
Fő fogantyú vibrációja	6,832 m/s ²
Hibatűrés	K=1,5 m/s ²

A TÖBBFUNKCIÓS SZERELŐSZEREK BIZTONSÁGI SZABÁLYAI

1. Tartsa távol a kezét a vágási területtől és a pengétől. Tartsa a második kezét a segédfogantyún vagy a motorházon. Ha mindkét keze a fűrészt fogja, akkor nem vághat az Eredeti utasítások szerint a fűrészlapon.
2. Kizárólag száraz csiszolásra használja a motoros szerszámot. Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
3. Tartsa távol a kezét a fűrészelési területtől. Ne nyúljon a munkadarab alá. A fűrészlappal való érintkezés

sérülésekhez vezethet.

4. Hasításkor mindig használjon hasítókortólátot vagy egyenes élvezetőt. Ez javítja a vágás pontosságát és csökkenti a penge megakadásának esélyét.
5. A felhordószerszám cseréjekor viseljen védőkesztyűt. A felhordószerszámok hosszabb ideig tartó használat esetén felforrósodhatnak.
6. Ne kaparjon nedves anyagokon (pl. tapéta) vagy nedves felületeken. Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
7. A kaparók és pengék kezelésénél különösen óvatosan járjon el. A felhordó szerszámok nagyon élesek. Sérülésveszély.
8. Használjon megfelelő érzékelőket annak megállapítására, hogy vannak-e rejtett tápvezetékek, vagy forduljon a helyi közműszolgáltatóhoz segítségért. Az elektromos vezetékekkel való érintkezés fire és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanáshoz vezethet. A vízvezetékek eltörése vagyoni károkat okoz.
9. Ne kezelje a megmunkálandó felületet olyan fluidumokkal, amelyek oldószert tartalmaznak. Mérgező gőzök keletkezhetnek az anyagok felmelegedése miatt, amikor kaparás közben felmelegednek.

A visszarúgás okai és kezelői megelőzése:

1. A visszarúgás egy hirtelen reakció a beszorult, megkötött vagy rosszul beállított fűrészlapra, ami azt okozza, hogy a fűrész ellenőrizetlenül felizzik, és a munkadarabból a kezelő felé világít;
2. Ha a fűrészlapot a vágási hézag bezáródása szorítja vagy szorosan megkötö, a fűrészlap megakad, és a motor reakciója gyorsan visszahajtja az egységet a kezelő felé;
3. Ha a penge a vágás során elcsavarodik vagy rosszul igazodik, a penge hátsó élén lévő fogak beleáshatják magukat a fa felső felületébe, aminek következtében a penge kimászik a vágási hézagból és visszaugrik a kezelő felé.

A visszarúgás a fűrész helytelen használatának és/vagy helytelen üzemeltetési eljárásoknak vagy körülményeknek az eredménye, és az alábbiakban megadott megfelelő óvintézkedésekkel elkerülhető.

Mindkét kézzel tartsa figyelembe a fűrész, és a karjait úgy helyezze el, hogy ellenálljon a visszarúgó erőknak. Helyezze testét a fűrészlap két oldalán, de ne a fűrészlappal egy vonalban.

Ha a fűrészlap megakad, vagy ha bármilyen okból megszakítja a vágást, engedje el a ravaszt, és tartsa a fűrész mozdatlanul az anyagban, amíg a fűrészlap teljesen meg nem áll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a fűrész a munkától, vagy hátrahúzni a fűrész, miközben a fűrészlap mozgásban van, mert visszarúgás léphet fel.

Amikor újraindítja a fűrész a munkadarabban, a fűrészlapot a vágásnyílásban középre kell állítani, és ellenőrizni kell, hogy a fűrészfogak nem akadtak-e bele az anyagba.

Támassza meg a nagyméretű paneleket, hogy minimalizálja a fűrészlap beszorulásának és a visszarúgásnak a kockázatát.

Ne használjon tompa vagy sérült lapokat. Az éleztelen vagy helytelenül beállított pengék keskeny vágási hézagot eredményeznek, ami túlzott súrlódást, pengékötést és visszarúgást okoz.

A vágás előtt a penge mélység- és ferdeségbeállító reteszelő karoknak feszesen és biztonságosan kell állniuk. Ha a penge beállítása vágás közben elszáll, az kötést és visszarúgást okozhat.

Legyen különösen óvatos, ha meglévő falakba vagy más vak területekre fűrész. A kiálló penge olyan tárgyakat vághat, amelyek visszarúgást okozhatnak.

ÜZEMELTETÉS

FIGYELEM: Tartsa figyelemmel a megfelelő főfeszültséget. Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a gép címtábláján megadott feszültséggel.

Ki-Bekapcsolás

Győződjön meg róla, hogy a szerszám be van zárva, mielőtt bedugja. A szerszám indításához csúsztassa az On/Off kapcsolót a „0” állásba.

A szerszám leállításához csúsztassa az On/Off kapcsolót az „1” állásba.

A sebesség beállítása

Állítsa be a szerszám sebességét a sebességbeállító gomb segítségével.

Indítsa el a munkát a gomb bekapcsolásával, és növelje a sebességet az elvégzendő műveletnek megfelelően.

A sebességnek 6 szintje van, az 1 a legalacsonyabb és a 6 a legmagasabb sebesség.

Fűrészelés

Csak sérülésmentes, kifogástalan állapotban lévő fűrészlapokat használjon. Az elgörbült vagy tompa fűrészlapok eltörhetnek, negatívan influálhatják a vágást, vagy visszarúgáshoz vezethetnek. A merülő vágások csak puha anyagokon, például fán, gipszkartonon stb. alkalmazhatók.

Vágás

Használjon flush vágófűrészlapot (vagy „e-vágófűrészlapot”) a szűk helyeken, élek közelében, merülő vagy flúgos vágásokhoz. Fontos, hogy a flush vágás során ne erőltesse a szerszámot. Ha vágás közben erős rezgést érez a kezében, az a szerszámra gyakorolt túl nagy nyomást jelzi. Vegyen vissza a nyomásból, és hagyja, hogy a szerszám sebessége végezze a munkát. A flush vágó fűrészlap tipikus felhasználási módjai.

Csiszolás

Az anyageltávolítási sebességet és a csiszolási eredményt elsősorban a csiszolólap kiválasztása, az előre kiválasztott orbitális löketség és az érintkezési nyomás határozza meg. Csak a kifogástalan csiszolólapokkal érhető el jó csiszolási teljesítmény, és az elektromos szerszám hosszabb élettartamúvá válik.

Ügyeljen az egyenletes csiszolási nyomás alkalmazására; ez növeli a csiszolólemezek élettartamát.

A csiszolási nyomás fokozása nem a csiszolási teljesítmény növekedéséhez, hanem a gép és a csiszolólemez fokozott kopásához vezet.

A csiszolópapír teljes felületével dolgozzon, ne csak a hegyével.

Kaparás

A kaparó lapok alkalmasak vinil, lakk, festékrétegek, szőnyegek, fugázó és egyéb ragasztók eltávolítására.

Merev kaparópengével a keményebb anyagok, például vinil flooring, szőnyeg és csemperagasztók nagy területen történő eltávolításához.

flexibilis kaparópengével (nem tartozék) a lágyabb anyagok, például fugázók eltávolításához.

MEGJEGYZÉS: Munka közben mozgassa előre-hátra az elektromos szerszámot, hogy megakadályozza a felhordószerszám túlmelegedését és elakadását.

ALKALMAZÁSOK

MŰKÖDÉSI IRÁNYELVEK

FIGYELEM: A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást alaposan,

A szerszám felszerelése/cseréje.

Figyelmeztetés. A szerszámok cseréjekor viseljen védőkesztyűt. A felhordó szerszámok megérintésekor fennáll a sérülés veszélye.

1. Állítsa a gyorskulcsot a maximális beállítási pozícióba.
2. Helyezze be a csere szerszámot a kimeneti tengelybe, állítsa a szerszámot a működéshez szükséges megfelelő pozícióba, majd igazítsa a szerszám furatát a szerszám bütököséhez.
3. Állítsa vissza a gyors-fitkulcsot az eredeti helyzetébe.

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy az alkalmazási szerszám biztonságosan ül-e a helyén. A helytelenül felhelyezett vagy nem biztonságosan fízett felhordószerszámok működés közben meglazulhatnak, és ezáltal veszélybe sodorhatják Önt.

Problémamegoldás

Probléma	Ok	Megoldás
Az elektromos kéziszerszám nem működik	Az akkumulátor lemerült	Töltsd fel az akkumulátort
A motor túlmelegszik	Gondoskodj róla, hogy a szellőzőnyílások tiszták és akadálymentesek legyenek	Tedd átjárhatóvá és szabaddá a szellőzőnyílásokat, ne takard le őket a keziddel az elektromos kéziszerszám használatakor

HR HT2E230-0MT – Uvod



Pažljivo pročitajte sva sigurnosna pravila i smjernice prije uporabe električnog alata i pridržavajte ih se tijekom rada. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

GLAVNI DIJELOVI:

1. Poluga za spajanje
2. Nosač za zaključavanje
3. Prekidač Uključeno/ Isključeno
4. Držać baterije
5. Predbirač brzine oscilacije
6. Radno svjetlo
7. Navoj (za dršku), 2x
8. Držać alata
9. Brusni list, 20x
10. Ploča za brušenje
11. Strugač

Model	HT2E230-0MT
Napon (V)	18 V
Brzina bez opterećenja (miff1)	5000-19000
Kut oscilacija	3°
Razina zvučnog tlaka	Lpa = 72,4 dB(A)
Razina zvučne snage	Lwa = 83,4 dB(A)
Dopuštene granice pogreške	K=3 dB(A)
Vibracija glavne ručke	6,832 m/s ²
Dopuštene granice pogreške	K=1,5 m/s ²

SIGURNOSNA PRAVILA ZA VIŠE ALATA

Držite ruke podalje od područja rezanja i oštice. Drugu ruku držite na pomoćnoj ručki ili kućištu motora. Ako obje ruke drže pilu, ne mogu se rezati oštricom s originalnim uputama.

Koristite električni alat samo za suho brušenje. Voda koja ulazi u električni alat će povećati rizik od strujnog udara.

Držite ruke podalje od područja piljenja. Ne hvatajte ispod obratka. Kontakt s oštricom pile može dovesti do ozljeda.

Prilikom paranja uvijek koristite graničnik za paranje ili ravnu vodilicu. To poboljšava točnost rezanja i smanjuje mogućnost zaglavlivanja oštrice.

Prilikom mijenjanja alata za nanošenje nositi zaštitne rukavice. Alati za primjenu mogu se zagrijati ako se koriste dulje vrijeme.

Nemojte strugati navlažene materijale (primjerice tapete) ili vlažne površine. Voda koja ulazi u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.

Budite posebice oprezni pri rukovanju strugačima i oštricama. Alati za nanošenje su vrlo oštri. Opasnost od ozljeda.

Upotrijebite odgovarajuće detektore kako biste utvrdili postoje li skriveni opskrbni vodovi ili kontaktirajte lokalno komunalno poduzeće za pomoć. Kontakt s električnim kabelom može uzrokovati požar ili strujni udar. Oštećenje plinovoda može dovesti do eksplozije. Pucanje vodovodnih cijevi uzrokuje materijalnu štetu.

Nemojte tretirati radnu površinu tekućinama koje sadrže otapala. Moguć je razvoj otrovnih para pare zbog zagrijavanja materijala prigodom struganja.

Uzroci i sprječavanje rukovatelja povratnog trzaja:

Povratni trzaj je iznenadna reakcija na priklještenu, zaglavlenu ili nepravnatu oštricu pile, koja uzrokuje nekontrolirano podizanje pile i van radnog komada prema rukovatelju;

Kada je oštrica priklještena ili čvrsto vezana rezom koji se zatvara prema dolje, oštrica se zaustavlja i reakcija motora tjera jedinicu brzo natrag prema rukovatelju;

Ako se oštrica iskrivi ili ne poravna u rezu, zupci na stražnjem rubu oštrice mogu se zabiti u gornju površinu drva uzrokujući da oštrica izađe iz zareza i skoči natrag prema rukovatelju.

Povratni trzaj rezultat je pogrešne uporabe pile i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku.

Čvrsto držite pilu s obje ruke i postavite ruke tako da se odupru silama povratnog udara. Postavite svoje tijelo s obje strane oštrice, ali ne u ravnini s oštricom.

Kada se oštrica zaglavi ili kada iz bilo kojeg razloga prekidate rez, otpustite okidač i držite pilu nepomično u materijalu dok se oštrica potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte maknuti pilu s posla ili povući pilu unatrag dok je oštrica u pokretu jer može doći do povratnog udara.

Kada ponovno pokrećete pilu u izratku, centrirajte oštricu pile u prerez i provjerite da zupci pile nisu zapeli za materijal.

Poduprite velike ploče kako biste smanjili rizik od priklještenja oštrice i povratnog udara.

Nemojte koristiti tupe ili oštećene oštrice. Nenaoštreni ili nepravilno postavljeni noževi stvaraju uzak rez što uzrokuje prekomjerno trenje, zaglavlivanje noža i povratni udarac.

Zaporne poluge za podešavanje dubine oštrice i kosine moraju biti čvrste i sigurne prije rezanja.

Budite posebice oprezni kada režete pilom postojeće zidove ili druga slijepa područja. Oštrica koja strši može rezati predmete koji mogu izazvati povratni udar.

Operacija

Provjerite je li alat zatvoren prije uključivanja. Za pokretanje alata pomaknite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj „0”.

Kako biste zaustavili alat, pomaknite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj „1”.

Postavljanje brzine

Postavite brzinu alata pomoću gumba za podešavanje brzine.

Započnite posao stavljanjem ovog gumba i povećajte brzinu u skladu s radnjom koju treba obaviti.

Postoji 6 razina brzine, 1 je najniža, a 6 najveća brzina.

Piljenje

Koristite samo neoštećene oštrice pile koje su u savršenom stanju. Savijene ili tupe oštrice pile mogu se slomiti, negativno utjecati na rez ili dovesti do povratnog udarca. Rezovi uranjanjem smiju se primjenjivati samo na mekim materijalima, kao što su drvo, gipsane ploče itd.

Rezanje

Upotrijebite oštricu pile za ravno rezanje (ili „oštricu e-cut“) za precizne rezove u uskim područjima, blizu rubova, uranjanje ili u ravnini s površinom. Važno je ne forsirati alat za vrijeme rezanja u ravnini. Ako osjetite jaku vibraciju u ruci za vrijeme rezanja, to ukazuje na preveliki pritisak na alat. Smanjite pritisak i pustite da brzina alata obavi posao. Za tipičnu uporabu oštrice pile za rezanje u ravnini.

Brušenje

Brzina skidanja materijala i rezultat brušenja primarno su određeni izborom brusnog lista, unaprijed odabranom razinom orbitalnog hoda i kontaktnim pritiskom. Samo besprijekorni brusni listovi postižu dobre rezultate brušenja i produljuju vijek trajanja električnog alata.

Obratite pozornost na ravnomjeran pritisak brušenja; time se produljuje radni vijek brusnih listova.

Povećanje pritiska brušenja ne dovodi do povećanja kapaciteta brušenja, već do povećanog trošenja stroja i brusnog lista.

Radite s cijelom površinom brusnog papira, ne samo s vrhom.

Struganje

Oštrice strugača prikladne su za uklanjanje vinila, laka, slojeva boje, tepiha, brtvila i drugih ljepila.

Rabljenje krute oštrice strugača za uklanjanje tvrdih materijala, kao što su vinilni podovi, tepisi i ljepila za pločice na velikom području.

Rabljenje fleksibilne oštrice strugača (nije uključeno) za uklanjanje mekšeg materijala kao što je brtva.

Dok radite, pomičite električni alat naprijed-natrag kako biste spriječili pregrijavanje i zaglavljivanje alata za nanošenje.

APLIKACIJE

Upozorenje: Nosite zaštitne rukavice kada mijenjate alat. Pri dodirivanju alata za nanošenje postoji opasnost od ozljeda.

1. Postavite brzi ključ u položaj za maksimalno podešavanje.
2. Umetnite zamjenski alat u izlaznu osovinu, namjestite alat u odgovarajući položaj potreban za rad, a zatim poravnajte rupu u alatu s ekscentrom alata.
3. Vratite brzi ključ u prvobitni položaj.

Provjerite je li alat za nanošenje čvrsto postavljen. Alati za nanošenje koji su neispravno pričvršćeni ili nisu dobro pričvršćeni mogu se olabaviti za vrijeme rada i tako vas izložiti opasnosti.

Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Rješenje
Električni alat ne radi	Baterija je prazna	Napuniti bateriju
Motor se pregrijava	Provjerite jesu li otvori za ventilaciju čisti i bez zapreka	Očistite i otkrijte otvore za ventilaciju, nemojte ih pokrivati rukom dok radite s električnim alatom

LT HT2E230-OMT – Įvadas.



Prieš pradėdami naudoti elektrinį įrankį, būtina perskaityti visas saugos taisykles ir nurodymus ir jų laikytis. Išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

PAGRINDINĖS DALYS

1. Prispaudimo svirtis
2. Užrakinimo laikiklis
3. Įjungimo/išjungimo jungiklis
4. Baterijos laikiklis
5. Virpesių dažnio išankstinis jungiklis
6. Darbinė šviesa
7. Sriegis (rankenai), 2x
Įrankio laikiklis
8. Šlifavimo lakštas, 20x
9. Šlifavimo plokštė
10. Grandiklis

Modelis	HT2E230-OMT
Įtampa (V)	18 V
Greitis be apkrovos (min-1)	5000-19000
Virpesių kampas	3°
Garso galios lygis	L _{pa} = 72,4 dB(A)
Garso galios lygis	L _{wa} = 83,4 dB(A)
Klaidų tolerancija	K=3 dB(A)
Pagrindinė roktura vibracija	6,832 m/s ²
Leistinas nuokrypis	K=1,5 m/s ²

DAUGIAFUNKCIO ĮRANKIO SAUGOS TAISYKLĖS

Laikykite rankas atokiau nuo pjovimo zonos ir ašmenų. Antrąją ranką laikykite ant pagalbinės rankenos arba variklio korpuso. Jei abi rankos laiko pjūklą, jos yra apsaugotos nuo pjovimo ašmenimis.

Elektrinį įrankį naudokite tik sausam šlifavimui. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

Laikykitė rankas atokiau nuo pjovimo zonos. Nelaikykitė rankų po ruošinio. Dėl sąlyčio su pjūkle geležtė galima susižeisti.

Pjaudami visada naudokitė išilginį kreiptuvą arba tiesiosios briaunos kreiptuvą. Tai pagerina pjovimo tikslumą ir sumažina ašmenų užstrigimo riziką.

Keisdami naudojamą įrankį mėvėkitė apsaugines pirštines. Ilgesnį laiką naudojami įrankiai gali įkaisti.

Negalima grandyti jokių sudrėkusių medžiagų (pvz., tapetų) arba drėgnų paviršių. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

Ypač atsargiai naudokitė grandiklius ir ašmenis. Naudojami įrankiai yra labai aštrūs. Pavojus susižeisti.

Naudokitė tinkamus detektorius, kad nustatytumėte, ar nėra paslėptų elektros linijų, arba kreipkitės pagalbos į vietinę komunalinių paslaugų bendrovę. Prisilietimas prie elektros linijų gali sukelti gaisrą ir elektros smūgį. Dujotiekių pažeidimas gali sukelti sprogimą. Vandentiekio vamzdžių lūžis padaro žalą turtui.

Nenaudokitė jokių skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, darbui skirtam paviršiui apdoroti. Nuodingi garai gali išsiskirti dėl medžiagų įkaitimo, kai jos yra grandomos.

Atatrankos priežastys ir naudotojo prevencija:

Atatranka yra staigi reakcija į suspaustą, surištą ar neteisingai sureguliuotą pjūkle geležtę, dėl kurios pjūklas nekontroliuojamai pakyla į naudotojo;

Kai geležtė suspaudžiama arba tvirtai surišama uždaranč tarpą, geležtė sustoja, o dėl variklio reakcijos įrenginys greitai grįžta link naudotojo;

Jei pjaunant geležtė pasisuka arba yra neteisingai pasukta, geležtės galinio krašto dantys gali įsirėžti į viršutinį medienos paviršių, todėl geležtė gali iššokti iš pjovimo lizdo ir atšokti atgal į naudotoją.

Atatranka atsiranda dėl netinkamo pjūkle naudojimo ir (arba) netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų, todėl jos galima išvengti imantis toliau aprašytų atsargumo priemonių.

Tvirtai laikykitė pjūklą abiem rankomis taip, kad būtų neutralizuota atatrankos jėga. Pastatykitė kūną abiejose ašmenų pusėse, bet ne vienoje linijoje su geležte.

Jei geležtė užstrigo arba pjovimas dėl kokių nors priežasčių nutrūko, atleiskitė gaiduką ir laikykitė pjūklą nejudantį medžiagoje, kol pjovimo geležtė visiškai sustos. Niekada nebandykitė nuimti pjūkle nuo darbo vietos arba traukti pjūkle atgal, kol geležtė juda, nes gali atsirasti atatranka.

Vėl paleisdami pjūklą ruošinyje, išcentruokitė geležtę pjūvyje ir patikrinkitė, ar pjūkle dantys neįsiskverbė į medžiagą.

Palaikykitė dideles plokštes, kad sumažintumėte geležtės suspaudimo ir atatrankos riziką.

Nenaudokitė bukų ar pažeistų geležčių. Dėl neaštrių arba netinkamai nustatytų geležčių susidaro siauras pjovimo pjūvis, todėl atsiranda per didelė trintis, geležtė užsiblokuoja ir atšoka.

Prieš pradėdami pjauti, peilių gylio ir nuožulnumo reguliavimo fiksavimo svirtys turi būti priveržtos ir užfiksuotos. Jei pjaunant ašmenų reguliavimas vibruoja, tai gali sukelti užsiblokavimą ir atatranką.

Ypač atsargiai pjaukitė esamose sienose ar kitose aklosiose vietose. Išsikišusi geležtė gali nupjauti objektus, kurie gali sukelti atatranką.

Operacija

Įjungti/išjungti

Prieš įjungdami įsitinkitė, kad įrankis uždarytas. Norėdami įjungti įrankį, pastumkitė įjungimo/išjungimo jungiklį į „0“ padėtį.

Norėdami sustabdyti įrankį, pastumkite įjungimo/išjungimo jungiklį į „1“ padėtį.

Greičio nustatymas

Nustatykite įrankio greitį naudodami greičio nustatymo mygtuką.

Pradėkite darbą paspaudę šį mygtuką ir didinkite greitį pagal atliekamą veiksmą.

Yra 6 greičio lygiai: 1 yra mažiausias, o 6 – didžiausias.

Pjovimas pjūkle

Naudokite tik nesugadintas pjūklą geležtes, kurios yra puikios būklės. Sulenktos ar nutrupintos geležtės gali sulūžti, neigiamai paveikti pjovimą arba sukelti atitranską. Įleidžiamieji pjūviai gali būti taikomi tik minkštomis medžiagoms, pavyzdžiui, medienai, gipso kartono plokštėms ir pan.

Pjaustymas

Tiksiems pjūviams siaurose vietose, netoli kraštų, įleidžiamiesiems ar lygiais pjūviais naudokite plokščiąjį pjovimo peilį (arba „e-cut“ ašmenis). Pjaunant plokščiai svarbu nespausti įrankio jėga. Jei pjaunant ranka stipriai vibruoja, tai reiškia, kad įrankis per daug spaudžiamas. Sumažinkite spaudimą ir leiskite įrankiui dirbti savo greičiu. Tinka tipiniams lygiagrečių pjūklo geležčių taikymams.

Šlifavimas

Medžiagos pašalinimo greitis ir šlifavimo rezultatas pirmiausia priklauso nuo pasirinkto šlifavimo lapo, iš anksto pasirinkto orbitinės eigos lygio ir kontaktnio slėgio. Tik neprikaištingai švarūs šlifavimo lapai užtikrina gerą šlifavimo našumą ir ilgesnį elektrinio įrankio tarnavimo laiką.

Atkreipkite dėmesį, kad šlifavimo spaudimas būtų tolygus; taip prailginamas šlifavimo lakštų tarnavimo laikas. Didinant šlifavimo slėgį, šlifavimo našumas nepadidėja, tačiau padidėja įrenginio ir šlifavimo lakšto nusidėvėjimas.

Dirbkite visu švitrinio popieriaus paviršiumi, ne tik jo galiuku.

Grandymas

Grandiklio ašmenys tinka vinilui, lakui, dažų sluoksniams, kiliminėms dangoms, sandarinimo medžiagoms ir kitiems klėjams šalinti.

Naudokite standų grandiklio ašmenis kietesnėms medžiagoms, pavyzdžiui, vinilinėms grindims, kilimams ir plytelių klėjams, pašalinti dideliame plote.

Lanksčią grandiklio geležtę (jos nėra komplekte) naudokite minkštesnėms medžiagoms, pavyzdžiui, tarpinėms, šalinti.

Dirbdami judinkite elektrinį įrankį pirmyn ir atgal, kad įrankis neperkaistų ir neužsiblokuotų

Programos

Įrankio montavimas/keitimas.

Įspėjimas. Keisdami įrankius mūvėkite apsaugines pirštines. Liečiant įrankius kyla pavojus susižeisti.

1. Nustatykite greitai eigį veržliaraktį į didžiausią reguliavimo padėtį.

1. Įstatykite pakaitinį įrankį į išėjimo veleną, įstatykite įrankį į reikiamą darbui padėtį ir sulygiuokite skylę įrankyje su įrankio kumšteliu.

2. Nustatykite greitai eigį veržliaraktį į jo pirminę padėtį.

Patikrinkite, ar įrankis yra gerai pritvirtintas. Netinkamai pritvirtinti arba blogai pritvirtinti įrankiai gali atsilaivinti darbo metu ir kelti pavojų naudotojui.

Problemy sprendimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Elektrinis įrankis neveikia	Baterija išsikrovusi	Įkraukite bateriją
Variklis perkaista	Užtikrinkite, kad ventilacijos angos būtų neužstotos ir neuždengtos	Atlaisvinkite ir atidengkite ventilacijos angas, o dirbdami su elektriniu įrankiu neuždenkite jų ranka

LV HT2E230-OMT – levads.



Pirms elektroinstrumenta lietošanas ir jāizlasa un jāievēro visi drošības noteikumi un norādījumi. Saglabājiet šo instrukciju turpmākai atsaucēi.

GALVENĀS DAĻAS

1. Spaiļu svira
2. Slēdzenes kronšteins
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
4. Akumulatora turētājs
5. Svārstību ātruma priekšselektors
6. Darba gaisma
7. Vītne (rokturim), 2x
8. Instrumenta turētājs
9. Slīpēšanas loksne, 20x
10. Slīpēšanas plāksne
11. Skrēpers

Modelis	HT2E230-OMT
Spriegums (V)	18 V
Ātrums bez slodzes (miff1)	5000-19000
Svārstību leņķis	3°
Garso slēgio lysis	Lpa = 72,4 dB(A)
Garso galios lysis	Lwa = 83,4 dB(A)
Leistinas nuokrypis	K=3 dB(A)
Galvenā roktura vibrācija	6,832 m/s ²
Leistinas nuokrypis	K=1,5 m/s ²

MULTI INSTRUMENTA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Turiet rokas tālāk no griešanas zonas un asmens. Turiet otro roku uz papildu roktura vai motora korpusa. Ja zāģi tur ar abām rokām, asmeni tās nevar sagriezt.

Izmantojiet elektroinstrumentu tikai sausai slīpēšanai. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Turiet rokas tālāk no zāģēšanas zonas. Nesniedzieties zem apstrādājamās detaļas. Saskare ar zāģa asmeni var izraisīt traumas.

Veicot plēšanu, vienmēr izmantojiet plēsuma žogu vai taisnas malas vadotni. Tas uzlabo griešanas precizitāti.

un samazina asmeņa saspiešanas iespēju.

Mainot uzklāšanas instrumentu, valkājiet aizsargcimdus. Uzklāšanas instrumenti var sakarst, ja tos lieto ilgstoši.

Neskrāpiet samitrinātus materiālus (piem., tapetes) vai mitras virsmas. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Esiet īpaši uzmanīgi, strādājot ar skrāpjiem un asmeņiem. Lietošanas rīki ir ļoti asi. Traumu risks.

Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu, vai nav paslēptas barošanas līnijas, vai sazinieties ar vietējo komunālo pakalpojumu uzņēmumu, lai saņemtu palīdzību. Saskaņā ar elektriskajiem kabeļiem var izraisīt ugunsgrēku un elektriskās strāvas triecienu. Bojāti gāzes vadi var izraisīt sprādzienu. Ūdens cauruļu plīsumi rada materiālos zaudējumus.

Neapstrādājiet virsmu, uz kuras strādāsiet, ar šķidrumiem, kas satur šķīdinātājus. Var veidoties indīgi tvaiki, jo materiāli uzkarst skrāpēšanas laikā.

Atsitienu cēloņi un operatora novērošana:

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspiešanu, sasienu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, izraisot nekontrolētu zāģa pacelšanos un izkāpšanu no sagataves pret operatoru;

Kad asmeni saspiež vai cieši sasienu ar roba aizvēršanu, asmens apstājas un motora reakcija ātri virza ierīci atpakaļ pret operatoram;

Ja asmens griešanas laikā pagriežas vai nesakrīt, zobi, kas atrodas asmens aizmugurējā malā, var rakt koka augšējā virsmā, liekot asmenim izrāpties no laukuma un lēkt atpakaļ operatora virzienā.

Atsitiens ir zāģa nepareizas izmantošanas un / vai nepareizas darbības procedūru vai apstākļu rezultāts, un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā norādīts zemāk.

Uzturiet stingru saķeri ar abām rokām uz zāģi un novietojiet rokas, lai pretotos atsitienu spēkiem. Novietojiet savu ķermeni abās asmens pusēs, bet ne vienā līnijā ar asmeni.

Kad asmens saista vai kāda iemesla dēļ pārtrauc griezumam, atļaidiet sprūdu un nekustīgi turiet zāģi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas. Nekad nemēģiniet noņemt zāģi no darba un nevelciet zāģi atpakaļ, kamēr asmens kustas vai var rasties atsitiens.

Atkārtoti iedarbinot zāģi apstrādājamā detaļā, centrējiet zāģa asmeni robā un pārbaudiet, vai zāģa zobi nav iekļuvuši materiālā.

Atbalstiet lielus paneļus, lai samazinātu asmens saspiešanas un atsitienu risku.

Nelietojiet blāvus vai bojātus asmeņus. Neasināti vai nepareizi noregulēti asmeņi rada šauru iezāģējumu, izraisot pārmērīgu berzi, asmeņa saspiešanu un atsitienu.

Pirms griešanas asmeņa dziļumam un slīpuma regulēšanas bloķēšanas svirām jābūt cieši piestiprinātām un drošām. Ja griešanas laikā asmeņu regulēšana mainās, tas var izraisīt sasaisti un atsitienu.

Ja zāģējat esošajās sienās vai citās neredzamās vietās, ievērojiet īpašu piesardzību. Izvirzītais asmens var sagriezt priekšmetus, kas var izraisīt atsitienu.

Darbība

Ieslēdziet/izslēdziet

Pārļiecinieties, vai instruments ir aizvērts pirms pievienošanas elektrotīklam. Lai palaistu instrumentu, pabīdīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pozīcijā „0”.

Lai apturētu instrumentu, pabīdīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pozīcijā “1”.

Ātruma iestatīšana

Iestatiet instrumenta ātrumu, izmantojot ātruma iestatīšanas pogu.

Sāciet darbu, nospiežot šo pogu, un palieliniet ātrumu atbilstoši veicamai darbībai.

Ir 6 ātruma līmeņi, no kuriem 1 ir zemākais, bet 6- augstākais.

Zāģēšana

Izmantojiet tikai nebojātus zāģa asmeņus, kas ir labā stāvoklī. Saliekti vai truli zāģa asmeņi var salūzt, negatīvi ietekmēt griezumumu vai izraisīt atsitienu. Gremdzāģēšanas griezumus drīkst veikt tikai uz mīkstiem materiāliem, piemēram, koka, ģipškartona u.c.

Griešana

Izmantojiet zāģa asmeni (vai "e-cut asmeni"), lai veiktu precīzus griezumus šaurās vietās, tuvu malām, iegremdējot vai pielīdzinot virsmu. Ir svarīgi nespīst instrumentu griešanas laikā ar spēku. Ja griešanas laikā jūtat spēcīgu vibrāciju rokā, tas norāda uz pārāk lielu spiedienu uz instrumentu. Atlaidiet spiedienu un ļaujiet instrumenta ātrumam paveikt darbu. Tipiskiem lietojumiem zāģa asmens griešanai vienā līmenī.

Slīpēšana

Materiāla noņemšanas ātrumu un slīpēšanas rezultātu galvenokārt nosaka slīpēšanas loksnes izvēle, iepriekš izvēlētais orbitālās gājiņa ātrums un kontaktspiediens. Tikai nevainojamas slīpēšanas loksnes nodrošina labu slīpēšanas veiktspēju un pagarina elektroinstrumenta kalpošanas laiku.

Pievērsiet uzmanību vienmērīgam slīpēšanas spiedienam; tas palielina slīpēšanas lokšņu kalpošanas laiku.

Slīpēšanas spiediena pastiprināšana nepalielina slīpēšanas kapacitāti, bet gan palielina iekārtas un slīpēšanas loksnes nodilumu.

Strādājiet ar visu smilšpapīra virsmu, ne tikai ar galu.

Skrāpēšana

Skrāpju asmeņi ir piemēroti vinila, lakas, krāsas slāņu, paklāju, blīvējuma un citu līmvielu noņemšanai.

Stingra skrāpja asmens izmantošana cietāku materiālu, piemēram, vinila grīdas segumu, paklāju un flīžu līmju noņemšanai lielā platībā.

Elastīga skrāpja asmens (nav iekļauts) izmantošana, lai noņemtu mīkstākus materiālus, piemēram, blīvējumu.

Strādājot, pārvietojiet elektroinstrumentu uz priekšu un atpakaļ, lai novērstu lietošanas instrumenta pārkaršanu un traucējumu.

Lietojumprogrammas

Instrumenta uzstādīšana/nomaiņa.

BRĪDINĀJUMS: Nēsājiet aizsargcimdus, mainot instrumentus. Pieskaroties lietošanas instrumentiem, pastāv savainojumu risks.

1. Iestatiet ātrās piestiprināšanas uzgriežņu atslēgu maksimālajā regulēšanas pozīcijā.
2. Ievietojiet rezerves instrumentu izejas vārpstā, noregulējiet instrumentu atbilstošajā pozīcijā, kas nepieciešama darbībai, un pēc tam izlīdziniet instrumenta atveri ar instrumenta izciļņu.
3. Atjaunojiet ātrās uzstādīšanas uzgriežņu atslēgu sākotnējā stāvoklī.

Pārbaudiet, vai instruments rīks ir droši ievietots. Uzklāšanas instrumenti, kas ir piestiprināti nepareizi vai nav droši nostiprināti vietā, darbības laikā var atbrīvoties, tādējādi pakļaujot jums risku.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Elektroinstruments nedarbojas	Baterija ir izlādējusi	Uzlādējiet bateriju
Dzinējs pārkarst	Pārliecinieties, ka ventilācijas atveres ir brīvas un nav aizsegtas	Atbloķējiet un atklājiet ventilācijas atveres, un, darbinot elektroinstrumentu, neaizsedziet tās ar roku

EST HT2E230-0MT – Sissejuhatus



Enne elektritööriista kasutamist lugege läbi ja järgige kõiki ohutusnõudeid ja juhiseid. Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

PEAMISED OSAD

1. Kinnituskang
2. Lukustusklamber
3. Toitelüliti
4. Akuhoidik
5. Võnkumiskiiruse valija
6. Töötuli
7. Keere (käepidemele), 2x
8. Tööriistahoidja
9. Lihvimisleht, 20x
10. Lihvplaat
11. Kaabits

Mudel	HT2E230-0MT
Pinge (V)	18 V
Kiirus ilma koormuseta (min-1)	5000-19000
Võnkumisnurk	3°
Helirõhu tase	Lpa = 72,4 dB(A)
Helivõimsuse tase	Lwa = 83,4 dB(A)
Vea taluvus	K=3 dB(A)
Peamise käepideme vibratsioon	6,832 m/s ²
Vea taluvus	K=1,5 m/s ²

MULTI-TÖÖRIISTA OHUTUS

1. Hoidke käed löikekohast ja saeterast eemal. Hoidke teine käsi abikäepidemel või mootori korpusel. Kui mõlemad käed hoiavad saagi, ei saa lõiketera neid vigastada.
2. Kasutage elektritööriista ainult kuivilhvimiseks. Elektriseadmesse sattunud vesi suurendab elektrilöögiohutu.
3. Hoidke käed saagimisalast eemal. Ärge pange sõrmi tooriku alla. Kokkupuude saeteraga võib lõppeda vigastustega.

- Rippimisel kasutage alati servajuhikut või sirgjoonelise lõike juhtjoolauda. See parandab lõikamise täpsust ja vähendab tera paindumise võimalust.
- Tarvikut vahetades kandke kaitsekindaid. Tööriistad võivad pikaajalisel kasutamisel kuumaks muutuda.
- Ärge töödelge niiskeid materjale (nt tapeet) ega pindu. Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögiohtu
- Kaabitsate ja teradega käsitsemisel olge eriti ettevaatlik. Töötlemistarvikud on väga teravad. Vigastusohu.
- Kasutage sobivaid detektoreid, et teha kindlaks, kas tööpiirkonnas on peidetud elektrijuhtmeid, või helistage abi saamiseks kohalikule kommunaalteenusele. Kokkupuude elektrijuhtmetega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi. Gaasijuhtme kahjustamine võib põhjustada plahvatuse. Veetorude purunemine põhjustab varalist kahju.
- Ärge töödelge töödeldavaid pindu lahusteid sisaldavate vedelikega. Materjalide lihvimisel tekkiva kuumenemise tõttu võivad moodustuda mürgised aurud.

Tagasilöögi põhjused ja kasutaja ennetustegevus

- Tagasilöök on järsk reaktsioon kinni kiilunud, kinni jäänud või valesti joondatud saele, mille tagajärjel tõuseb kontrollimatu saag toorikust operaatori poole üles ja;
- Kui tera on lõikeavas kinni kiilunud või tihedalt kinni jäänud, paiskab mootori reaktsioon seadme äkiliselt käitaja.
- Kui tera keerdub või joondub lõikega valesti, võivad lõiketera tagumises servas olevad hambad puidu ülalossa kaevuda, põhjustades tera soonest väljumise ja operaatori poole paiskumise.

Tagasilöök on seadme vale või ebaõige kasutuse tagajärg. Tagasilööki saab sobivate ettevaatusabinõude rakendamisega ära hoida.

- Hoidke saest mõlema käega kindlalt kinni ja hoidke käed tagasilöögiõududele vastu. Hoidke oma keha ühel või teisel pool lõiketerast, mitte lõiketeraga samal joonel.
- Kui tera on kinni või kui mingil põhjusel katkestab lõike, vabastage päästik ja hoidke saagi materjalis liikumatult, kuni tera täielikult peatub. Ärge kunagi proovige saagi toorikust eemaldada ega saagi tahapoole tõmmata, kui tera liigub – vastasel juhul võib toimuda tagasilöök.
- Kui toorikus olev saag taaskäivitatakse, tsentreerige saetera lõike sisse nii, et saehambad ei oleks materjali sisse haakunud.
- Toetage suuri paneele, et minimeerida terade muljumise ja tagasilöögi ohtu.
- Ärge kasutage nürisid või kahjustunud lõiketeri. Teritamata või valesti seadistatud terad tekitavad kitsa lõike, põhjustades liigset hõõrdumist, tera kinnijäämist ja tagasilööki.
- Tera sügavuse ja kaldkinnituse lukustushoovad peavad enne lõike tegemist olema tihedalt ja kindlalt kinnitatud. Kui lõiketera reguleerimine lõikamise ajal nihkub, võib see põhjustada kinnijäämise ja tagasilöögi.
- Olge eriti ettevaatlik saagides olemasolevatesse seintesse või teistesse varjatud piirkondadesse. Väljaulatuv tera võib lõigata esemeid, mis võivad põhjustada tagasilöögi.

Operatsioon

Enne vooluvõrku ühendamist veenduge, et tööriist oleks välja lülitatud. Tööriista käivitamiseks lükake toitelüliti asendisse „0“.

Tööriista peatamiseks lükake toitelüliti asendisse „1“.

Kiiruse seadistamine

Seadistage tööriista kiirus kiiruse seadistusnupu abil.

Alustage tööd, aktiveerige nupp ja suurendage kiirust vastavalt vajadusele.

Kiiruseadistusi on 6, kus 1 on madalaim ja 6 suurim kiirus.

Saagimine

Kasutage ainult laitmatus seisukorras kahjustamata saeteri. Paindunud või nürid saeterad võivad puruneda, mõjutada löikepunkti negatiivselt või põhjustada tagasilööki. Süvislöikeid tohib teha ainult pehmetessee materjalidesse, nagu puit, kipsplaat jne.

Lõikamine

Kasutage tasapinnalise lõikamise saelehte (või e-cut-tera), et teha süvislöikeid, täpseid lõikeid kitsastes kohdades, servade lähedal või tasapinnal. Oluline on mitte suruda tööriista tasapinnalise lõikamise ajal jõuga. Kui tunnete lõikamise ajal käes tugevat vibratsiooni, viitab see tööriista liiga tugevale survele. Vähendage survet ja laske tööriista kiirusel oma tööd teha. Tavapäraseks kasutuseks, saetera tasapinnaliseks lõikamiseks.

Lihvimine

Materjali eemaldamise kiiruse ja lihvimistulemuse määravad eelkõige lihvlehe valik, eelseadistatud orbitaal-käigu sagedus ja kontaktsurve. Ainult laitmatud lihvlehed tagavad hea lihvimise ja pikendavad elektritööriista kestvust.

Pöörake tähelepanu ühtlasele lihvimissurvele: see pikendab lihvlehtede tööiga.

Lihvimissurve suurendamine ei too kaasa lihvimisvõimsuse suurenemist, vaid tööriista ja lihvlehe suuremat kulumist.

Töötage kogu liivapaberi pinna, mitte ainult otsaga.

Kaabitsa kasutamine

Kaabitsaterad sobivad vinüüli, laki, värvikihtide, puutöö, pahteldamise ja muude liimide eemaldamiseks.

Jäiga kaabitsatera kasutamine sobib kõvemate materjalide, näiteks vinüülpõrandate, puidutöö ja plaadiliimi eemaldamiseks suur ala.

Pehmema materjali (nt tihendi) eemaldamiseks kasutage painduvat kaabitsatera (ei kuulu komplekti).

Töötamise ajal liigutage elektritööriista edasi-tagasi. Nii väldite tööriista ülekuumenemist ja kinnikiilumist.

Rakendus

Tööriistatarviku paigaldamine / vahetamine.

Hoiatus. Tarvikute vahetamisel kandke kaitsekindaid. Tarvikute puudutamisel tekib vigastusoht.

1. Seadke kiirkinnitusvõti maksimaalsesse reguleerimisasendisse.
2. Sisestage asendustarvik väljundvõlli, seadke tööriist tööks vajalikku asendisse ja seejärel joondage tööriistas olev ava tööriista nukiga.
3. Seadke kiirkinnitusvõti algsesse asendisse.

Kontrollige, kas tööriistatarvik on kindlalt paigas. Valesti kinnitatud või mitte kindlalt oma kohale kinnitatud tööriistatarvik võib töö ajal lahti tulla, seades teid ohtu.

Veaotsing

Probleem	Põhjus	Lahendus
Elektritööriist ei tööta	Aku on tühi	Laadige akud uuesti
Mootor kuumeneb üle	Veenduge, et õhutusavad oleksid vabad ja takistusteta	Vabastage ja paljastage venti- latsiooniavad, ärge katke neid elektrilise tööriistaga töötamise ajal käega

Höfert Technik GmbH
Pariser Platz 6a
10117 Berlin, Germany

Distribution in Poland:
GTV Poland S.A.
Przejazdowa 21
05-800 Pruszków, Poland

+48 22 444 75 00
bok@hoegert.com